

РАЗГОВОРНИК



русско



итальянский

ББК 81.2Ита

П58

Попов Ю. В.

**П58 Русско-итальянский разговорник. — Донецк: ООО
«ПКФ «БАО», 2012. — 256 с.**

ISBN 978-966-548-781-4

Этот разговорник — самая необходимая книга для тех, кто собирается посетить Италию с деловым визитом или в качестве туриста.

Издание будет полезно в самых разных ситуациях общения. Его построение очень удобно, а подбор слов и целых фраз соответствует нормам современного итальянского языка. Кроме того, читатель найдет в книге полезные советы для гостей солнечной Италии.

Адресовано широкому кругу читателей.

Рецензент — доцент кафедры иностранных языков Донецкого института туристического бизнеса Д. Н. Войницкий

ББК 81.2Ита

Все права на книгу находятся под охраной издательства.

Ни одна часть данного издания, включая название и художественное оформление, не может перерабатываться, переиздаваться, ксерокопироваться, репродуцироваться или множиться каким-либо иным способом.

Издательство не несет ответственности за содержание и достоверность данного произведения. Мнение издательства может не совпадать с мнением авторов, переводчиков, составителей.

© Ю. В. Попов

ISBN 978-966-548-781-4

© ООО «ПКФ «БАО», подготовка к печати, 2012

Предисловие

Этот русско-итальянский разговорник предназначен для тех, кто посещает Италию в качестве туриста, предпринимателя или специалиста и не владеет (или владеет не очень хорошо) итальянским языком.

Разговорник построен по тематическому принципу. Для часто встречающихся ситуаций (общение, аэропорт, гостиница, покупки, ресторан и пр.) даются наиболее подходящие, типичные фразы и выражения. В конце разделов по темам приводится необходимый словарный запас. Используя эти слова во фразах и выражениях, вы можете получить новые варианты предложений.

После каждого итальянского слова или предложения приводится практическая транскрипция, которая помогает передать звуки итальянского языка при помощи звуков русского языка.

Разговорник окажется необходимым и полезным не только новичку, но и тому, кто уже немного знаком с итальянским языком. Вы будете чувствовать себя намного увереннее, если у вас под рукой будет эта книга. С ее помощью вы сможете сэкономить свое время, силы и средства, не ломая голову над вопросами: как добраться до места назначения, где остановиться, откуда позвонить, как сделать покупки, отдохнуть в кафе, обменять валюту... Если вам понадобятся услуги врача, механика, парикмахера, полицейского и т. д., то вы всегда сможете быстро и точно объяснить ситуацию, попросить помощи или совета.

В конце разговорника приводятся полезные рекомендации и сведения, которые обязательно помогут всем, кто собирается посетить Италию.

Чтение и произношение. Основные правила

Буква	Название буквы	Произношение	Позиция
Aa	а	а	
Bb	би	б	в любой позиции
Cc	чи	ч к чч кк	перед <i>e, i</i> [сена чёна]; перед всеми согласными [club клуб]; перед <i>a, o, u</i> [incontro ин-контро]; <i>c + h</i> перед <i>e, i</i> [chilo кáло]; <i>cc</i> перед <i>e, i</i> [caccia кáчча]; <i>cc</i> перед <i>a, o, u</i> [occupato оккупáто]
Dd	ди	д	
Ee	э	э	в любой позиции
Ff	эффэ	ф	
Gg	джи	дж	перед <i>e, i</i> [gente джéнте] не читается в некоторых сочетаниях (<i>gn, gl</i> и т. п.) перед согласными в середине слова [sbaglio збáльё]
Hh	акка	-	не произносится [hanno а́нно]
Ii	и	-	не произносится после <i>c, g</i> в сочетаниях <i>ia, io, ii</i> [giorgio джóрно]
		и	во всех остальных случаях
Jj	и лунга	й, дж	в заимствованных словах [jazz джэз, jugoslavo югослáво]
Kk	каппа к	к	<i>k</i> в заимствованных словах [karakul каракуль]
Ll	элие	л	
Mm	эммэ	м	
Nn	эннэ	н	в любой позиции
Oo	о	о	
Pp	пи	п	
Qq	ку	к	только в сочетаниях с <i>ua, ue, io, ii</i> , в которых <i>u</i> безударное [quasi куáзи]
Rr	эррэ	р	в любой позиции
Ss	эссэ	з с	перед звонкими согласными [sveglia звéлья]; между гласными [casa кáза] в остальных случаях [solo сóло]
Tt	ти	т	
Uu	у	у	
Vv	ви (ву)	в	в любой позиции
Ww	долпиову	в	
Xx	икс	кс	
Yy	игреко	й	
Zz	дзета	дз ц цц	в начале слова и после <i>n</i> [zoo дзoo]; в сочетании <i>zz</i> [Ramazzotti Рамадзотти]; после согласных [marzo мáрцо]; в окончании <i>-zione</i> [assicurazione ассикурациóне] в сочетании <i>zz</i> [indirizzo индиришцо]

Вот еще несколько правил, для того чтобы вы смогли эффективней овладеть чтением итальянских слов и предложений:

- все гласные произносятся четко, без ослабления в безударном положении, свойственного некоторым славянским языкам;
- согласные *t*, *d*, *n* не смягчаются перед *i*, однако все согласные, стоящие перед *ia*, *ie*, *io*, *iu*, смягчаются [tieni тьéни, pieno пьéно];
- «немой» *g* в сочетаниях *gn*, *gl* дает соответственно нь и ль [maglia ма́лья, bagno ба́ньо];
- буква *i* после *gl* произносится только в конце слова [consigli конси́льи];
- *sc* перед *i*, *e* произносится как *ш* [crescendo крешéндо];
- *n* в сочетании перед *p*, *b* звучит как *m* [San Pietro сам пьéтро];
- большинство итальянских слов имеют ударение на предпоследнем слоге.

Формулы общения

Formule di conversazione

Приветствие

Formule di saluto

Привет!

Ciao! Salve!

чáo! Сáльве!

Доброе утро!

Buon giorno!

буóн джёрно!

Добрый день!

Buon giorno!

буóн джёрно!

Добрый вечер!

Buona sera!

буóна сéра!

Добро пожало-
вать!

Benvenuti! (мн.ч)
Benvenute! (ж.р.
мн.ч)
Benvenuto! (м.р.)
Benvenuta! (ж.р.)

бэнвэнўти!
бэнвэнўтэ!
бэнвэнўто!
бэнвэнўта!

С приездом!

Benarrivati! (мн.ч.)
Benarrivate! (ж.р.
мн.ч.)
Benarrivato! (м.р.)
Benarrivata! (ж.р.)

бэнарривáти!
бэнарривáтэ!
бэнарривáто!
бэнарривáта!

Прощание

Formule di commiato

До свидания (вам, тебе)!	Arrivederci!	арривэдэрчи!
До свидания (Вам)!	ArrivederLa!	арривэдэрла!
Увидимся!	Ci vediamo!	чи вэдъямо!
До скорого!	A presto!	а прэсто!
До завтра!	A domani!	а домáни!
Пока!	Ciao!	чáo!
Я должен идти	Devo andare	дэво андáрэ
Я буду скучать без Вас	Sentirò La vostra mancanza	сэнтиро ла вóстра манкáнца
Надеюсь, мы еще увидимся	Spero di rivederci	спéро ди ривэдэр- чи
Прощай(те)!	Addio!	аддíо!
Спокойной ночи!	Buonanotte!	буонанóттэ!
Передайте при- вет ...	Miei saluti a ...	мьеи салюти ...
— всем домашним	a tutti familiari	а түтти фамильáри
— Вашей жене	a Sua moglie	а сýа мόлье
— Вашей матери	alla Sua mamma	áлла сýа мáмма
Счастливого пути!	Buon viaggio!	буón въяджё

Знакомство

Presentazione

Я ...	Sono ...	сóно
Меня зовут ...	Mi chiamo ...	ми къямо ...
Представьте меня, пожалуйста, ...	Mi presenti, per favore, ...	ми прэзэнти, пэр фавбрэ ...
— господину ...	al signor ...	аль синьбр ...
— госпоже ...	alla signora ...	áлла синьбра ...
Господин ..., раз- решите представ- ить ...	Signor ... mi permetta di pre- sentarLe ...	синьбр ... ми пэрмэтта ди прэ- зэнтárле ...
Госпожа ..., раз- решите представ- ить ...	Signora (signorina к девушке или не- замужней женщи- не) ... mi reg- metta di presen- tarLe ...	синьбра (синьо- ріна) ... ми пэрмэтта ди прэзэнтárле ...
Познакомьтесь (по знакомься) с ...	Le (ti) presento ...	ле (ти) прэзэнто ...
— господи- ном ...	il signor ...	иль синьбр
— госпожой ...	la signora	ла синьбра
— моей женой	mia moglie	мýа мόлье
— моим мужем	mio marito	мýо марítо
— моим сыном	mio figlio	мýо фýльо

— моей доче- рью	mia figlia	міа філья
Рад(а) познако- миться с ...	Sono lieto (lieta) di fare ...	сóно льéто (льéта) ди фáре ...
— вами (мн.ч)	la vostra conos- cenza	ла вóстра коно- шёнца
— Вами (ед.ч.)	La Sua cono- scenza	ла сúа коно- шёнца
Я (мы) из ...	Vengo (veniamo) ...	Вéнго (вэйамо) ...
— Украины	dall'Ucraina	далл україна
— России	dalla Russia	далла рýссия
— Беларуси	dalla Belarus	далла беларўс
Я (мы) впервые (второй раз) в ва- шей стране	È la mia (la no- stra) prima (se- conda) visita nel vostro paese	Э ла міа (ла нбстра) прýма (сэкбнда) вýзи- та нель вóстро паэзэ
Я приехал(а) (мы приехали) ...	Sono venuto(a) (siamo venuti) ...	сóно вэнўто(а) (сýмо вэнўти) ...
— по делам	per affari	пэр аффáри
— в качестве ту- ристов	come turista(i)	кóмэ турýста(и)
— по приглаше- нию	su invito	су инвýто
Вы знакомы?	Vi conoscete?	ви коношéте
Вы меня узнаете?	Mi riconosce?	ми риконóше?

Извините, я не помню вашего имени Scusi, non ricordo il suo nome скўзи, нон рикордо иль сўнёмэ

Дайте мне, пожалуйста, Ваш телефон (адрес) Mi dia il Suo numero di telefono (indirizzo), per favore ми дыйа иль сўнумеро ди тэлэфону (индириццо), пэр фавбрэ

Позвоните мне на работу (домой) Mi potrebbe chiamare in ufficio (a casa) ми потрэббэ къямáрэ ин уффиҷо (а каза)

Обращение Come ci si rivolge

Господин ... Signor(e) синьёр(э)

Госпожа ... Signora (обращение к замужней женщине) синьόра

Официант! Cameriere камэрьеरэ

Официантка! Cameriera камэрье́ра

Носильщик! Portabagagli портабага́льи

Полицейский! Poliziotto полициотто

Просьба

Richiesta

Позвольте попро- сить ...	Vorrei chiedere ...	вorrэй къéдэрэ ...
Скажите, пожа- луйста, где (ког- да, кто, как) ... ?	Mi dica, per favo- re, dove (quando, chi, come) ... ?	ми дýка пэр фавбрэ дóвэ (ку- ándo, ки, кóмэ) ... ?
Где я могу найти ... ?	Dove posso trovare ... ?	дóвэ по́ссо тровá- рэ ... ?
Можно?	Si può?	си пуó?
Разрешите войти?	Permesso?	пperméссо
Не могли бы Вы мне помочь?	Non potrebbe dar- mi una mano (aiutarmi)?	нон потрéббэ дár- ми уна мáно (аютáрми)?
Пожалуйста, дай- те мне ...	Mi dia, per favo- re, ...	ми дýа пэр фа- брэ ...
Подождите меня, пожалуйста	Mi aspetta, per fa- vore	ми аспéтта, пэр фавбрэ
Тут можно ку- рить?	Si fuma qui?	си фúма куй?
Разрешите ... ?	Posso ... ?	по́ссо ... ?
— закурить	fumare	фумáрэ
— посмотреть	vedere	вэдéрэ
— сесть здесь	sedere qui	сэдéрэ куй

Вы не могли бы разменять 50 долларов? Non potrebbe cambiare cinquanta dollari?

Подержите, пожалуйста Tenga, per favore тэнга, пэр фаворэ

Разрешение. Отказ Permesso. Rifiuto

Да, пожалуйста	Si, prego	си, прэго
Конечно	Certo	чэрто
Охотно	Volentieri	волентьёри
С удовольствием	Con piacere	кон пьячёре
Хорошо	Va bene	ва бэнэ
Окей	O.K.	окэй
Нет, не нужно	No, non c'è bisogno	но, нон че бизбњо
С удовольствием бы, но я занят(а)	Con piacere, ma sono impegnato (impegnata)	кон пьячёре, ма сбно импенъато (импенъата)
Мне очень жаль, но ...	Mi dispiace, ma ...	ми диспъячэ, ма ...
Нет, спасибо	No, grazie	но, грации
К сожалению, нет	Purtroppo, no	пуртроппо, но

Нет, нельзя	No, non si può	но, нон си пюо
Боюсь, что не могу	Ho paura che non posso	о паўра кэ нон пóссо
К сожалению, не могу	Purtroppo, non posso	пуртробпо, нон пóссо
Нет, я не могу	No, non posso	но, нон пóссо
Я не могу принять Ваше предложение (приглашение)	Non posso accettare la Sua proposta (il Suo invito)	нон пóссо аччеттарэ ла сýа пропóста (иль сýо инвýто)
Нет уж!	Eh, no!	э, но!

Благодарность и вежливость Ringraziamento e cortesia

Спасибо!	Grazie!	гráциэ!
Большое спасибо!	Mille grazie!	мýлле гráциэ!
Спасибо за все!	Grazie di tutto!	гráции ди тýтто!
Я Вам очень благодарен(-на), признателен(-льна)	Le sono molto grato (a), riconoscente	ле сóно мόльто гráто (а), рико- ношентэ
Вы очень добры	Lei è molto gentile	лей э мольто джен- тиле
Спасибо за подарок (вечер, ужин)	Grazie di regalo (di sera, di cena)	гráции ди рэгáлё (ди сéра, ди чéна)

Благодарю Вас (вас, тебя)	La (vi, ti) ringra- zio	ла (ви, ти) рин- грацьё
Благодарю (бла- годарим) Вас (vas) за пригла- шение	La (vi) ringrazio (ringraziamo) dell'invito	ла (ви) ринграцьё (ринграцьямо) эллинвіто
Благодарю за ...	Grazie per ...	граціе пэр ...
— услугу	il favore	иль фаворэ
— гостеприим- ство	l'ospitalità	лёспиталітá
Пожалуйста	Prego	прэго
Не стоит благо- дарности	Non c'è di che	нон че ди кэ
Не за что	Niente	ньéнтэ

Привлечение внимания Attrazione dell'attenzione

Извини!	Scusami!	скўзами!
Извините! (Вы)	Scusi!	скўзи!
Послушайте! (Вы)	Senta!	сэ́нта!
Да (я Вас слу- шаю)	Si (mi dica)	си (ми дыка)
Чем я могу Вам помочь?	In che posso ser- virLa?	ин кэ по́ссо сэр- вирла?

Встреча Incontro

Рад Вас видеть!	Felice di vederLa!	фэлыйче ди вэдэрла
Какие люди!	Guardate chi è!	гуардатэ ки э!
Не ожидал Вас здесь встретить!	Non aspettavo d'incontrarLa qui!	нон аспэттаво динконтрарла куй!
Мир тесен!	Il mondo è piccolo!	иль мондо э пийкколё!
Что привело Вас сюда?	Come mai qui?	кому май куй?
Как живете?	Come va?	кому ва?
Спасибо, хорошо	Bene, grazie	бэнэ, грацие
Как дела у Вас (у тебя, у вас)?	Come sta (stai, state)?	кому ста (стай, статэ)?
Неплохо	Non c'è male	нон че малье
Как Ваша жена (Ваш муж)?	Come sta Sua moglie (Suo mari- to)?	кому ста суя молье (суо марито)?
Так себе	Così-così	кози-кози

Приглашение Invito

Вы свободны се-
годня вечером? Lei non è occupato
(occupata) stasera? лей нон э оккупато
(оккупата) стасэра?

Что Вы (ты) де- Cosa farà (farai) кóза фарá (фа-
лаете(ешь) завт- domani? рáй) домáни?

Я приглашаю Вас Io La (vi, ti) in- юо ла (ви, ти)
(вас, тебя) ... vito ... инвýто ...

— на обед a pranzo а прáнцо

— на ужин a cena а чéна

— в ресторан a mangiare al а манджáрэ аль
ristorante ристорáнтэ

Не хотели бы Вы Lei non vorrebbe лей нон воррéббэ
пойти в кино (в andare al cinema андáрэ аль чйнэмэ
ресторан) вмес- (al ristorante) in- (аль ристорáнтэ)
те? sieme? инсьéмэ?

Пойдемте Andiamo андъя́мо

С удовольствием Volentieri волентьéри

С большим удо- Molto volentieri мόльто волентьé-
вольствием

К сожалению, не Purtroppo, non пуртрóппо, нон
могу posso по́ссо

Спасибо, нет No, grazie Но, грáциэ

Приходи ко мне Vieni a trovarmi вье́ни а тровáр-
ми

Приходите (Вы, Venga (venite) a вéнга (вэнйтэ) а
вы) ко мне (к нам) trovarmi (trovarci) тровáрми(тровар-
чи)

Буду рад Вас Sarò lieto di сарó льёто ди вэ-
(vas) видеть vederLa(vi) дэрла (ви)

Приходите на ве- черинку	Venite per la se- rata	вэнйтэ пэр ла сэрата
Войдите! (Вы)	Entri!	энтри!
Входите (распола- гайтесь), пожа- луйста (Вы, вы)	S'accomodi! Acco- modatevi	саккомоди, акко- модатэви
Входи (распола- гайся), пожалуй- ста	Accomodati	аккомодати
Прошу за стол	Prego a tavola	прэго а тавола
Разрешите при- гласить Вас (те- бя) на танец	La (ti) invito a ballare	ла (ти) инвайто а балларэ

Согласие. Подтверждение Consenso. Conferma

Да	Sì	си
Да, конечно	Sì, certo	си, чéрто
Да, естественно	Sì, naturale	си, натураle
Конечно	Certo, sicuro	чéрто, сикуро
Вы правы	Lei ha ragione	лей а раджёнэ
Ты прав	Tu hai ragione	ту ай раджёнэ
Да, это правда	Sì, è vero	си, э вэро
Согласен! Дого- ворились!	(Sono) d'accordo!	(сóно) даккóрдо!

Хорошо. Ладно	Va bene	ва бэнэ
Не откажусь	Non dico di no	нон дйко ди но
Прекрасно	Benissimo	бениссимо
Охотно	Volentieri	волентьёри
С удовольствием	Con piacere	кон пьячэрэ
Я не возражаю	Per me va bene	пэр мэ ва`бэнэ
Понимаю. Понятно	Capisco	каписко
Я в Вашем (вашем, твоем) распоряжении	Sono a Sua (a vostra, a tua) disposizione	сόно а сýа (а вóстра, а тýа) диспозицьёнэ
Именно так. Так оно и есть	È (proprio) così	э (прóприо) козý
Тем (Так) лучше	Meglio così	мэльё козý
Да, я думаю, так лучше	Si, credo sia meglio	си, крэдо сýа мэльё
Без сомнения, обязательно	Senz'altro	сэнцальтро
Думаю, что да	Penso di sì	пэнсо ди си
Боюсь, что да	Temo di sì	тэмо ди си
Похоже на то	Pare che sia vero	пárэ кэ сýа вéро
Весьма вероятно	Molto probabilmente	мольто пробабильменте

Сделаю все воз- Farò il possibile фаро иль поссйбile
можное

Пусть будет по- Sia come Lei desi- сыйа комэ лей
вашему dera дэзидэра

Несогласие. Опробвержение Disaccordo. Confutazione

Вы неправы	Avete torto	авэтэ тóрто
Вы со мной не согласны?	Lei non è d'accordo?	лей нон э дак- кóрдо?
Нет, не согласен	No, non sono d'accordo	но, нон сбóно дак- кóрдо
Я с Вами (с тобой) не согласен	Non sono d'accordo con Lei (con te)	нон сбóно дак- кóрдо кон лéй (кон тэ)
Конечно, нет	Certamente no	чертамéнтэ но
Напротив!	Al contrario!	аль контráрио!
Совсем не так	Assolutamente no	ассолютамéнтэ но
Далеко не так	Non è proprio così	нон э прóприо козý
Боюсь, что нет	Ho paura che no	о паúра кэ но
Я не верю этому	Non ci credo	нон чи крéдо
В это трудно поверить	È difficile crederci	э диффíчиле крéдэрчи

Я бы этого не скажал	Non direi	нон дирэй
Маловероятно	Poco probabile	пóко пробáбile
Сомневаюсь	Dubito proprio	дúбито прóприо
Я не уверен	Non sono sicuro	нон сóно сикúро
Никогда нельзя сказать с уверенностью	Non si può mai essere sicuro	нон си пуб май эссэрэ сикúро
Трудно сказать	È difficile dire	э диффíчile дý-рэ
Это неверно	Non è vero	нон э вéро
Это невозможно	Questo non è possibile	куéсто нон э пос-сýбиле
Здесь что-то не так	C'è qualcosa che non va	че куалькóза кэ нон ва
Ни в коем случае!	No, assolutamente no	но, ассолютамéн-тэ но

Неопределенный ответ La risposta incerta

Не знаю	Non saprei	нон сапрéй
Может быть	Forse	фбрсэ
Возможно	È probabile	э пробáбile
Пожалуй...	Direi...	дирэй

Затрудняюсь сказать	Non saprei proprio dire	нон сапрэй прό- прио дирэ
Надо подумать	Devo pensarci prima	дэво пэнсарчи прýма
Я сомневаюсь	Dubito proprio	дўбито прóприо
Я не уверен(а)	Non sono sicuro (sicura)	нон сóно сикúро (сикúра)

Профессия Professione

Чем Вы занимаетесь?	Che lavoro fa?	кэ лавбро фа?
Вы работаете (учитесь)?	Lei lavora (studia)?	лей лавбóра (сту- дия)?
Я работаю (учусь)	Io lavoro (studio)	йо лавбрó (сту́дио)
Где Вы работаете (учитесь)?	Lei dove lavora (studia)?	лей дóвэ лавбóра (сту́диа)?
Я учусь в ...	Studio a ...	студио а
— школе	scuola media	скубла мэдия
— колледже	collegio	коллéджё
— университете	all'università	альунивэрситá
Я работаю ...	Io lavoro ...	йо лавбрó
— в фирме	in una ditta	ин ўна дýтта

— в компании	in una società	ин ўна сочъетá
— в банке	in una banca	ин ўна бáнка
— в издательстве	in una casa editrice	ин ўна кáза эдит-рýчэ
— на заводе	in una fabbrica	ин ўна фáббрика
— в учреждении	in un ente	ин ун энтэ
— на транспорте	nei trasporti	нэй траспóрти
— в сфере об- служивания	nei servizi	нэй сэрвíци
— в школе	in una scuola	ин ўна скúбла
Кем вы работаете?	Che lavoro fa?	кэ лавóро фа?
Я ...	Sono ...	сóно
— бизнесмен	businessman	бýэнэсмэн
— учитель(ни- ца)	maestro (maestra)	маэстро (маэст- ра)
— преподава- тель (ница)	insegnante	инсэньянтэ
— студент(ка)	studente (studen-tessa)	студéнтэ (сту- дентэсса)
— инженер	ingegnere	индженьérэ
— рабочий (ра- бочая)	operaio (operaia)	опэрáйо (опэ- рایа)
— служащий (служащая)	impiegato (im-piegata)	импьеgáто (им- пьеgáта)

— врач	medico	мэдико
— музыкант	musicista	музычыста
— журналист (журналистка)	giornalista	джёрналиста
— искусствовед	studioso dell'arte	студьёзо дэлль-артэ
— литератор	scrittore	скритторэ
— художник	pittore	питтэрэ
— археолог	archeologo	аркэблого
Мы коллеги	Siamo colleghi (colleghe)	съямо коллэги (коллэгэ)
Я не работаю	Io non lavoro	йо нон лавэрэ
Я на пенсии	Sono in pensione	Соно ин пэнсионэ
Я домохозяйка	Sono casalinga	соно казалынга
Вы довольны своей работой?	È soddisfatto (soddisfatta) del Suo lavoro	э соддисфатто (соддисфатта) дэль сүо лавэрэ?
Вполне. Работа ...	Abbastanza: il lavoro ...	аббастанца: иль лавэрэ ...
— интересная	è interessante	э интэрэсантэ
— не тяжелая	non è pesante	нон э пэзантэ
— приносит мне удовлетворение	mi da molte soddisfazioni	ми да мольтэ соддисфацьёни

Вы в хороших отношениях с ... ?	E in buoni rapporti con ... ?	э ин бу́бни раппóрти кон ... ?
— Вашими коллегами	i Suoi colleghi	и субой колле́гти
— товарищами по работе	i compagni di lavoro	и компа́нни ди лавбрó
Я с ними в хороших отношениях	Sono in buoni rapporti con loro	сóно ин бу́бни раппóрти кон лёро
Откровенно говоря, моя работа мне надоела. Хотелось бы чего-то нового	A dir la verità, sono stufo del mio lavoro. Vorrei cambiare.	а дир ла вэритá, сóно стúфо дэль мýо лавбрó. Вор-рэй камбýярэ

Возраст. Семья. Родство Età. Famiglia. Parentela

Сколько Вам (тебе) лет?	Quanti anni ha (hai)?	куáнти ánни а (ай)?
Мне ... лет (года)	No ... anni	о ... ánни
Я родился (родилась) в ... году	Sono nato(nata) nel ...	сóно нáто(нáта) нэль ...
Вы молоды	Lei è giovane	лей э джёванэ
Вы моложе меня	Lei è più giovane di me	лей э пью джёванэ ди мэ
Он (она) старше меня	È più vecchio (vecchia) di me	э пью вéккьё (вéк-кья) ди мэ

Мы одного возра- ста	Siamo della stessa età	съямо дэлла стэс- са этá
Сколько лет ... ?	Quanti anni ha ... ?	куанти ánни а ... ?
— Вашему сыну	Suo figlio	сүо фйльё
— Вашей дочери	Sua figlia	сýа фйлья
Вы женаты (заму- жем)?	Lei è sposato(a)?	лей э спозáто(a)
Я ...	Sono ...	сóно
— женат (заму- жем)	sposato(a)	спозáто(a)
— холост (не за- мужем)	celibe (nubile)	чéлибэ (нубиле)
— вдовец (вдова)	vedovo(a)	вэдово(a)
— разведен (раз- ведена)	divorziato(a)	диворциáто(a)
У вас (тебя) есть ... ?	Ha (hai) ... ?	А (ай) ... ?
— дети	figli	фйльи
— братья	fratelli	фратэлли
— сестры	sorelle	сорэлле
У меня ...	Ho ...	о ...
— брат	un fratello	ун фратэллё
— сестра	una sorella	ўна сорэлла
— один ребенок	un figlio	ун фйльё

— двое (трое) де- тей	due (tre) figli	дўэ (трэ) фйльи
У меня нет брать- ев (сестер)	Non ho fratelli (sorelle)	нен о фратэлли (ссрэлле)
У меня сын	Ho un figlio	о ун фйльё
У меня дочь	Ho una figlia	о ўна фйлья
У меня сын и дочь	Ho un maschio e una femmina	о ун макъё э ўна фэммина
У меня двое сы- новей	Ho due figli maschi	о дўэ фйльи мак- ки
У меня две до- чери	Ho due figlie	о дўэ фйлье
Сколько лет Ба- шему сыну?	Quanti anni ha Suo figlio?	куанти анни а суо фйльё?
Сколько лет Ба- шей дочери?	Quanti anni ha Sua figlia?	куанти анни а суа фйлья?
Ему (Ей) ... лет	Ha ... anni	а ... анни
Вы живете с ро- дителями?	Abita con i geni- tori?	абита кон и дже- нитори?
Да, я живу с ро- дителями	Si, abito con i genitori	си, аббито кон и дженитори
Мы живем от- дельно	Noi non viviamo con i genitori	ной нон вивямо кон и дженитори
Они еще молодые	Sono ancora giovani	соно анкбара джё- вани
Они уже пожилые	Sono anziani	соно анцяни

Он пожилой	È anziano	э анцъяно
Она пожилая	È anziana	э анцъяна
Он старый	È vecchio	э вэккъё
Она старая	È vecchia	э вэккъя
Мой отец умер	Mio padre è morto	мíо пáдрэ э мóрто
Моя мать умерла	Mia madre è mor- ta	мíа мáдрэ э мóрта
Я уже дедушка (бабушка)	Io sono già nonno (nonna)	йо сóно джя нόнно (нόнна)
У меня внук (внучка)	Ho un nipotino (una nipotina)	о ун нипотýно (уна нипотýна)
У меня два внука	Ho due nipoti	о дўэ нипóти
У меня много внуков	Ho molti nipoti	о мόльти нипóти
Вы любите детей?	Vi piacciono i bam- bini?	ви п्यаччоно и бамбйни?
Я люблю детей	I bambini mi piac- ciono	и бамбйни ми п्यаччоно
Мы часто пишем друг другу письма	Ci scriviamo spesso	чи скривъямо спéссо

Выражение чувств



Espressione di sentimenti

Радость. Удовлетворение Gioia. Contentamento

Очень хорошо!	Molto bene!	мόльто бэнэ
Прекрасно!	Benissimo! Stupendo!	бэнйссимо! ступэндо!
Здорово! Великолепно!	Magnifico!	маньфико!
Какая удача!	Che fortuna!	кэ фортуна!
Именно это я и хотел	Volevo proprio questo	волэво прόприо куэсто
Я полностью удовлетворен(а)	Sono veramente contento(a)	сёно вэрамэнтэ контэнто(а)
Отлично	Perfetto	пэрфэтто

Надежда Speranza

Надеюсь, что ...	Spero ...	спэро ...
— будет так	che sia così	кэ сиа кози

— денег хватит	<i>abbiamo abbastanza soldi</i>	аббя́мо аббас-тánца сόльди
— он дома	<i>che lui sia a casa</i>	кэ луй сúa а кáза
— мы успеем	<i>di essere in tempo</i>	ди ́эссэрэ ин тэмпо
— мы еще встретимся	<i>di rivederci</i>	ди ривэдэрчи
Будем надеяться	<i>Speriamo bene</i>	спэрья́мо бэнэ
Надеемся на лучшее	<i>Speranza è l'ultima a morire</i>	спэрáнца ́э люльти́ма а морирэ

Сомнение Dubbio

Сомневаюсь	<i>Dubito proprio</i>	дубито прóприо
Вряд ли	<i>Poco probabile</i>	пóко пробáбile
Я не уверен(a)	<i>Non sono sicuro(a)</i>	нон сóно сику́-ро(a)
Маловероятно	<i>Poco probabile</i>	пóко пробáбile
Трудно сказать	<i>Non saprei proprio dire</i>	нон сапрéй прó-прио дíрэ
Вы это серьезно?	<i>Sul serio?</i>	суль сэрио?
Кто его знает!	<i>Chissà!</i>	киссá!
Бог его знает!	<i>Dio lo sa!</i>	дýо лё сá!

Не могу поверить	Non ci credo	нон чи крэдо
Вы уверены?	Sicuro(a)?	сикуро(а)
Неужели это правда?	È vero?	Э вэро
Кто Вам это сказал?	Chi Le ha detto?	ки ле а дэтто

Восклицания Esclamazioni

Здоро́во! Браво!	Bravo! Bene!	брáво! бэнэ!
Ай, как больно!	Ahi, che male!	ай, кэ ма́ле!
Ой, как интересно!	Oh, com'è interessante!	о, комэ интэрэссантэ!
Эх, жалко!	Ah, peccato!	а, пэkkáто!
Тише!	Silenzio!	силенцио!
Увы, опоздали!	Ahimè, abbiamo fatto tardi!	аймэ, аббъямо фатто тарди!
Как я устал(а)!	Come sono stan-co(a)!	кóмэ соно стан-ко(а)
Давай!	Dai! Su!	дай! су!
Жми!	Dai! Forza!	дай! фóрца!
Стоп!	Alt!	альт!
Стой!	Alt! Fermo!	альт! фéрмо

На помощь!	Aiuto!	аўто!
Иду! (немедленно)	Vengo (subito)!	вэ́нго (субито)
Как я испугался (испугалась)!	Che spavento!	кэ спавэнто!
Ура!	Hurra!	урра!
Да здравствует ... !	Viva! (Evviva!)	віва! (эввіва!)

Положительная оценка *Valutazione positiva*

Молодец!	Bravo! (м.р.) Va! (ж.р.)	Вра- ва!	браво! бráва!
Отлично!	Benone!		бэнóнэ!
Превосходно!	Perfetto!		пэрфэтто!
Прекрасно!	Stupendo!		ступэндо!
Замечательно!	Magnifico!		маныйфико!
Очень хорошо!	Molto bene!		мόльто бэнэ
Превосходная иdea!	È un'idea stupen- da!		э унідэа ступэн- да!
Красота!	Che bellezza!		кэ бэллéцца!
Какая прекрасная музыка!	Che bella musica!		кэ бэлла мўзика
Какой прекрас- ный фильм!	Che magnifico film!		кэ маныйфико фильм!

Поздравления. Пожелания Felicitazioni. Auguri

Поздравляю!	Felicitazioni! Auguri!	феличитационы! аугури!
С праздником!	Buona festa! Buone feste!	буона фэста! буонэ фэстэ!
С днем рождения!	Buon compleanno! Auguri!	буон комплеанно! аугури!
Мои поздравления Вам!	Le mie congratulazioni!	ле мийэ конгратулацьёни!
Поздравляю (Вас) с ...	Le mie felicitazioni in occasione ...	ле мийэ фэличитации ин окказьёнэ ...
— праздником!	della festa!	дэлла фэста!
— юбилеем!	dell'anniversario!	дэлланивэрсáрье!
— Новым годом!	Buon Anno!	буон а́нно!
— днем рождения!	del compleanno	дэль комплеанно
Счастливого Рождества!	Buon Natale!	буон натáле!
Желаю (Вам) ...	Le auguro ...	ле а́угуро ...
— успеха (удачи)!	successi!	суччэssi!
— счастья!	felicità!	фэличитá!
— здоровья!	salute!	салютэ!

Желаю хорошо провести празднику!	Buone feste!	буёнэ фэстэ!
Желаю приятно провести время!	Buon divertimento!	буён дивэртимэнто!
Успехов!	Buona fortuna!	буóна фортуна!
Успехов в работе!	Buon lavoro!	буён лаворо
Желаю Вам (вам, тебе) успехов (в работе)!	Le (vi, ti) auguro successi (nel lavoro)!	ле (ви, ти) аúгуро суччёсси (нэль ла-воро)!
Хорошего отдыха!	Buon riposo!	буён рипозо!
Всего наилучшего!	Tante belle cose!	тáнтэ бэлле кóзэ!
Ни пуха ни пера!	In bocca al lupo!	ин бóкка аль лóпо!
Счастливо оставаться!	Buona permanenza!	буóна перманэнца!
Счастливого пути!	Buon viaggio!	буён вýдже!
Спасибо, и Вам того же!	Grazie, altrettanto!	гráциe, альтрэт-тантó!

Извинения **Scuse**

Извините (простите) (Вы)	Scusi	скўзи
Извини (прости)	Scusami	скўзами

Извините, я не мешаю?	Scusi, disturbo? (con ...)	скўзи, дистўрбо? (кон ...)
Я должен изви- ниться (перед ...)	Devo scusarmi (con ...)	дэ́во скузáрми (кон ...)
Простите, что за- ставил Вас ждать	Scusi che L'ho fatta aspettarmi	скўзи кэ лё фатта аспэттáрми
Надеюсь, я не ушиб Вас	Spero che non Le abbia fatto male	спéро кэ нон ле аббяя фатто ма- ле
Я не хотел сделать Вам больно	Non avevo inten- zione di farLe male	нон авэ́во интэн- циёнэ ди фарле мале
Надеюсь, я не обидел Вас	Spero che non L'abbia offeso	спéро кэ нон лаббяя оффэзо
Я не хотел Вас обидеть	Non avevo inten- zione di offendereLa	нон авэ́во интэн- циёнэ ди оффэн- дерла
Не сердитесь на меня	Non prenderseLa con me	нон прэндерсэла кон мэ
Извините (для привлечения вни- мания)	Scusi	скўзи
Прошу прощения (для привлечения внимания)	Chiedo scusa	къедо скўза
Простите (что Вы сказали)?	Prego?	прэго?
Извините за опоз- дание	Scusi per il ritardo	скўзи пэр иль ри- тárdo

Простите за беспокойство	Scusi per il disturbo	скўзи пэр иль дистўбо
Простите, что прерываю Вас	Scusi se interrompo	скўзи сэ интеррómпо
Передайте ему (ей) мои извинения!	Gli (le) trasmetta le mie scuse	льи (ле) тразмётта ле миэ скўзэ
Ничего. Все в порядке	Niente. Tutto a posto	ньéнтэ, тутто а посто
Не стоит	Non fa niente	нон фа ньéнтэ
Я не обиделся	Non sono offeso	нон сóно оффéзо
Не стоит извиняться	Non è il caso di scusarsi	нон э иль кáзо ди скузáрси
Какие пустяки	Ma è una sciocchezza	ма э ўна шёкéща
Ерунда!	Ma è una cosa di nulla	ма э ўна кóза ди нўлла
Забудьте об этом	Lasci stare	láши стáрэ

Сожаление. Сочувствие Rincrescimento. Simpatia

Как жаль!	Mi dispiace!	ми диспъяче!
Очень жаль	Peccato	пэкка́то
Я сожалею	È un vero peccato	э ун вéро пэкка́то

Я очень сожалею	Mi rincresce	ми ринкрэше
Весьма сожалею, что не смог по- мочь	Mi dispiace che non avevo possi- bilità d'aiutarLa	ми диспъячэ кэ ¹ нон авэво посси- билитá даютáрла
Я Вам очень со- чувствую	Ho compassione di Lei	о компассионэ ди лей
Жаль, что Вы уезжаете	Mi dispiace che Lei parta	ми диспъячэ кэ лей пárta
Мне жаль, что ты не можешь пойти (поехать) с нами	Mi dispiace che tu non puoi venire con noi	ми диспъячэ кэ ту нон пуйб вэнйрэ кон ной
Увы!	Purtroppo!	пуртрóппо!
К сожалению ...	Purtroppo ...	пуртрóппо ...
Вам (тебе) не ве- зет!	Com'è (come sei) sfortunato (sfor- tunata)!	комэ (кómэ сэй) сфортуна́то (сфор- туна́та)!

Формулы смягчения Formule di attenuazione

У меня такое ощущение, что Вы ошиблись (ты ошибся)	Ho l'impressione che Lei (tu) abbia sbagliato	о лимпрэссъёнэ кэ лэй (ту) áббя збалъято
По правде гово- ря, я в этом не уверен	A dir la verita, non ne sono sicuro	а дир ла вэритá, нон нэ сόно сикúро

Честно говоря, мне не нравится	Francamente, non mi piace	франкамэнтэ, нон ми пъяче
Дела идут не очень хорошо	Gli affari non vanno troppo bene	льи аффари нон ванно троппо бэнэ
Нельзя сказать, что это отличная работа	È un lavoro non proprio perfetto	э ун лавбро нон прόприо пэрфэтто

Удивление. Раздражение Sorpresa. Irritazione

Правда?	È vero?	э вэро?
Неужели?	Davvero?	даввэро?
Не может быть	Non è possibile	нон э поссыйбile
Быть не может!	Non può essere!	нон пуó эссере!
Только подумать!	Pensati! (Si pensa!)	пэнсати! (си пэнса!)
Вот как! (Даже так!)	Addirittura!	аддириттура!
Да ну! Вот как!	Caspita!	каспита!
Ты посмотри!	Guarda!	гуárда!
Боже!	Dio! Dio mio!	дйо! дйо мйо!
Боже мой!	Dio Cristo!	дйо крýсто!
Черт возьми!	Diavolo!	диáволо!

Что за черт!	Che diavolo!	кэ диáволо!
Невероятно!	Incredibile!	инкрэдйбile!
Вы шутите!	Ma scherza!	ма скэрца!
Как же так!	Come mai?	кóмэ май!
Всему есть предел!	C'è un limite a ogni cosa!	чэ ун лýмитэ а бóни кóза!
Не вмешивайся не в свое дело!	Bada ai fatti tuoi!	бáда ай фáтти туби!
Мне это надоело!	Basta così!	бáста козý!
Какой зануда!	Che impiastro!	кэ импъястро!
Не Ваше дело!	È una faccenda che non La riguarda!	э ýуна фаччэнда кэ нон ла ригуáрда!
Иди к черту!	Al diavolo!	аль дьяволё!
Убирайся!	Aria! Fila! Fuori! Via! Vattene!	áриа! фýла! фубó- ри! вýа! вáттэнэ!

Предупреждение. Угроза Avvertimento. Minaccia

Внимание!	Attenzione!	аттэнциóнэ!
Осторожно!	Bada!	бáда!
Будьте осторожны!	Stia attento(a)!	стиа аттéнто(а)!
Смотри под ноги	Bada ai piedi	бáда ай пьéди

Смотри не упади	Bada di non cade-re	бáда ди нон кадэ-рэ
Не нарывайтесь на неприятности	Non si buschi delle grane	нон си бўски дэлле гра́нэ
Вы об этом пожа- леете!	Avrà pietà di questo	авrá пьетá ди ку́эсто

Повседневные слова и выражения

Parole e frasi utili

Язык Lingua

Что Вы сказали?	Cosa ha detto?	кóза а дэтто?
Вы меня понима- ете?	Lei mi capisce?	лей ми капи́шэ?
Ты меня понима- ешь?	Mi capisci?	ми капи́ши?
Вы говорите по- итальянски?	Lei parla italiano?	лей пárла италья- но?
Я (не) говорю по- итальянски	Io (non) parlo l'italiano	йо (нон) пárлё литалья́но
Я (не) понял(а)	(Non) ho capito	(нон) о капи́то

Повторите, пожалуйста, я не понял(а)	Ripeta, per favore, non ho capito	рипэта, пэр фаворэ, нон о капито
Говорите медленнее	Parli più lentamente	пáрли пью лентамэнтэ
Что значит это слово?	Cosa vuol dire questa parola?	кóза вуоль дíрэ куэста парóла?
Как это называется?	Come si chiama questa cosa?	кóмэ си к्�я́ма куэста кóза?
Как это можно назвать по-другому?	Me lo dica con un'altra parola?	мэ лё дíка кон уналътра парóла?
Пожалуйста, объясните мне это другими словами	Per favore, me lo spieghi con altre parole	пэр фаворэ, мэ лё спьёги кон альтрэ парóле
Покажите мне это слово (в словаре разговорника)	Mi trovi questa parola (nel dizionario della Guida)	ми трóви куэста парóла (нэль дицьёнáрио дэлла гуýда)
Сейчас я найду это слово в словаре	Adesso trovo questa parola nel dizionario	адэ́ссо трóво куэста парóла нэль дицьёнáрио
Напишите мне это, пожалуйста	Me lo scriva, per favore	мэ лё скрýва, пэр фаворэ
Извините (извини) за мое плохое произношение	Scusi (scusa) la mia cattiva pronuncia	скўзи (скўза) ла миа каттýва пронўнча
Скажите мне это ...	Me lo dica in ...	мэ лё дíка ин ...
— по-английски	inglese	инглéзэ

— по-французски	francese	франчэзэ
— по-испански	spagnolo	спаньолё
— по-немецки	tedesco	тэдэско
Какие языки Вы знаете?	Che lingue parla?	кэ лйнгүэ пárла?
Я говорю (только) по-русски	Io parlo (solo) il russo	йо пárлё сблё иль рýссо
Я говорю немногого ...	Io parlo un po' ...	йо пárлё ум по ...
— по-английски	l'inglese	линглэзэ
— по-французски	il francese	иль франчэзэ
— по-немецки	il tedesco	иль тэдэско
— по-испански	lo spagnolo	лё спаньблё
Я понимаю немного по-итальянски, но не говорю	Io capisco un po' l'italiano, ma non lo parlo	йо капыско ум по литальяно, ма нон лё пárлё
Я умею читать по-итальянски	So leggere in italiano	со лéджерэ ин итальяно
Итальянский язык мне очень нравится	L'italiano mi piace molto	литальяно ми п्यаче мольто
Я хочу научиться ... по-итальянски	Voglio imparare a ... in italiano	вóльё импарáрэ а ... ин итальяно

— говорить	parlare	парлárэ
— читать	leggere	лéдже́рэ
— писать	scrivere	скрýвэрэ
Нам (не) нужен переводчик	(Non) abbiamo bisogno di un interprete	нон аббýмо бизбýнё ди ун интэрпрэтэ

Общие фразы Parole ed espressioni utili

Во-первых	Primo	прýмо
Во-вторых	Secondo	сэкóндо
И наконец	In ultimo (Infine)	ин ўльтимо (инфíнэ)
Между прочим	A proposito	а пропóзито
По-моему	Secondo me	сэкóндо мэ
Так сказать	Per così dire	пэр козý дíрэ
Откровенно говоря	A dire la verità	А дíрэ ла вэритá
Короче говоря	In breve	ин брéвэ
Кстати	A proposito	а пропóзито
В случае	In caso	ин кáзо
На всякий случай	Per ogni caso	пэр бнни кáзо

Это зависит (от)	Dipende	дипэндэ
Более того	Per di più	пэр ди пью
И так далее	E così via (Ecce- tera)	э кози виа (эччэ- тэра)

Вопросительные слова и выражения *Parole e locuzioni interrogative*

Что?	Cosa?	кóза?
Где?	Dove?	дóвэ?
Когда?	Quando?	куáндо?
Кто?	Chi?	ки?
Почему?	Perchè?	пэркé
Как?	Come?	кóмэ?
Куда?	Dove? Per dove?	дóвэ? пэр дóвэ?
Откуда?	Da dove?	да дóвэ?
Каким образом?	In che modo?	ин кэ мόдо?
Сколько?	Quanto?	куáнто?
Который (кото- рая)?	Quale?	куáле?
Какой (какая)?	Quale?	куáле?
С кем?	Con chi?	кон ки?

Кто это?	Chi è?	ки э?
Кто там?	Chi è (la)?	ки э (ла)?
Кто этот мужчи- на?	Chi è quell'uomo?	ки э куэлью́мо?
Кто эта женщи- на?	Chi è quella don- na?	ки э куэлла дон- на?
Что это (такое)?	Che cos'è?	кэ козé?
Что с Вами?	Cos'ha?	козá?
Что случилось?	Cosa è successo?	кóза э суччéссо?
Что Вы сказали?	Cosa ha detto?	кóза а дéтто?
Что вы (Вы) де- лаете?	Cosa fate (fa)?	кóза фáтэ (фа)?
Что вам (Вам) не- обходимо?	Avete (Ha) bisog- no?	авéтэ (а) бизόньо?
Что я должен де- лать?	Cosa devo fare?	кóза дéво фáрэ?
Что это значит?	Cosa vuol dire?	кóза вуоль дíрэ?
В чём дело?	Che cosa c'è?	кэ кóза че?
Как вам здесь нравится?	Come si trova qui?	кóмэ си трóва куй?
Нравится Вам? (тебе)?	Le (ti) piace?	ле (ти) пýче?
Где мы?	Dove siamo?	дóвэ сýямо?
Где это?	Dove si trova?	дóвэ си трóва?

Где Вы живете?	Dove abita?	дбвэ áбита?
Где мужской (женский) туалет?	Dov'è il bagno uomini (donne)?	довэ иль бáньо уб-мини (дóннэ)?
Когда вы уезжаете?	Quando partite?	куáндо партítэ?
Куда вы идете (едете)?	Dove andate?	дбвэ андáтэ?
Сколько раз?	Quante volte?	куáнтэ вóльтэ?
Как туда пройти (проехать)?	Come si fa ad andarci?	кóмэ си фа ад андáрчи?
Как долго?	Quanto tempo?	куáнто тэмпó?
Чей (чье, чьи, чья) это ... ?	Di chi è ... ?	ди кí э ... ?
Не скажете ли Вы ... ?	Mi potrebbe dire ... ?	ми потрéббэ дý-рэ ... ?
Не могли бы Вы?	Non potrebbe?	нон потрéббэ ... ?
У Вас есть ... ?	Lei ha ... ?	лей а ... ?
Хотите (Вы) ... ?	Vorrebbe ... ?	воррéббэ ... ?

Получение информации. Любопытство Ottenimento d'informazione, curiosità

Не могли бы Вы мне сказать ... ?	Mi potrebbe dire ... ?	ми потрéббэ дý-рэ ... ?
Не знаете ли Вы ... ?	Lei non sa ... ?	лей нон са ... ?

Как это называет- Come si chiama? кómэ си к्यáма?
ся?

Как он (она) вы- Che aspetto ha lui кэ аспéтто а луй
глядит? (lei)? (лей)?

Что он (она) за Che tipo di per- кэ тýпо ди пэр-
человек? sona è lui (lei)? сбона э луй (лей)?

Как все прошло? Come è passato? кómэ э пассато?

Какое это произ- Quale impressione куáле импрэссы-
вело на Вас впе- avete? нэ авэтэ?
чатление?

В чем дело? Di che si tratta? ди кэ си тратта?
Cosa c'è? кóзя чэ?

Как Вам здесь Le piace qui? ле пъячэ куй?
нравится?

Разъяснение сказанного *Spiegazioni*

Вы меня непра- Lei mi ha capito лей ми а капито
вильно поняли male маle

Я хочу сказать, Voglio dire, che ... вольо дíрэ кэ ...
что ...

Дело в том, что ... Il fatto è che ... иль фáтто э кэ ...

Как я уже сказал ... Come ho detto кómэ о дéтто
прима ... прýма ...

Другими словами ... In altre parole ... ин альтрэ пароле ...

Вы меня понима- Lei mi capisce? лей ми капише?
ете?

Предположение. Допущение Supposizione

Вполне вероятно	Molto probabile	мόльто пробáбile
Может быть	Forse	фóрсэ
Мне кажется	Mi sembra	ми сэмбра
Это возможно	È possibile	Э поссýбиле
Допустим, что	Supponiamo che ...	суппонъямо кэ ...
Всякое бывает	Succede	суччэдэ

Числительные



Numerali

Количественные числительные Numerali cardinali

0 нуль	zero	дзэро
1 один (одна)	uno (una)	ўно, ўна
2 два, две	due	дўэ
3 три	tre	трэ

4 четыре	quattro	куáттро
5 пять	cinque	чýнкуэ
6 шесть	sei	сэй
7 семь	sette	сэ́ттэ
8 восемь	otto	бтто
9 девять	nove	нóвэ
10 десять	dieci	дъёчи
11 одиннадцать	undici	ўндичи
12 двенадцать	dodici	дóдичи
13 тринадцать	tredici	трéдичи
14 четырнадцать	quattordici	куаттёрдичи
15 пятнадцать	quindici	куйндичи
16 шестнадцать	sedici	сéдичи
17 семнадцать	diciassette	дичассéттэ
18 восемнадцать	diciotto	дичóтто
19 девятнадцать	diciannove	дичаннóвэ
20 двадцать	vénti	вéнти
21 двадцать один	ventuno	вэнтúно
22 двадцать два	ventidue	вэнтидúэ
30 тридцать	trenta	трéнта

31 тридцать один	trentuno	трэнтұно
32 тридцать два	trentadue	трэнтаду́э
40 сорок	quaranta	куарáнта
50 пятьдесят	cinquanta	чинкуáнта
60 шестьдесят	sessanta	сэссáнта
70 семьдесят	settanta	сэттáнта
80 восемьдесят	ottanta	оттáнта
90 девяносто	novanta	новáнта
100 сто	cento	чéнто
124 сто двадцать четыре	centoventiquattro	чéнтовэнтикуáт- тро
200 двести	duecento	дуэчéнто
300 трехста	trecento	трэчéнто
400 четыреста	quattrocento	куаттрочéнто
500 пятьсот	cinquecento	чинкуэчéнто
600 шестьсот	seicento	сэйчéнто
700 семьсот	settecento	сэттэчéнто
800 восемьсот	ottocento	отточéнто
900 девятьсот	novecento	новэчéнто
1000 тысяча	mille	мýлле
2000 две тысячи	duemila	дуэмýла

3000 три тысячи	tremila	трэмѝла
4000 четыре тысячи	quattromila	куаттромѝла
5000 пять тысяч	cinquemila	чинкуэмѝла
6000 шесть тысяч	seimila	сэймѝла
7000 семь тысяч	settemila	сэттэмѝла
8000 восемь тысяч	ottomila	оттомѝла
9000 девять тысяч	novemila	новэмѝла
10 000 десять тысяч	diecimila	дъечимѝла
1 000 000 один миллион	un milione	ум мильёнэ
2 000 000 два миллиона	due milioni	дүэ мильёни
1 000 000 000 один миллиард	un miliardo	ум мильярдо

Количественные числительные после **20** в итальянском языке образуются путем слияния десятков и единиц. В том случае, если после десятков следуют 1 и 8, гласная **i** (а) в середине слова выпадает. Например:

20 + 1 = 21	venti + uno = ventuno
20 + 2 = 21	venti + due = ventidue
20 + 3 = 21	venti + tre = ventitre
20 + 4 = 21	venti + quattro = ventiquattro
20 + 5 = 21	venti + cinque = venticinque
20 + 6 = 21	venti + sei = ventisei
20 + 7 = 21	venti + sette = ventisette
20 + 8 = 21	venti + otto = ventotto
20 + 9 = 21	venti + nove = ventinove

Количественные числительные от 200 до 900 образуются таким образом: к первой части, выражающей количество сотен, прибавляется слово *cento* (сто), не имеющее множественного числа (*due + cento = duecento; tre + cento = trecento*).

Аналогично образуются числительные после 1000. Однако слово *mille* (тысяча) здесь употребляется во множественном числе (*cinque + mila = cinquemila*).

Milione (миллион) и *miliardo* (миллиард) пишутся раздельно с предшествующими числительными, употребляясь соответственно в единственном и во множественном числе: *un milione — un miliardo; due milioni — due miliardi*.

Порядковые числительные Numerali ordinali

первый	primo	прýмо
второй	secondo	сэќондо
третий	terzo	тэрцо
четвертый	quarto	куáрто
пятый	quinto	куйнто
шестой	sesto	сэ́сто
седьмой	settimo	сэ́ттимо
восьмой	ottavo	оттáво
девятый	nono	нóно
десятый	decimo	дéчимо
одиннадцатый	undicesimo	ундичéзимо

двадцать первый	ventunesimo	вэнтунаэзимо
пятьдесят четвертый	cinquantaquattresimo	чинкуантакуаттрэзимо

(Порядковые числительные после 10 употребляются редко.
Вместо них употребляются количественные числительные.)

Дроби. Проценты Frazioni. Percento

половина	mezzo	мэдзо
треть (третья часть)	terzo (terza parte)	тэрцо (тэрца пárтэ)
две трети	due terzi	дүэ тэрци
четверть	un quarto	ун куáрто
три четверти	tre quarti	трэ куáрти
одна пятая	un quinto	ун куйнто
0,1 одна десятая	un decimo	ун дэчимо
0,2 две десятых	due decimi	дүэ дэчими
1,56 одна целая пятьдесят шесть сотых	uno e cinquantasei centesimi	уно э чинкуан- тасэй чентэзими
1% один процент	l'un per cento	люм пэр чéнто
3,5% три с половиной процента	tre virgola cinque per cento	трэ вýргола чйн- куэ пэр чéнто
5,5% пять с половиной процентов	cinque virgola cinque per cento	чйнкуэ вýргола чинкуэ пэр чéнто

Года Anni

1458 тысяча четыреста пятьдесят восьмой	millequattrocentocinquantotto	мѝллекуаттроче́нточинкуа́нтотто
1727 тысяча семьсот двадцать седьмой	millesettecentoventisette	мѝллесэ́ттэчёнто-вэнтисэ́ттэ
1875 тысяча восемьсот семьдесят пятый	milleottocentosettantacinque	мѝллеотточёнто-сэ́ттантачайну́күэ
1902 тысяча девятьсот второй	millenovecentodue	милленовэчёнто-дүэ
1960 тысяча девятьсот шестидесятый	millenovecentosesanta	милленовэчёнто-сэссáнта
1995 тысяча девятьсот девяносто пять	millenovecentonovantacinque	милленовэчёнто-нова́нтачайну́күэ
2000 двухтысячный	duemila	дуэмѝла

В произношении и написании числительных итальянского языка есть трудность: они пишутся и произносятся в одно слово. Не исключение и написание, а также произношение чисел, обозначающих ле́тоисчисление.

Обратите внимание, что в итальянском языке для обозначения годов используются количественные числительные. Тогда как в русском языке — порядковые.

Числовые слова и выражения Parole e frasi di cifra

во-первых	prima di tutto (primo)	прýма ди тýтто (прýмо)
во-вторых	in secondo (secon- dariamente)	ин сэкбондо (сэ- кондариамэнтэ)
в-третьих	terzo (in terzo)	тэрцо (ин тэрцо)
вдвое	due volte tanto	дүэ вóльтэ тáнто
вдвоем	in due	ин дүэ
вдвойне	il doppio	иль дóппьё
втрое	tre volte tanto	трэ вóльтэ тáнто
втроем	in tre	ин трэ
втройне	il triplo	иль трíплё
вчетверо	quattro volte tanto	куáттро вóльтэ тáнто
вчетвером	in quattro	ин куáттро
впятеро	cinque volte tanto	чýнкуэ вóльтэ тáнто
впятером	in cinque	ин чýнкуэ
вшестеро	sei volte tanto	сэй вóльтэ тáнто
вшестером	in sei	ин сэй
всемеро	sette volte tanto	сéттэ вóльтэ тáнто

всемером	in sette	ин сэ́ттэ
одно ...	di un ...	ди ун ...
— одноэтажный	a un piano	а ум пъяно
— однотонный	di una tonnellata	ди ўна тоннэл-лата
двух ...	di due ...	ди дўэ ...
— двухэтажный	a due piani	а дўэ пъяни
— двухтонный	di due tonnellate	ди дўэ тоннэл-лата
трех ...	di tre ...	ди трэ ...
четырех ...	di quattro ...	ди куáттро
пяти ..., шести ..., сто...	di cinque ..., di sei ..., di cento ...	ди чйнкуэ ..., ди сэй ..., ди чэнто ...
раз	una volta	ўна вольта
пара	un paio	ум пайо
две пары	due paia	дўэ пайя
полдюжины	mezza dozzina	мэдза додзйна
дюжина	una dozzina	ўна додзйна
десятак	una decina	ўна дэчйна
сотня	un centinaio	ун чентинайо

Деньги

Denaro

Монеты

Moneta

1 цент	un centesimo	ун чентéзимо
2 цента	due centesimi	дўэ чентéзими
5 центов	cinque centesimi	чйнкуэ чентéзими
10 центов	dieci centesimi	дъёчи чентéзими
20 центов	venti centesimi	вэнти чентéзими
50 центов	cinquanta cente- simi	чинкуáнта чентé- зими
1 евро	un euro	ун эуро
2 евро	due euro	дүэ эуро

Банкноты

Banconote

5 евро	cinque euro	чйнкуэ эуро
10 евро	dieci euro	дъёчи эуро

20 евро	venti euro	вэнти ёуро
50 евро	cinquanta euro	чинкуáнта ёуро
100 евро	cento euro	чэнто ёуро

Обмен валюты Cambio di valuta

Где я могу обменять валюту?	Dove posso cambiare la valuta?	дóвэ по́ссо камбя́рэ ла валю́та?
Где находится ближайший ... ?	Dov'è qui vicino ... ?	довэ куй вичи́но ... ?
— банк	la banca	ла бáнка
— обменный пункт	ufficio di cambio	уффи́чо ди камбио
В какое время работает банк (обменный пункт)?	Come lavora la banca (ufficio di cambio)?	кóмэ лавбра ла бáнка (уффи́чо ди камбио)?
Вы обмениваете дорожные чеки?	Operate con travellers cheques?	опэрáтэ кон трéвэлс чекс?
На мое имя поступил ... ?	È arrivato ... al mio nome?	э аррива́то аль мио номэ?
— чек	cheque	чек
— перевод	bonifico	бони́фико

Какой обменный курс ... ?	Qual'è il cambio di ... ?	куалé иль кáмбио ди ... ?
— евро	euro	эуро
— доллара США	dollaro	дóлларо
— фунта стерлингов	sterlina	стэрлина
Каков размер комиссионных?	Che commissioni prendete?	кэ коммиссиони прэндэтэ?
Где мне расписаться?	Dove devo firmare?	дóвэ дэво фирмáрэ?
Я хотел бы получить деньги по чеку	Vorrei avere soldi per cheque	воррэй авэрэ сольди пэр чэк
Разменяйте, пожалуйста	Mi cambi, per favore	ми кáмби, пэр фавбрэ
У меня нет мелочи	Non ho spiccioli	нон о спíччоли
Я забыл получить сдачу	Ho dimenticato di prendere il resto	о димэнтикато ди прэндэрэ иль рэсто
Вот сдача	Eccovi il resto	эккóви иль рэсто
Сколько стоит?	Quanto costa? Quanti viene?	куáнто кóста? куáнто вýнэ?
Сколько с меня?	Quanto devo?	куáнто дэво?
Напишите, пожалуйста, цену	Scrivete, per favore, il prezzo	скривэтэ, пэр фавбрэ, иль прэццо

Единицы измерения

Unità di misura

Длина Lunghezza

миллиметр	millimetro	миллімэтро
сантиметр	centimetro	чентымэтро
метр	metro	мэтро
километр	chilometro	килёмэтро
дюйм	pollice	пóлличэ
фут	piede	пъéдэ
ярд	iarda	йáрда
миля (морская)	miglio marino	мýльо марýно

1 дюйм = 25,4 мм; 1 фут = 30,5 см;
1 ярд = 0,9 м; 1 миля = 1,6 км

Объем жидкостей Misure per i liquidi

миллилитр	millilitro	миллилитро
литр	litro	лítтро

пинта	pinta	пýнта
кварта	quarto	куáрто
галлон	gallone	галлёнэ

Вес (масса) Peso

миллиграмм	milligrammo	миллигráммо
грамм	grammo	gráммо
килограмм	chilogrammo, chilo	килёгráммо, кýлë
центнер	quintale	куинтáле
тонна	tonnellata	тоннэллáта
унция	uncia	бнча
фунт	libbra	лýббра
стон	stone	стóнэ

1 унция = 28,35 г
 1 фунт = 0,454 кг
 1 стон = 6,356 кг

Время. Даты

Tempo. Calendario

Периоды суток Periodo del giorno

утро	mattino	маттѝно
утром	di mattina	ди маттѝна
полдень	mezzogiorno	мэдзоджёрно
в полдень	a mezzogiorno	а мэдзоджёрно
вечер	sera	сэра
вечером	di sera	ди сэра
ночь	notte	нóттэ
ночью	di notte	ди нóттэ
сегодня вечером	stasera	стасэра
сегодня ночью	stanotte	станоттэ
в течение дня	durante il giorno	дурáнтэ иль джёр- но
вчера (сегодня, завтра) ...	ieri (oggi, domani) ...	йéри (бджи, до- мáни) ...
— утром	mattina (sta-	маттѝна (ста-

	mattina, domat-tina)	маттѝна, до- маттѝна)
— днем	di pomeriggio	ди помэрйдже
— ночью	notte (stanotte)	нóттэ (станоттэ)

Дни недели Giorni di settimana

понедельник (в понедельник)	lunedì	люнэдѝ
вторник	martedì	мартэдѝ
среда	mercoledì	мэрколедѝ
четверг	giovedì	джёвэдѝ
пятница	venerdì	вэнэрдѝ
суббота	sabato	сáбато
воскресенье	domenica	домэника
рабочий день	giorno di lavoro	джёрно ди лавóро
выходной день	giorno di festa	джёрно ди фéста
В какой день?	Che giorno?	кэ джёрно?
Какой сегодня день?	Che giorno è oggi?	кэ джёрно э óджи?
Сегодня ...	Oggi è ...	óджи э

— понедельник	lunedì	люнэдй
— воскресенье	domenica	домэнника
На этой (прошлой, будущей) неделе	Questa settimana (la settimana scorsa, prossima)	куэста сэттимана (ла сэттимана скорса, прёссима)

Месяцы

Mesi

январь	gennaio	дженна́йо
февраль	febbraio	фэббрáйо
март	marzo	мáрцо
апрель	aprile	апри́ле
май	maggio	мáджё
июнь	giugno	джио́ньо
июль	luglio	лю́льо
август	agosto	агóсто
сентябрь	settembre	сэттэмбрэ
октябрь	ottobre	оттобré
ноябрь	novembre	новэмбрэ
декабрь	dicembre	дичэмбрэ
Какое сегодня число?	Che data è oggi?	кэ дáта э бджи?

Сегодня двадца- тое июня	Oggi è il venti gi- ugno	бджи э иль вэнти джюньо
В каком месяце?	In che messe?	ин кэ мэзэ?
— в феврале	in febbraio	ин фэббрáйо
— в мае	in maggio	ин мáджё

Через месяц Fra un mese фра ун мэзэ

Числа. Даты Numeri. Date

Какого числа?	In che data?	ин кэ дáта?
28 сентября	Il ventotto settembre	иль вэнтотто сэт- тэмбрэ
1 июня	Il primo giugno	иль прýмо джóньо
15 декабря	Il quindici dicembre	иль куйндичи ди- чэмбрэ
В каком году?	In che anno?	ин кэ áнно?
В 1958	Nel millenovecen- tocinquantotto	нэль мýллено- вэчéнточинкуан- тотто
В 1987	Nel millenovecen- toottantasette	нэль мýллено- вэчéнтооттантан- сэttэ

При названии дней месяца используются (с артиклем) не порядковые, а количественные числительные (исключение — первое число).

Наречия времени Avverbi di tempo

вовремя	a tempo	а тэмпо
сейчас	adesso, oga	адэссо, ора
сейчас же	subito	субито
сегодня	oggi	оджи
завтра	domani	домáни
послезавтра	dopodomani	доподомáни
вчера	ieri	йéри
позавчера	l'altro ieri	лáльтро <u>йéри</u>
потом	dopo	дóпо
сразу же	subito	субито
иногда	qualche volta	куáлькэ вóльта
всегда	sempre	сэмпрэ
никогда	mai	май
теперь	adesso	адэссо
тогда	allora	аллёра
рано	presto	прэсто
поздно	tardi	тárди
позднее	più tardi	пью тárди

часто	spesso	спэ́ссо
редко	raramente	парамэнтэ
давно	molto tempo fa	мольто тэмпо фа
недавно	poco tempo fa	пóко тэмпо фа

Время. Часы Tempo. Ora

Который час?	Che ore sono?	кэ брэ сбно?
Сейчас ...	Sono ...	сбно
— два часа	le due	ле дүэ
— пять минут девятого	le otto e cinque	ле отто э чйнкуэ
— пятнадцать минут третьего	le due e un quarto	ле дүэ э ун куáрто
— половина восьмого	le sette e mezzo	ле сэттэ э мэдзо
— без четверти девять	le nove meno un quarto	ле нóвэ мэно ун куáрто
— без пяти девять	le nove meno cinque	ле нóвэ мэно чйнкуэ
— ровно девять	le nove in punto	ле нóвэ ин пунто
— около двенадцати	quasi le dodici	куáзи ле дёдичи

Около трех	Verso le tre	вэ́рсо ле трэ
Какое сегодня число?	Che data è oggi?	кэ дáта э óджи?
Минуточку!	Un momento! Un attimo!	ун момéнто! ун áттимо!
Поторопитесь!	Fate presto!	фáтэ прéсто!
Не опаздывайте!	Non siate in ritardo!	нон с্যáтэ ин ритáрдо!
Я буду вовремя	Verrò a tempo	вэ́рро а тéмпо
Мои часы спешат	Il mio orologio è avanti	иль мýо орольбóд-жё э авáнти
Мои часы отстают	Il mio orologio è indietro	иль мýо орольбóд-жё э индье́тро
В котором часу? (Во сколько?)	A che ora?	а кэ óра?
После ...	Dopo ...	дóпо ...
— десяти	le dieci	ле дьéчи
— двенадцати	le dodici	ле дóдичи
До ...	Prima ...	прýма
— трех	delle tre	дэ́лле трэ
— пяти	delle cinque	дэ́лле чýнкуэ
С часу до двух	Dall'una alle due	далльу́на а́лле ду́э
В семь утра (вечера)	Alle sette del mattino (di sera)	а́лле сéттэ дэль маттýно (ди сéра)

Через ...	Fra ...	фра ...
— полчаса	mezzora	мэдзбра
— два дня	due giorni	дүэ джёрни
— две недели	due settimane	дүэ сэттиманэ
— месяц	un mese	ун мээзэ
— год	un anno	ун а́нно
Я Вас жду в ... часов	L'aspetto alle ...	ласпэ́тто а́лле ...
Встретимся в ... часов	Ci vediamo alle ...	чи вэдъя́мо а́лле ...
Обед в ... часов	Il pranzo è alle ...	иль прáнцо э а́лле ...
Обед назначен ровно в час	Il pranzo è all'una in punto	иль прáнцо э аль- уна ин пўнто
Отправление в ... часов	La partenza è alle ...	ла партэнца э а́лле ...
Поезд отправляется в ...	Il treno parte alle ...	иль трéно пárтэ а́лле ...
Представление (спектакль) начинается в ...	Lo spettacolo comincia alle ...	лё спэттáколё комйнча а́лле ...
Автобусы отправляются каждые пять минут	L'autobus parte ogni cinque minuti	láутобус пárтэ óнны чйнкуэ ми- нүти
Буду у тебя (у Вас) через ...	Sarò da te (da Lei) fra ...	сарó да тэ (да лей) фра ...

— десять минут	dieci minuti	дъéчи минúти
— полтора часа	un'ora e mezzo	унбрa э мэдзо
— два часа	due ore	дúэ брэ
Я приеду (вернусь) между ... и ...	Io arrivo (torno) tra le ... e le ...	йо аррýво (тóрно) тра ле ... э ле ...
На это уйдет доб- рый час	Ci vorrà un'ora buona	чи воррá унбрa бубна
Я вернулся ... на- зад	Sono tornato ... fa	сбно торнáто ... фа
— полчаса	mezzora	мэдзобра
— час	un'ora	унбрa
— два часа	due ore	дúэ брэ
— 5 минут	cinque minuti	чýнкуэ минúти
Перезвоню через полчаса	Ti richiamo fra mezzora	ти рик्यáмо фра мэдзобра
Уже час как я те- бя жду	Ti aspetto da un'ora	ти аспéтто да унбрa
Меня не было больше шести ча- сов	Sono stato fuori per oltre sei ore	сбно стáто фубри пэр бльтрэ сéй брэ
Мы приехали (Я приехал) ...	Siamo arrivati (Sono arrivato) ...	сýямо арривáти (сбно арривáто) ...
— вовремя	in orario	ин орáрио
— раньше	in anticipo	ин антýчило

— с опозданием	in ritardo	ин ритáрдо
Мы уезжаем (приезжаем) ...	Noi partiamo (arriviamo) ...	ной партъямо (аривъямо) ...
— завтра	domani	домáни
— послезавтра	dopodomani	доподомáни
Я уезжаю (приезжаю) ...	Io parto (arrivo) ...	йо пárто (аррýво)
— через неделю (месяц)	fra una settimana (un mese)	фра ўна сэтти- мáна (ун мэзэ)
— в следующий четверг	il prossimo giovedì	иль прóссимо джёвэдý
Я приехал(а) ...	Sono arrivato (arrivata) ...	сóно арриváто (арриváта)
— вчера утром	ieri mattina	йéри маттýна
— вчера вечером	ieri sera	йéри сéра
— три дня тому назад	tre giorni fa	трэ джёрни фа
— год (два года) назад	un anno (due anni) fa	ун ánно (дúэ án- ни) фа
Весной (летом, осенью, зимой)	In primavera (estate, autunno, inverno)	ин примавéra (эс- татэ, аутунно, ин- вэрно)
Каждый день	Ogni giorno	ónни джёрно
На этой (прошлой, будущей) неделе	Questa settimana (la settimana scorsa, prossima)	куэста сэттимáна (ла сэттимáна скó- рса, прóссима)

Это рано	È presto	э прэсто
Это слишком по- здно	È troppo tardi	э трóппо тáрди
У меня нет време- ни	Non ho il tempo	нон о иль тéмпо
У меня много вре- мени	Ho tanto tempo	о тáнто тéмпо
У меня (очень) мало времени	Ho poco tempo	о побко тéмпо
Вы не могли бы уделить мне ми- нутку?	Mi potrebbe accor- dare un minuto?	ми потрéббэ ак- кордáрэ ун мину- то?
Сколько времени нужно, чтобы ... ?	Quanto tempo ci vuole per ... ?	куáнто тéмпо чи вубле пэр ... ?
— доехать до ...	arrivare a ...	арривáрэ а ...
— выполнить работу	eseguire il lavoro	эзэгуйрэ иль лавборо
Я был(а) в Ита- лии много лет на- зад	Sono stato (stata) in Italia tanti anni fa	сóно стáто (стáта) ин итáлья тáнти áнни фа
Сколько времени прошло?	Quanto tempo è passato?	куáнто тéмпо э пассато?
Прошло	Sono passati ...	сóно пассáти ...
Как бежит время!	Come vola il tem- po!	кóмэ вóла иль тéм- по!

Местонахождение и направление



Dove si trova. Direzioni

Где?	Dove?	дбвэ?
Где вы были?	Dove siete stati?	дбвэ съётэ стáти?
Здесь	Qui	куй
За углом	Dietro la cantonata	дъётро ла кантонáта
Далеко	Lontano	лонтáно
Близко	Vicino	вичи́но
Везде	Dappertutto	даппэртутто
Нигде	In nessun luogo	ин нэссүн лубого
Рядом с гостиницей	Vicino all'albergo	вичи́но аль аль-бэрго
Где вы были?	Dove siete stati?	дбвэ съётэ стáти?
Супермаркет слева	Il supermercato si trova a sinistra	иль супэрмэркáто си трóва а си-ни́стра
Ресторан справа	Il ristorante è a destra	иль ристорáнтэ э а дэ́стра
Он ждет нас на этой (той) стороне улицы	Lui ci aspetta a questa (quella) parte della strada	люй чи аспéтта а ку́зста (ку́лла) пárтэ дэ́лла стрáда

Где мы встретим-ся?	Dove ci incontriamo?	дбвэ чи инконтри-амо?
На автобусной остановке	Alla fermata dell'autobus	áлла фэрмáта дэл-лáутобус
На площади	Sulla piazza	сúлла пьяцца
Около памятника	Vicino al monumento	вичйно аль мону-мэнто
На перекрестке	A crocicchio	а крочиккьё
Мы будем ждать вас на углу (около кассы)	Vi aspetteremo alla cantonata (vicino alla cassa)	ви аспэттерёмо а́лла кантона́та (ви-чйно а́лла кáсса)
Куда вы идете (едете)?	Dove andate?	дбвэ андатэ?
Я иду ...	Vado ...	вáдо ...
— домой	a casa	а кáза
— в отель	in hotel	ин отэль
— в магазин	in negozio	ин нэгóцио
Мы едем в ...	Andiamo a ...	андъя́мо а ...
— Милан	Milano	милáно
— Рим	Roma	рóма
Идите направо (налево), а потом прямо	Andate a destra (a sinistra) e poi diritto	андатэ а дэ́стра (а синíстра) э пой диритто
Поднимитесь на третий этаж	Salite al secondo piano	салйтэ аль сэкон-до пьяно

Извините, я правильно иду к Соборной площади?
Scusi, questa strada va a Piazza del Duomo?

Дойдите до перекрестка и поверните налево
Andate fino al crocicchio e girate a sinistra

скúзи, куэста стрáда ва а пьяцца дэль дуомо?

андатэ фйно аль крочикъё э джиратэ а синистра

Форма. Цвет. Состав. Предназначение

Forma. Colore. Composizione. Impiego

Какой формы? Che forma ha? кэ фóрма а?

— круглый rotondo (rotondeggiante) ротондо, ротондэджантэ

— квадратный quadrato куадráто

— прямоугольный rettangolare рэттанголáрэ

— плоский piatto п्यáтто

На что похож? A che cosa assomiglia? а кэ кóза ассо-мíлья

Каковы размеры? Quali sono le dimensioni? куáли сбóно ле димэнсьёни?

Какая ... ? Che ... ha? кэ ... а?

— ширина larghezza ларгéцца

— длина	lunghezza	люнгэцца
— высота	altezza	альтэцца
— глубина	profondità	профондитá
— толщина	spessore	спэссорэ
Тонкое?	Sottile?	соттиле?
Толстое?	Grosso?	грóссо?
Какого цвета?	Di che colore è?	ди кэ колёрэ э?
— алый	scarlato	скарлáто
— бежевый	beige	бэжъ
— белый	bianco	бъянко
— бронзовый	bronzeo	брóндзэо
— голубой	azzurro	адзурро
— желтый	giallo	джяллё
— зеленый	verde	вэрдэ
— золотистый	d'oro	дóро
— коричневый	marrone	маррбнэ
— красный	rosso	рóссо
— лиловый	lilla	лýлла
— малиновый	cremisiño	крэмизйно
— оранжевый	arancio	арáнчо
— пурпурный	porporino	порпорйно

— розовый	roseo	рóзэо
— светлый	chiaro	к्यáро
— светло-ко- ричневый	marrone chiaro	марро́нэ к्यáро
— серебристый	argenteo	арджентéо
— серый	grigio	гри́джё
— синий	blu	блю
— темно-синий	blu scuro	блю скúро
— темный	scuro	скúро
— фиолетовый	violetto	вьёлётто
— черный	nero	нéро
— более свет- лый оттенок	la sfumatura più chiara	ла сфуматúра пью к्यáра
— более темный оттенок	la sfumatura più scura	ла сфуматúра пью скúра
— одноцветный	di un colore	ди ўн колёрэ
— цветной	a colori	а колёри
У него (нее) свет- лые волосы и тем- ные глаза	Lui (lei) ha capelli chiari e gli occhi scuri	люй (лей) а ка- пэлли к्यáри э льи бкки скúри
У вас есть другой цвет?	Avete colore di- verso?	авéтэ колёрэ ди- вэрсо?
У вас имеются другие оттенки?	Avete sfumature diverse?	авéтэ сфуматúре дивэрсэ?

Из чего (из какого материала) это сделано?	Di che cosa (di che materiale) è fatto?	ди кэ кóза (ди кэ матэрýяле э фáтто)?
Какой химический состав?	Qual è la composizione chimica?	куáль э ла композицьёнэ кýмика?
Что добавлено в ... ?	Cosa è stato aggiunto a ... ?	кóза э стáто аджýнто а ... ?
Чего больше?	Cosa c'è di più?	кóза че ди пью?
Сколько в этом ...?	Quanto ce n'è di ...?	куáнто чэ нэ ди ...?
Какого это сорта (качества)?	Di che qualità è?	ди кэ куалитá э?
Что можно использовать вместе ... ?	Cosa si può usare invece di ... ?	кóза си пуб узаáрэ инвéче ди ... ?
Как это собираетсяся (разбирается)?	Come viene montato (smontato)?	кóмэ вýéнэ монтато (змонтато)?
Как этим пользуются?	Come si fa ad usare?	кóмэ си фа ад узárэ?
Для чего это?	A che serve questa cosa?	а кэ сéрвэ куэста кóза?
Где это используется?	Dove viene usato ... ?	дóвэ вýено узáто ... ?
Что из этого материала делают?	Cosa viene fatto di questo materiale?	кóза вýенэ фáтто ди куэсто матэрыяле?

Вывески и надписи

Insegne e scritte

ABBIGLIAMENTO	Одежда
ALLACCiate LE CINTURE	Пристегните ремни
AFFITTASI	Сдается внаем
APERTO	Открыто
ATTENTI AL CANE	Осторожно, собака
ATTENZIONE	Осторожно
BAR	Бар
BAR-GELATERIA	Бар-мороженое
BAR-LATTERIA	Бар-молочная
BIGLIETTERIA	Билетная касса
BOTTEGHINO	Театральная касса
CASSA	Касса
CHIUSO	Закрыто
CHIUSO PER FE-RIE	Закрыто в связи с отпуском
CIRCONVALLAZIONE	Объезд
DIVIETO BAG-NAZIONI	Купаться запрещено

DIVIETO L'IN-GRESSO	Вход (въезд) запрещен
DIVIETO PARCHE-GGIO	Стоянка запрещена
DROGHERIA	Бакалейная лавка
DURANTE LE FERMATE È VIETATO SERVIRSI DELLA RITIRATA	Запрещается пользоваться туалетом во время остановок
È PERICOLOSO SPORGERSI	Высовываться опасно
FARMACIA	Аптека
FERMATA DI AUTOBUS	Автобусная остановка
FRUTTA	Фрукты
GABINETTO DONNE (SIGNORE)	Туалет женский
GABINETTO UOMINI (SIGNORI)	Туалет мужской
GARAGE	Гараж
HOTEL	Отель
IL PASSAGGIO È CHIUSO	Проход (проезд) закрыт
INFORMAZIONI	Справочная
INGRESSO	Вход (въезд)
INGRESSO GRATUITO	Вход (въезд) бесплатный
INTERVALLO	Перерыв
INGRESSO LIBERO	Вход свободный

LAVANDERIA	Прачечная
LAVORI IN CORSO	Ведутся работы
LIQUIDAZIONE	Полная распродажа
MACELLERIA	Мясной магазин
METROPOLITANA (METRO)	Метро
NON BUTTARE SU TERRA	Не сорить
NO FLASH	Съемка запрещена
NON FUMARE	Не курить
NON APRIRE PRIMA CHE IL TRENO PARTA	Запрещено открывать до отправления поезда
OCCUPATO	Занято
PAGATE ALLA CASSA	Платите в кассу
PANETTERIA	Булочная
PARCHEGGIO	Стоянка
PERICOLO	Опасно
PESCHERIA	Рыбный магазин
PROFUMERIA	Парфюмерия
PROPRIETÀ PRIVATA	Частная собственность
RISERVATO	Забронировано, занято
SALDI	Распродажа
SALE — TABACCHI	Соль — табак

SERVICE BUREAU	Бюро обслуживания
SCONTI	Скидка
SIGNORI (UOMINI)	Для мужчин
SIGNORE (DONNE)	Для женщин
SPINGERE	От себя
SUPERMERCATO	Супермаркет
TELEFONO PUBBLICO	Телефон
TIRARE	К себе (на себя)
UFFICIO POSTALE	Почтовое отделение
USCITA	Выход
USCITA DI EMERGENZA	Аварийный выход
USCITA DI SICUREZZA	Запасный выход
VENDESI	Продается
VERNICE FRESCA	Окрашено
VIETATO ENTRARE	Вход запрещен
VIETATO L'INGRESSO AI NON ADDETTI	Посторонним вход воспре- щен
VIETATO GETTARE OG- GETTI DAI FINESTRINI	Запрещено выбрасывать предметы из окон
VIETATO PARLARE AL CONDUCENTE	Запрещено разговаривать с водителем
WC	Туалет

Погода

Il tempo

Какая сегодня погода? Che tempo fa кэ тэмпо фа
огги?

Погода ...	Fa ...	фа ...
— прекрасная	bel tempo	бэль тэмпо
— хорошая	buon tempo	буён тэмпо
— плохая	brutto tempo	брұтто тэмпо

Сегодня ...	Oggi ...	óджи
— жарко	fa caldo	фа кáльдо
— тепло	fa caldo	фа кáльдо
— прохладно	fa fresco	фа фрэско
— холодно	fa freddo	фа фрэдло

Сегодня ветрено (сыро) Oggi tira vento (è umido) óджи тýра вэнто (э умидо)

Сегодня пасмурно Oggi è nuvoloso óджи э нуволёзо

Собирается дождь Fra poco piove Фра по́ко пьёвэ

Идет дождь Piove пьёвэ

Идет сильный дождь Piove tanto пьёвэ тáнто

Идет проливной дождь	Piove a secchie	пъёвэ а сэ́ккье
Я нас kvозь про-мок(ла)	Sono bagnato fra-cido	сóно банныто фрачидо
Идет снег	Nevica	нэвика
Какая сегодня температура?	Qual'è oggi la temperatura del-l'aria?	куалэ óджи ла тэмпэратúра дэ-лáриа
(Минус) двенад-цать градусов	Ci sono dodici gradi sopra (sot-to) zero	чи сóно дóдичи гráди сóбра (сóт-то) дзéро
Сильный холод	Fa molto freddo	фа мольто фрэ́ддо
Я совсем замерз (ла)	Sono tutto(a) gela-to(a)	сóно тýтто(a) джелáто(a)
Какая погода будет завтра?	Che tempo farà domani?	кэ тéмпо фарá домáни?
Завтра ожидает-ся ...	Domani ci sarà ...	домáни чи сарá
— дождь	pioggia	пъёджя
— снег	neve	нэвэ
— ветер	vento	вэ́нто
— туман	nebbia	нэббя
— солнечный день	sole	сóле

На границе

Alla frontiera

Паспорт Passaporto

Контроль паспор- тов!	Controllo passa- porti!	контрólлё пасса- пóрти!
Вот мой паспорт	Ecco il mio passa- porto	Экко иль мýо пас- сапóрто
У меня диплома- тический паспорт	Ho il passaporto diplomatico	о иль пассапóрто диплёмáтико
Я гражданин ...	Sono cittadino di ...	сбно читтадíно ди ...
— Украины	Ucraina	украíна
— России	Russia	рýссия
— Беларуси	Belarus	беларўс
Дети вписаны в паспорт жены	I figli sono registrati nel passaporto di moglie	и фýльи сбно рэджистра́ти нэль пассапóрто ди мόлье

Виза Visto

Как Ваша фамилия? Il Suo cognome? иль сýо конъомэ?

Как Ваше имя? Il Suo nome? иль сýо нόмэ?

Откуда Вы приехали? Da dove viene? да дóbé въенэ?

Какова цель Вашего визита? Qual'è lo scopo della Sua visita? куалé лё скóпо дэлла сýа вýзита?

У меня виза ... Ho il visto ... о иль вýсто ...

— транзитная di transito ди трáнзито

— въездная d'ingresso дингréesso

— многоразовая multiplo мультиплé

Ваша виза просрочена Il Suo visto è scaduto иль сýо вýсто ё скадуто

Цель моей поездки ... Lo scopo della mia visita è ... лё скóпо дэлла мýа вýзита ё

— деловая il business иль бýэнэс

— туризм turismo туризмо

— личная privato привáто

По приглашению Ho l'invito о линвýто

Помогите мне заполнить этот бланк Mi potrebbe aiutare a riempire questo modulo ми потрёббэ аютá-рэ а риемпирэ куэсто мódулё

Таможня Dogana

Заполните декларацию!	Riempite la dichiarazione!	риемпítэ ла дикъярацьёнэ!
Пожалуйста, (покажите) Вашу таможенную декларацию	La Sua dichiarazione, prego	ла сúа дикъярацьёнэ, прéго
Хотите задекларировать что-либо?	Ha qualcosa da dichiarare?	а куалькóза да дикъяráрэ?
Мне нужен бланк таможенной декларации	Ho bisogno del modulo della dichiarazione	о бизбньо дэль мódulo дэлла дикъярацьёнэ
Сколько у Вас спиртного?	Quante bottiglie di bevande alcoliche Lei ha?	куáнтэ боттилье ди бэвандэ алькóликэ лей а?
Вы везете парфюмерию?	Ha qualcosa di profumeria?	а куалькóза ди профумэрýа?
Сколько Вы ввозите сигарет?	Quanti pacchi di sigarette ha?	куáнти пákки ди сигарéттэ а?
Сколько у Вас валюты?	Quanta valuta estera Lei ha?	куáнта валюта ёстэра лей а?
Вот мой багаж	Ecco il mio bagaglio	éкко иль мýо багáльё
Откройте эту сумку, пожалуйста	Apra questa valigia, per favore	áпра куэста валиджа, пэр фавóрэ

Этот чемодан Ваш?	È Sua questa valigia?	э сúа куэста валиджа?
Этот чемодан мой	Questa valigia è mia	куэста валиджа э миа
(Весь) этот багаж мой	(Tutto) questo bagaglio è mio	(тутто) куэсто багальё э мио
Вы сами паковали свой багаж?	Ha imballato il Suo bagaglio da sè?	а имбаллáто иль сúо багальё да сэ?
Есть ли там вещи, принадлежащие другим людям?	Ci sono oggetti di altre persone?	чи сóно оджéтти ди альтрэ пэрсóнэ?
Мне нечего заявлять в декларации	Non ho niente da dichiarare	нон о ньéнтэ да дикъяráрэ
У меня только вещи личного пользования	Ho solo effetti personali	о сóлё эффéтти пэрсонáли
У меня лицензия на ввоз (вывоз)	Ho la licenza d'importazione (d'esportazione)	о личéнца димпортацье́нэ (дэспортацье́нэ)
У меня есть несколько подарков (и сувениров)	Ho alcuni regali (e souvenir)	о альку́ни регáли (э сувэнíр)
Эти вещи облагаются пошлиной?	Devo pagare la dogana per questo?	дэво пагárэ ла догáна пэр куэсто?
Какую пошлину я должен заплатить?	Che tassa devo pagare?	кэ тáсса дэво пагárэ?

У меня нет иностранной валюты	Non ho valuta estera	нон о валюта эстэра
У меня ...	Ho ...	о ...
— евро	euro	эуро
— долларов	dollari	доллари
— гривен	grivnie	гривне
— рублей	rubli	рубли
Я везу с собой ...	Ho ...	о ...
— блок сигарет	una stecca di sigarette	уна стэкка ди сигарэттэ
— бутылку (две бутылки) водки	una (due) bottiglia(e) di vodka	уна (дүэ) боттилья (е) ди вóдка
Можно закрыть чемодан?	Posso chiudere la valigia?	пóссо кьюдэрэ ла валиджя?
Закрывайте	Chiuda	кьюда
Досмотр закончен	Il controllo è finito	иль контрóллё э финито

Приезд и отъезд

Arrivo e partenza

На самолете. В аэропорту

In aereo. All'aeroporto

Когда я должен быть в аэропорту? A che ora devo essere all'aeroporto? а кэ бра дэво ёс-сэрэ алаэропорто?

Как добраться до аэропорта? Come si fa ad andare all'aeroporto? кёмэ си фа ад андáрэ аль аэропорто?

Где можно забронировать билет на самолет? Dove si può prenotare il biglietto per aereo? дёвэ си пуб прэ-нотарэ иль бильётто пэр аэрэо?

Как мне позвонить в представительство компании "Алиталия"? Come posso telefonare alla rappresentanza di "Alitalia"? кёмэ побессо телефонарэ алла рап-прэзэнтанса ди алиталия?

Я бы хотел подтвердить свой заказ Vorrrei confermare la prenotazione воррэй конфэр-марэ ла прено-тацьёнэ

Какие есть рейсы на ... ? Ci sono voli per ... ? чи сбно вбли пэр ... ?

Киев

Kiev

кýэв

Москву

Mosca

мόска

Санкт-Петербург

San Pietroburgo

Сан Пьётро-бурго

Минск	Minsk	минск
Милан	Milano	милáно
Рим	Roma	рóма
Мюнхен	Monaco di Baviera	мónако ди бавь-éра
Монако	Monaco	мбнако
Когда ближайший рейс на ... ?	Quando parte il prossimo volo per ... ?	куáндо пárтэ иль прóссимо вóлë пэр ... ?
Это прямой рейс?	È il volo diretto?	э иль вóлë дирéтто?
В какие дни и часы есть рейсы на ... ?	Per piacere, i giorni e le ore dei voli per ... ?	пэр пьячérэ, и джёрни э ле óрэ дэй вóли пэр ... ?
Какие рейсы есть до ... ?	Ci sono voli per ... ?	чи сóно вóли пэр ... ?
Когда вылетает самолет на ... ? (Неаполь, Милан)?	Quando parte l'aereo per ... ? (Napoli, Milano)?	куáндо пárтэ лаэрэо пэр нáполи, милáно
Когда вылетает рейс № ... ?	Quando parte il volo numero ... ?	куáндо пárтэ иль вóлë нýмэро ... ?
В каком аэропорту посадка?	A che aeroporto facciamo un atterraggio?	а кэ аэропорто фаччиáмо ун аттэрáджио?
На сколько часов отложен вылет?	Di quanto è stato rimandato il volo?	ди куáнто э стáто римандáто иль вóлë?

На сколько задерживается самолет из ... ?	Di quanto è stata rimandata la partenza dell'aereo da ... ?	ди куáнто э стáта римандáта ла партéнца лэллаэрэо да ... ?
Уже объявили ... ?	È già annunciato ... ?	э джя ануnчáто ... ?
— регистрацию	il check-in	иль чекин
— посадку	l'imbarco	лимбáрко
Какой выход к рейсу ... ?	Qual'è uscita reg volo ... ?	куалé ушýта пэр вóлё ... ?
Вот мой ...	Ecco il mio ...	Экко иль мио
— билет	biglietto	бильéтто
— паспорт	passaporto	пассапóрто
— багаж	bagaglio	багáльо
Я могу взять эту сумку с собой?	Posso portare la mia borsa con me?	пóссо портáрэ ла мýа бóрса кон мэ?
Сколько мне платить за лишний вес?	Quanto devo pagare per il peso in più?	куáнто дэво пагáрэ пэр иль пэзо ин пью?
Сколько стоит килограмм лишнего веса багажа?	Quanto si deve pagare per ogni chilo in più?	куáнто си дэвэ пагáрэ пэр бнни кíлэ им пью?
Где получают багаж?	Dove si ritirano i bagagli?	дóвэ си ритýрано и багáльи?
Я потерял(а) бирку от чемодана	Ho perso il tagliando della valigia	о пéрсо иль тальяндо дэлла валиджя

Где магазин бес-
пошлинной тор-
говли?

Dov'è il duty-free
negozio?

довэ иль дыёти-
фри нэгбцио?

Стюардесса Hostess

Помогите, пожалуйста, застегнуть ремень	Mi aiuti ad allacciare le cinture, per favore	ми аёти адаллаччарэ ле чинтүрэ, пэр фавбрэ
Мне нужен гигиенический пакет	Ho bisogno della busta igienica	о бизбнёё дэлла бўста иджёника
Дайте, пожалуйста, подушку (одеяло)	Mi porti per favore, il cuscino (la coperta)	ми прорти пэр фавбрэ иль кушйно (ла копэрта)
Как включить свет (вентилятор)?	Come si accende la luce (il ventilatore)?	кбмэ си аччэндэ ла лючэ (иль вэнтилатбрэ)?
Принесите, пожалуйста, воды	Un po' d'acqua, per piacere	ум по даккуа, пэр пъячэрэ
Принесите, пожалуйста, ...	Mi porti per favore, ...	ми прорти пэр фавбрэ, ...
— минеральную воду	l'acqua minerale	лакуа минэрале
— апельсино-вый сок	succo d'arancia	сўкко даранча
— белое (красное) вино	vino bianco (rosso)	вйно бъянко (рёссо)
— пиво	una birra	ўна бирра

— чай	un tè	ун тэ
— кофе	un caffè	ун каффэ

Словарь Vocabolario

аэровокзал (аэро- порт)	aeroporto	аэропорто
второй класс	seconda classe	сэкёнда клáссэ
для курящих	per fumatori	пэр фуматóри
для некурящих	per non-fumatori	пэр нон-фуматóри
лишний вес	peso in più	пэзо ин пью
место	posto	пóсто
номер рейса	numero di volo	нúмэро ди вóлё
объявить посадку (в самолет)	annunciare l'imbarco	аннунчáрэ лимбárко
посадка (в самолет)	l'imbarco	лимбárко
посадочный талон	carta d'imbarco	кáрта димбárко
регистрация	check-in	чек ин
ремни безопасности	cinture di sicurezza	чинтúрэ ди сику-рéцца
стюардесса	hostess	хóстэс

На теплоходе

Sulla motonave

Где речной (морской) вокзал?	Dov'è la stazione fluviale (marittima)?	довэ ла стацьёнэ флювьяле (марыйтима)?
Где я могу купить билет на теплоход?	Dove potrei acquistare un biglietto per la motonave?	дбэ потрэй аккуистарэ ун бильётто пэр ла мотонавэ?
Где расписание (касса)?	Dov'è l'orario (la cassa)?	довэ лёрарьё (ла кáсса)?
Сколько стоит билет первого (второго, третьего) класса до ... ?	Quanto costa un biglietto di prima (seconda, terza) classe per ... ?	куанто коста ум бильётто ди прýма (сэконда, тэрца) клáссэ пэр ... ?
Пожалуйста, билет в каюту первого (второго) класса	Per favore, un biglietto in cabina di prima (seconda) classe	пэр фавбрэ, ум бильётто ин кабýна ди прýма (сэконда) клáссэ
Когда отплывает теплоход (паром) до ... ?	Quando parte la motonave (il traghetto) per ... ?	куандо пárтэ ла мотонавэ (иль трагэтто) пэр ... ?
Когда прибывает теплоход (паром) в ... ?	Quando la motonave (il traghetto) arriva a ... ?	куандо ла мотонавэ (иль трагэтто) аррива а ... ?
Сколько времени длится поездка?	Quanto dura il viaggio?	куанто дўра иль въяджё?
В какие порты заходит теплоход?	In che porti si fa scalo?	ин кэ порти си фаскáлё?

Заходит ли теплоход в ... ? La motonave fa scalo a ... ? ла мотонавэ фаскалё а ... ?

Где (на какой палубе) ... ? Su quale ponte è ... ? су қуáле пóнтэ э ... ?

— моя каюта la mia cabina ла мýа кабýна

— ресторан il ristorante иль ристорантэ

— бар il bar иль бар

Мне нужно отправить радиограмму Devo spedire un radiogramma дэ́во спэдирэ ун радиогráмма

Сколько времени теплоход стоит в этом порту? Quanto restiamo in questo porto? куáнто рэстъямо ин куэсто бóрто?

На автомобиле In automobile

Это дорога на ... ? Questa è la strada per ... ? куэста э ла стрáда пэр ... ?

Сколько времени нужно, чтобы добиться до ... ? Quanto ci vuole per arrivare a ... ? куáнто чи вуóле пэр арривáрэ а ... ?

Покажите, пожалуйста, (на карте) направление движения на ... Mi indichi, per favore, (sulla carta) la direzione per ми ѹндики, пэр фавбрэ, (сúлла кárta) ла дирэцьёнэ пэр

Вы не могли бы показать, где находится ... ? Potrebbe indicarmi dove si trova ... ? потрэббэ инди-ка́рми дёвэ си тровба ... ?

Где ... ?	Dov'è ... ?	довэ ... ?
— въезд на автостраду	l'ingresso dell'auto-strada	лингрэссо дэлльяутострэда
— заправочная	un distributore	ун дистрибуторэ
— стоянка автомобилей	un parcheggio	ум паркэджё
Здесь разрешена стоянка?	Si può parcheggiare qui?	си пуб паркэджаэрэ куй?
Пожалуйста, ... литров обычного (специального, супер) бензина	Per favore, ... litri di benzina normale (speciale, super)	пэр фавбрэ ... лйтри ди бэндзайна нормалé (спэчáле, сúпер)
Полный бак, пожалуйста	Il pieno, per favore	иль пьёно, пэр фавбрэ
Нужно заменить ...	Vorrei cambiare ...	воррэй камбъярэ ...
— масло	l'olio	льольё
— масляный (воздушный) фильтр	il filtro dell'olio (dell'aria)	иль фйльтро дэльольё (дэль-арья)
Измерьте давление в шинах	Misurate, per favore, la pressione	мизуратэ, пэр фавбрэ, ла прэссъенэ
Нужно ...	Bisogna ...	бизонья
— смазать	lubrificare ...	любрификáрэ
— отрегулировать тормоза	regolare i freni	рэголáрэ и фрэни

— зарядить аккумулятор	<i>caricare la batteria</i>	карикáрэ ла баттэрия
— заменить колесо	<i>cambiare una ruota</i>	камбъярэ уна руота
Машина не заводится	<i>L'automobile non parte</i>	лаутомобиле нон пárтэ
В машине что-то неисправно	<i>C'è un guasto all'automobile</i>	че ун гуáсто алль'аутомобиле
У меня авария	<i>Ho avuto un incidente d'auto</i>	о авúто ун инчи-дэнтэ дáуто
У меня поломка	<i>C'è un guasto</i>	че ун гуáсто
Вы не могли бы отбуксировать мою машину ... ?	<i>Potrebbe trainarmi fino a ... ?</i>	потрéббэ траин-áрми фйно а ... ?
— до ремонтной мастерской	<i>un'officina di riparazioni</i>	ун оффичíна ди рипарадиони
— до бензоколонки	<i>un distributore di benzina</i>	ун дистрибуtó-рэ ди бэндзйна
Вы не поможете мне вызвать техническую помощь?	<i>È possibile chiamare il soccorso stradale?</i>	э поссíбиле къя-мáрэ иль сок-кóрсо страдáле?
Я нахожусь на ... километре (авто) дороги ...	<i>Mi trovo al chilometro ... della (auto)strada ...</i>	ми трóво аль ки-лёмэтро ... дэлла (авто)стрáда ...
Номер моей машины ...	<i>La mia automobile ha la targa ...</i>	ла мýа аутомó-бile а ла тáрга ...
Не работает ...	<i>Non funziona ...</i>	нон фунцёна ...

— зажигание	<i>l'accensione</i>	лаччэнсьёнэ
— свеча	<i>una candela</i>	уна кандэла
— карбюратор	<i>il carburatore</i>	иль карбуратёрэ
— тормоз	<i>il freno</i>	иль фрэно
— сцепление	<i>la frizione</i>	ла фрицьёнэ
— лампочка	<i>una lampadina</i>	уна лампадына
— руль	<i>lo sterzo</i>	лё стэрцо
— клапан	<i>una valvola</i>	уна вальвола
— двигатель	<i>il motore</i>	иль мотбрэ
Плохо работает ...	<i>Non funziona bene ...</i>	нон фунцьёна бэнэ ...
Когда машина будет готова?	<i>Quando sarà pronta l'automobile?</i>	куáндо сарá прόнта лаутомобилé?
Оставьте ключи	<i>Lasci le chiavi</i>	láши ле къяви
Ваши права, пожалуйста	<i>La patente, per favore</i>	ла патэнтэ, пэр фаворэ
Все в порядке, можете ехать	<i>Tutto a posto, può proseguire</i>	түтто а посто, пуй просэгуйрэ

Железная дорога



Ferrovia

Указатели и объявления Indici e annunci

ORARIO	Расписание
ARRIVI	Прибытие
PARTENZE	Отправление
BINARIO	Путь
BIGLIETTERIA	Билетная касса
SPORTELLO	Окно (касса №)
È IN ARRIVO SUL BINARIO ... IL TRENO ...	На путь номер ... прибывает поезд ...
È IN PARTENZA DAL BINARIO ... IL TRENO ...	С пути номер ... отправляется поезд ...
IL TRENO ... È IN RITARDO	Поезд ... опаздывает

Вокзал Stazione

С какого вокзала отправляется наш поезд?
Da quale stazione parte il treno?

да куáле стацибнэ пárтэ иль трéно?

Где находится вокзал?
Dov'è la stazione?

довé ла стацьёна?

Как проехать на вокзал?
Come si fa ad andare alla stazione?

кóмэ си фа ад андáрэ áлла стацьёна?

С какого вокзала идут поезда в ... ?
Da quale stazione partono i treni per ... ?

да куáле стацьёна
пáртоно и трéни
пэр ... ?

Есть ли поезд прямого сообщения до ... ?
C'è un treno diretto per ... ?

че ун трéно
дирéтто пэр ... ?

Где кассы?
Dove sono le biglietterie

дóвэ сбóно ле
бильеттэрíэ?

Где ... ?
Dov'è ... ?

довé ... ?

— зал ожидания
la sala d'aspetto

ла сáла даспéтто

— расписание
l'orario dei treni

лёрáрьё дэй
трéни

Один билет (Два билета) ... и обратно
Un biglietto (Due biglietti) di andata e ritorno ...

ун бильётто (дúэ
бильётти) ди
андáта э ритóрно ...

— до Рима
per Roma

пэр рóма

— до Болоньи
per Bologna

пэр болёнья

— до Генуи	per Genova	пэр джéнова
Сколько стоит билет до ... в первом (втором) классе ... ?	Quanto costa un biglietto per ... di prima (seconda) classe ... ?	куáнто кóста ум бильéтто пэр ... ди прýма (сéконда) клáссэ ... ?
— пассажирского поезда	dell'accelerato	дэль аччелерáто
— скорого поезда	del rapido	дэль ráпидо
— экспресса	dell'espresso	дэлльэспрéссо
В течение какого времени действителен билет?	Per quanto tempo è valido il biglietto?	пэр куáнто тéмпо э вáлидо иль бильéтто?
Где надо делать пересадку?	Dove devo fare la coincidenza?	дóвэ дéво фáрэ ла коинчидéнца?
На какой вокзал мы приезжаем?	A quale stazione viene il treno?	а куáле стациónэ вье́нэ иль трéно?
Когда отправляется поезд на ... ?	Quando parte il treno per ... ?	куáндо пáртэ иль трéно пэр ... ?
С какого пути?	Da che binario?	да кэ бинарио?
С какого пути отправляется поезд до ... ?	Da che binario parte il treno per ... ?	да кэ бинарио пáртэ иль трéно пэр ... ?
Как пройти на платформу (№) ... ?	Dov'è il binario numero ... ?	довé иль бинарио нумéро ... ?
Когда поезд прибывает в ... ?	A che ora il treno arriva a ... ?	а кэ óра иль трéно аррýва а ... ,

На сколько опаздывает поезд?	Di quanto ritarda il treno?	ди куáнто ритárда иль трéно?
Когда отходит (прибывает) поезд (№) ... ?	Quando parte (arriva) il treno (numero) ... ?	куáндо пáртэ (ар-ри́ва) иль трéно (нúмэро) ... ?
Сколько часов поезд идет до ... ?	Fra quanto arriviamo a ... ?	фра куáнто ари-выймо а ... ?
Это поезд (№) ... до ... ?	È il treno (numero) ... per ... ?	э иль трéно (нúмэро) ... пэр ... ?
Это вагон (№) ... ?	È la carrozza (numero) ... ?	э ла каррóцца (нúмэро) ... ?
Сколько осталось до отхода поезда?	Fra quanto partiamo?	фра куáнто пар-тыймо?
Где камера хранения?	Dov'è il deposito bagagli?	довé иль дэпóзито багáльи?
Я хочу сдать это на хранение	Vorrei dare (mettere) in deposito	воррéй дáрэ (мéт-терэ) ин дэпóзи-то
Носильщик	Portabagagli	портабагáльи
Вот мой багаж	Ecco il mio bagaglio	экко иль мýо багáльё

Проводник *Conduttore*

Вот мой билет Ecco il mio biglietto экко иль мýо бильéтто

Покажите, пожа- луйста, ...	Mi può indicare ...	ми пуб индикáрэ ...
— мое купе	il mio scomparti- mento	иль мýо ском- партимэнто
— мое место	il mio posto	иль мýо посто
Где наше купе?	Dov'è il nostro scompartimento?	довэ иль нбостро скомпартимэнто?
Это место свобод- но?	È libero questo posto?	э лйбэрэ куэсто посто?
Да, свободно	Sì, è libero	си, э лйбэрэ
Нет, занято	No, è occupato	но, э оккупáто
Я хотел бы поме- няться местами	Vorrei cambiare posto	вorréй камбъярэ посто
Пожалуйста, пре- дупредите, что мое место занято	Mi tenga il posto, per favore	ми тэнга иль пос- то, пэр фавбрэ
Я вас прошу по- смотреть за моим местом	Abbiate la bontà di tenermi il posto un momento	аббъятэ ла бонтá ди тэнэрми иль посто ум момэнто
Сколько времени до отхода поезда?	Quanto manca alla partenza?	куанто манка а́лла партэнца?
Где ... ?	Dov'è ... ?	довэ ... ?
— буфет	buffet	буффэ
— вагон-ресто- ран	ristorante	ристорантэ
— вагон для ку- рящих	vettura per fu- matori	вэттўра пэр фу- матёри

— туалет	toilette	туалет
Здесь можно ку- рить?	Si può fumare qui? си пуб фумáрэ куй?	
Принесите, по- жалуйста, ...	Portatemi, per favore, ...	портатэми, пэр фаворэ, ...
— чашку чая	un tè	ун тэ
— еще одну по- душку (одеяло)	ancora un cusci- no (una coperta)	анкóра ун күшй- но (ўна копрта)
Какая следующая станция?	Qual è la prossima fermata?	куáль э ла прós- сима фермáта?
Сколько минут длится остановка поезда?	Quanto si ferma il treno alla stazione?	куáнто си фэрма иль трéно алла стацьёнэ?
Мы идем по рас- писанию?	Siamo in orario?	съямо ин оráрио?
Мы опаздываем?	Siamo in ritardo?	съямо ин ритáр- до?
Когда мы приез- жаем в ... ?	A che ora il treno arriva a ... ?	а кэ óра иль трéно аррива а ... ?
Разбудите меня в ...	Mi potrebbe sveg- liare alle ...	ми потрéббэ звэ- льярэ алле ...
— три часа	tre	трэ
— пять часов	cinque	чýнкуэ
Пожалуйста, раз- будите меня за час до прибытия (в ...)	Mi potrebbe sveg- liare un ora prima dell'arrivo (a ...)	ми потрéббэ звэ- льярэ ун óра прý- ма дэль арриво (а ...)

Словарь

Vocabolario

(билет) туда и обратно	di andata e ritorno	ди андáта э ритóрно
багаж	bagaglio	багáльё
билет в один конец	biglietto di andata	бильéтто ди андáта
железная дорога	ferrovia	фэрровиа
забронировать билет	prenotare il biglietto	прэнотáрэ иль бильéтто
камера хранения	deposito bagagli	дэпóзито багáльи
международный поезд	IC	
местная электричка	locale	лёкале
обратный билет	biglietto di ritorno	бильéтто ди ритóрно
Официальное расписание государственных железных дорог	Ogario ufficiale FFSS	
пассажирский	accelerato	аччелерáто
путь	linea ferroviaria	лýнэа фэрро-вьяриа
скорый	rapido	ráпидо
спальный вагон	vagone letti	вагóнэ лéтти

срок действия билета	la scadenza	ла скадэнца
экспресс	treno espresso	трэно эспрэссо
экспресс между крупными городами	T.E.E. (Pendolino)	пэндолино

Багаж Bagaglio

Где оформляется багаж?	Dove si registra il bagaglio?	дóвэ си рэджистра иль багáльё?
Где выдача багажа?	Dove posso ritirare il bagaglio?	дóвэ по́ссо ритирáрэ иль багáльё?
Сколько можно (бесплатно) везти багажа?	Quanti chili di bagaglio si può portare gratuitamente?	куáнти кíли ди багáльё си пуó портárэ гратуитамэнтэ?
Двадцать кило-граммов	Venti chili	вéнти кíли
Сколько надо заплатить за лишний вес?	Quanto si paga per il peso in più?	куáнто си пáга пэр иль пéзо ин пьюо?
У меня только ручная кладь, дипломат и зонт	Ho soltanto bagaglio a mano, portafoglio ed ombrello	о солтáнто багáльё а ма́но, портафольё эд омбрэллё
Вот мой багаж: два чемодана и сумка	Ecco il mio bagaglio: due valigie e una borsa	Экко иль мío ба́гáльё: ду́э вали́дже э ўна бóрса

У меня пять мест багажа	Ho cinque colli di bagaglio	о чынкуэ кёлли ди багальё
Вот багажная кви- танция	Ecco la polizza di carico	Экко ла полйцца ди карико
Возьмите багаж- ную квитанцию	Ecco la Sua po- lizza di carico	Экко ла сүя полй- цца ди карико
Поставьте сумку под сиденье	La prego di met- tere la borsa sotto la sedia	ла прэго ди мэт- тэрэ ла борса сётто ла сэдия
Багаж можно сдать в камеру хранения	Si può depositare il bagaglio	си пуё дэпозитарэ иль багальё
Ваш багаж от- правлен в гости- ницу	Il Suo bagaglio è spedito in albergo	иль сүо багальё э спэдито ин аль- брого
У меня много ве- щей. Мне нужен носильщик	Ho tanti bagagli. Bisogna chiamare un portabagagli	о танти багальи. Бизонья къямэрэ ун портабагальи
Отнесите это в ...	Portate in ...	портатэ ин ...
— машину	macchina	маккина
— автобус	autobus	аутобус
— вагон	vagone (cartozza)	вагонэ (кар- ропцца)
— (шестое) купе	Scompartimento numero sei	скомпартимэн- то нумэро сэй
— мой номер	nella mia stanza	нэлла мия станица
Эти сумки по- ставьте сверху	Mettete queste bor- se su	мэттэтэ куэстэ борсэ су

Билет Biglietto

Не могли бы Вы Non potrebbe pre-
забронировать notarmi il biglietto?
мне билет?

Я еду поездом Vado in treno вáдо ин трéно

Я лечу самолетом Vado in aereo вáдо ин аérэо

Где можно по- Dov'è l'orario dei довэ лёраръё дэй
смотреть расписа- treni (d'aerei)? трéни (даэрэи)?
ние движения по-
ездов (самоле-
тов)?

Могу я заказать Posso prenotare бóссо прэнотáрэ
билет по телефо- biglietto per tele- бильéтто пэр тэ-
ну? fono? лéфоно?

В течение какого Per quanto è va- пэр куáнто э вá-
времени действи- lido il biglietto? лидо иль бильéт-
телен билет?

Где указано время Dov'è indicata довэ индикáта
отправления (вы- l'ora di partenza? лёра ди партéнца?
лета)?

Отъезд Partenza

Когда мы выез- A che ora partia- а кэ бра партъя-
жаем? mo? мо?

Когда отправля- A che ora parte ... ? а кэ бра пárтэ ... ?
ется ... ?

— поезд	il treno	иль трéно
— самолёт	l'aereo	лаэрэо
— автобус	il pullman	иль пúлльман
— теплоход	la motonave	ла мотонáвэ
Проверьте, забро- нировано ли для меня место на ...	Controllate la mia prenotazione per ...	контроллátэ ла мýа прэнотацьёнэ пэр ...
— рейс ...	il volo ...	иль вóлё
— поезд ...	il treno	иль трéно
За сколько време- ни можно доб- раться до ... ?	Quanto tempo ci vuole per arrivare ... ?	куáнто тэмпо чи вубле пэр ари- варэ ... ?
— аэропорта	all'aeroponto	аллаэропóрто
— порта	al porto	аль порто
— автовокзала	all'autostazione	аллаутостацьёнэ
— вокзала	alla stazione	áлла стацьёнэ
Где наш автобус?	Dov'è il nostro pull- man?	довé иль нóстро пúлльман?
Где наш багаж?	Dov'è il bagaglio?	довé иль багáльё?
Куда положить багаж?	Dove mettiamo il bagaglio?	дóвэ мэттья́мо иль багáльё?
Можно ехать	Possiamo partire	поссы́мо партíрэ
Группа (не) в полном составе	Il gruppo (non) è al completo	иль гру́ппо (нон) э аль комплéто

Каким поездом (рейсом) вы уезжаете? Соп che treno (volo) кон кэ трéно (вóлё) пárтэ?

Поездом (рейсом) ... Con quello delle ... кон куэллё дэлле ...

Сколько осталось до отправления? Quanto manca alla partenza? куáнто мánка алла партэнца?

Перед отъездом я хочу (мы хотим) поблагодарить Вас (вас) за все Prima di partire voglio (vogliamo) ringraziarLa (ringraziarvi) di tutto прýма ди партýрэ вольё (вольямо) ринграциýрла (ринграциýрви) ди тутто

Я уезжаю в (город) ... Parto per ... пárто пэр

Как быстро пролетело время! Com'è volato via il tempo! комэ волáто вýа иль тэмпо!

По правде говоря, ... A dire la verità, ... а дíрэ ла вэритá, ...

— не хочется уезжать mi dispiace partire ми диспýячэ партýрэ

— я соскучился по дому ho già nostalgia di casa о джя ностальджиа ди кáза

Гостиница



Albergo

Оформление Registrazione

В какой гостинице Вы остановились?

In che albergo ha alloggiato (alloggiata)?

ин кэ альбэрго а аллёджято (аллёджята)?

В какой гостинице мы остановимся?

In che albergo ci fermiamo?

ин кэ альбэрго чи фэрмьямо?

Где находится (эта) гостиница ... ?

Dove si trova l'albergo ...?

дбвэ си тробва лальбэрго ...?

Мне (нам) нужна гостиница недалеко ...

Ho (abbiamo) bisogno di un albergo vicino ...

о (аббьямо) бизόньо ди ун альбэрго вичйно ...

— от центра города

al centro della città

аль чэнтро дэлла читтá

— от рынка

dal mercato

даль мэркáто

Мне (нам) нужна не очень дорогая гостиница

Ho (abbiamo) bisogno di un albergo a buon prezzo

о (аббьямо) бизόньо ди ун альбэрго а буон прэццио

Забронируйте, пожалуйста, номер (два номера) в ...	Prenotate mi, per favore, una camera (due camere) in ...	прэнотатэми, пэр фавбрэ, уна камера (дүэ камэрэ) ин ...
— этой гостинице	questo albergo	куэсто альбэрго
— гостинице ...	albergo ...	альбэрго ...
Моя фамилия ...	Il mio cognome è ...	иль мио коньомэ э ...
На мое имя забронирован номер	A mio nome è stata prenotata una camera	а мио номэ э стата прэнотата уна камера
Я забронировала(а) номер ...	Ho prenotato una camera ...	о прэнотато уна камера ...
— письмом	con una lettera	кон уна лэттэра
— телеграммой	con un telegramma	кон ун тэлэграамма
— по телефону	per telefono	пэр тэлэфоно
— по факсу	per fax	пэр факс
Вот подтверждение	Ecco la conferma	экко ла конфэрмация
Вот мой паспорт	Ecco il mio passaporto	экко иль мио пас-сапорто
Я бы хотел (Мы бы хотели) остановиться здесь	Vorrei fermarmi (Vorremmo fermarci) qui	воррэй фэрмáрми (воррэммо фэрмáрчи) куй

Поселение Sistemazione

У вас есть свободные номера? Avete camere libere?

авэ́тэ кámэрэ лий-бэрэ?

Мне (нам) нужен ... номер Ho (abbiamo) bisogno di una camera ...

о (аббъямо) би-збньо ди ўна кámэра ...

- | | | |
|---------------|-------------|-------------|
| — одноместный | a un letto | а ун лéтто |
| — двухместный | a due letti | а дўэ лéтти |
| — люкс | suite | суйт |

В номере есть ... ? È una camera con ... ?

э ўна кámэра кон ... ?

- | | | |
|----------------|---------------------|---------------------|
| — горячая вода | l'acqua calda | лákкуа кáльда |
| — ванная | bagno | бáньо |
| — телефон | telefono | тэлéфоно |
| — телевизор | televisore | тэлевизбрэ |
| — радио | radio | ráдио |
| — холодильник | il frigo | иль фрýго |
| — мини-бар | mini-bar | мýни-бар |
| — кондиционер | l'aria condizionata | láриа кондиши-онáта |

Сколько стоит номер в сутки? Qual è il prezzo di una camera per una notte?

куáль э иль прéц-цо ди ўна кámэра пэр ўна нóттэ?

Входит ли в сто- имость номера ... ?	Il prezzo include ... ?	иль прэццо ин- клібдэ ... ?
— завтрак	colazione	колацьёнэ
— обслуживание	servizi	сэрві́ци
— пользование бассейном	piscina	пиши́на
Когда у вас завт- рак?	Quando si fa colo- zione?	куáндо си фа колацио́нэ?
Какой номер?	Che numero?	кэ нўмэро?
На каком этаже находится мой номер?	A che piano è la mia camera?	а кэ пъяно э ла міа кámэра?
Номер на ...	La Sua camera è ...	ла сýа кámэра э ...
— первом этаже	al pianterreno	аль пъянтэррено
— втором этаже	al primo piano	аль прýмо пъя- но
— третьем эта- же	al secondo piano	аль сэкбндо пъяно
Могу я посмот- реть номер?	Posso vedere la camera?	пóссо вэдэрэ ла камэра?
Этот номер мне подходит	Va bene, la pren- do	ва бэнэ, ла прéн- до
Этот номер мне не подходит	No, non la pren- do	но, нон ла прéн- до
Есть ли номер ... ?	C'è una camera ... ?	чэ ўна камэра ... ?

— подешевле	a minor prezzo	а минёр прэццо
— получше	un po' meglio	ум по мэльё
— потише	più silenziosa	пью силенциоза
На сколько дней вы снимете номер?	Per quanti giorni si ferma?	пэр куанти джёрни си фэрма?
На какое время вы у нас остановитесь?	Per quanto si ferma?	пэр куанто си фэрма?
Я думаю (Мы думаем) остановиться на ...	Penso (Pensiamo) di fermarmi (di fermarci) per ...	пэнсо (пэнсьямо) ди фэрмарми (ди фэрмарчи) пэр ...
— один день	un giorno	ун джёрно
— три дня	tre giorni	трэ джёрни
— четыре дня	quattro giorni	куаттро джёрни
— неделю	una settimana	уна сэттимана
— две недели	due settimane	дүэ сэттиманэ
— месяц	un mese	ун мэзэ
Мне нужен номер на ...	Ho bisogno di una camera per ...	о бизоньо ди уна камера пэр ...
— сутки	questa notte	куэста ноттэ
— двое суток	due notti	дүэ нотти
— две недели	due settimane	дүэ сэттиманэ
Помогите мне,	Come devo riem-	кёмэ дэво ри-

пожалуйста, заполнить бланк	pire il modulo	эмпíрэ иль мódulé
Когда я смогу получить свой паспорт обратно?	Quando potrò riacvere il passaporto?	куáндо потрó риавэрэ иль пасса- порто?
Вот ключ от Вашего номера	Ecco la chiave della Sua camera	Экко ла къявша дэлла сүа камэра
Отнесите, пожалуйста, мои вещи ...	Portate, per favore, il mio bagaglio ...	Портатэ, пэр фаворэ, иль мио багальё
— в номер	nella camera	нэлла камэра
— в вестибюль	nella hall	нэлла олль
— в камеру хранения	nel deposito bagagli	нэль дэпбэзито багалы
Где лифт?	Dov'è l'ascensore?	довэ лашенсёрэ?

Обслуживание Servizi

Пожалуйста, ключ от номера ...	Numero ... , per favore	нумэро ... , пэр фаворэ
Можно оставить ... в сейфе?	Posso lasciare nella cassaforte ... ?	
— это	questo	куэсто
— деньги	questa somma	куэста сомма
— ценные вещи	oggetti preziosi	оджётти прэциози

В гостинице есть ... ?	Nell'albergo c'è ...?	нэллальбэрго чэ ... ?
— ресторан	il ristorante	иль ристорантэ
— почта	la posta	ла поста
— телефон	il telefono	иль тэлэфоно
Где и когда у вас завтрак?	Dove e quando si fa colazione?	дэвэ э куандо си фа колацьёнэ?
Где розетка для бритвы?	Dov'è la presa di corrente?	дэвэ ла прэза ди коррэнтэ?
Какое здесь на- пряжение?	Che tensione è qui?	кэ тэнсъёнэ э куй?
Пришлите, по- жалуйста, ...	Mi chiami, per fa- vore, ...	ми къяими, пэр фа- вэрэ, ...
— горничную	la cameriera	ла камэрье́ра
— официанта	il cameriere	иль камэрье́рэ
Принесите (Сме- ните), пожалуй- ста, ...	Portatemi (Cam- biatemi), per favo- re, ...	портатэми (кам- биятэми), пэр фа- вэрэ, ...
— полотенце	l'asciugamano	лашюгама́но
— постельное белье	la biancheria	ла бьянкэ́риа
Принесите, по- жалуйста, ...	Portatemi, per favore, ...	портатэми, пэр фавэрэ, ...
— щетку	una spazzola	уна спáццола
— вешалку	l'attaccapanni	латтаккалáнни

— настольную лампу	la lampada da tavolo	ла лáмпада да тáволё
— одеяло	una coperta	уна копéрта
— пепельницу	un portacenere	ум портачэнэ-рэ
— туалетную бумагу	la carta igienica	ла карта иджиэ-ника
В моем номере нет света	Nella mia stanza non c'è la luce	нэлла мýа стáнца нон чэ ла лючэ
Где ... ?	Dove si trova ... ?	дóвэ си трóва ... ?
— бюро обслуживания	bureau di servizi	бюро ди сэр-вýци
— обмен валюты	cambio di valuta	кáмбио ди ва-люта
— камера хранения	deposito bagagli	дэпóзито ба-гáльи
(Мне на) ... этаж, пожалуйста	... piano, per favore	пъяно, пэр фавóрэ
У меня в номере не работает ...	Nella mia stanza non funziona ...	нэлла мýа стáнца нон фунциóна ...
— кондиционер	l'aria condizionata	láриа конди-циона́та
— вентилятор	ventilatore	вэнтилатóрэ
— радио	radio	ráдио
— телевизор	televisore	тэлевизбрé

Прошу эти ве- щи ...	Vorrei ... questi abiti	вorréй ... куэсти абити
— почистить	far pulire	фар пулíрэ
— выгладить	far stirare	фар стирáрэ
— выстирать	far lavare	фар лавáрэ
Когда будет готово?	Quando sarà pron- to?	куáндо сарá прón- то?
Нет ли для меня сообщений?	Non ci sono mes- saggi per me?	нон чи сбóно мессáджи пэр мэ?
Меня не спраши- вали?	Nessuno ha chiesto di me?	нэссúно а к्यесто ди мэ?
Если меня будут спрашивать, я ...	Se mi chiameran- no, io sono ...	сэ ми къямэрáн- но, ио сбóно ...
— в ресторане	al ristorante	аль ристорáнте
— в холле	nella hall	нэлля олль
— в номере	nella mia came- ra	нэлла мýа кá- мэра
— буду после ... часов	sarò dopo le ...	сарó дóпо ле ...
В каком номере остановился гос- подин ... ?	In che stanza ha alloggiato il sig- nor ... ?	ин кэ стáнца а ал- лёджято иль синь- ор ... ?
Вы могли бы раз- будить меня в ... ?	Mi potrebbe sveg- liare alle ... ?	ми потрéббэ звэ- льярэ áлле ... ?

Отъезд

Partenza

Я уезжаю (Мы уезжаем) ...	Parto (Partiamo) ...	пáрто (партья́мо) ...
— сегодня в ... часов	oggi alle ...	бджи алле ...
— завтра утром в ... часов	domani mattina alle ...	домáни маттýна алле ...
Я хотел(а) бы оплатить счет	Vorrei pagare il conto	вorréй пагáрэ иль кóнто
Приготовьте счет, пожалуйста	Il conto, per favore	иль кóнто, пэр фавóрэ
Я сейчас заплачу	Vorrei pagare adesso	вorréй пагáрэ адэссо
Вызовите, пожалуйста, такси	Chiamatemi un taxi	къямáтэми ун тákси
Пришлите машину к ... часам утра (вечера)	Chiamatemi la macchina per le ... di mattina (di sera)	къямáтэми ла máккина пэр ле ... ди маттýна (ди сéра)
Пришлите кого-нибудь за вещами	Mandatemi qualcuno per prendere bagagli	мандáтэми куалькúно пэр прэндэрэ багáльи
Спасибо за гостеприимство	Grazie dell'ospitalità	гráциэ дэллёс-питалитá

Прогулка по городу

Visita alla città

Город Città

Как пройти к ... ?	Dov'è ... ?	довэ ... ?
— музею ...	il museo ...	иль музэо ...
— кинотеатру ...	il cinema ...	иль чйнэма ...
— театру ...	il teatro ...	иль тэáтро ...

Скажите, пожа-
луйста, где нахо-
дится главная
улица (централь-
ная площадь)?

Mi dica, per favo-
re, dove si trova
la via principale
(la piazza cent-
rale)?

ми дйка, пэр
фавбрэ, довэ си
трбва ла вйа
принчипале (ла
пъяцца централе)?

Где находится ... ?	Dove si trova ... ?	довэ си трбва ... ?
— Римский фо- рум	Foro Romano	фóро ромáно
— Фонтан Трэ- ви	Fontana di ttrevi	фонтáна ди трэви

Где здесь туалет?	Dov'è un gabinetto?	довэ ун габинэтто?
Как быстрее про- йти (проехать) к ... ?	Come meglio an- dere al ... ?	кбмэ мэльё ан- дэрэ аль ... ?
— собору	duomo	дуóмо

— Королевско- му дворцу	Palazzo Reale	палáццо рэáле
Вам надо идти ...	Dovrebbe andare ...	доврэббэ андáрэ ...
— прямо	avanti	авáнти
— направо	a destra	а дэстра
— налево	a sinistra	а синйстра
Вам надо пройти на улицу ...	Dovrebbe andare in via ...	доврэббэ андáрэ ин вýа ...
Что советуете по- смотреть в горо- де?	Cosa secondo Lei bisognerebbe ve- dere in città?	кóза сэжондо лей бизонъерэббэ вэдэрэ ин читтá?
С чего лучше начать осмотр горо- да?	Da dove cominci- are la visita alla citta?	да дбвэ комин- чарэ ла вýзита áлла читтá?
Советую посмот- реть ...	Bisognerebbe vede- re ...	бизонъерэббэ вэ- дэрэ ...
— площадь ...	la piazza ...	ла пъяцца ...
— замок ...	il castello ...	иль кастэллэ ...
— дворец ...	il palazzo ...	иль палáццо ...
— собор ...	la basilica ...	ла бази́лика ...
— главный со- бор ...	il duomo ...	иль дуóмо ...
— церковь...	la chiesa ...	ла кьéза ...
— памятник ...	il monumento a ...	иль монумэнто а ...
— музей ...	il museo ...	иль музэо ...

— картинную галерею ...	la pinacoteca ...	ла пинакотэ-ка ...
— художественную галерею...	la galleria	ла галлерыйа
Мы хотим осмотреть ...	Vogliamo visitare ...	вольямо визитарэ ...
— центр города	il centro (della città)	иль чэнтро (дэлла ситета)
— современные районы города	i quartieri più moderni (della città)	и куартьёри пью модэрни (дэлла читета)
— памятники	i monumenti	и монумэнти
Как называется эта улица (площадь)?	Come si chiama questa via (piazza)?	кóма си къяма куэста виа (пьяцца)?
Я хочу купить ...	Vorrei comprare ...	воррэй компрарэ ...
— схему города	una pianta della città	уна пыанта дэлла читета
— путеводитель	una guida	уна гуйда
— открытки с видами города	cartoline illustrate della città	картолайнэ иллюстратэ дэлла читета
В каком направлении мне идти?	In quale direzione devo andare?	ин куáле дирэцьё-нэ дэво андэрэ?
В эту сторону?	Questa direzione? (Questo senso?)	куэста дирэцьёнэ? (куэсто сэнсо?)
Я (не) знаю дорогу	Io (non) conosco la strada	йо (нон) коноско ла страда

Я иностранец(-ка)	Sono straniero(a)	сóно страньéро(а)
Я заблудился (-лась)	Ho perso la strada (Mi sono perso(a))	о пéрсо ла стрáда (ми сóно пéрсо(а))
Покажите мне это на плане	Mi può indicare sulla pianta	ми пубó индикáрэ сúлла пъя́нта
Нарисуйте мне, пожалуйста, ма- шрут	Mi potrebbe fare lo schema (la pianta)	ми потрéббэ фáрэ лё скéма (ла пъя́нта)
Напишите, по- жалуйста, адрес	Mi scriva l'indiri- zzo, per favore	ми скрýва линди- рýццо, пэр фаво- рэ
Это ... ?	È ... ?	э ... ?
— далеко	lontano	лёнтáно
— близко	vicino	вичíно
Это далеко пеш- ком?	È lontano per andare a piedi?	э лёнтáно пэр андáрэ а пъéди?
Можно ли доехать на ... ?	Si può prendere ... ?	си пубó прэндéрэ ... ?
— автобусе	l'autobus	láутобус
— метро	la metropolitana	ла мэтрополи- тáна
Скажите, пожа- луйста, как доб- раться до гости- ницы ... ?	Mi dica, per favo- re, come si fa ad andare all'albergo?	ми дýка, пэр фа- вóрэ, кóмэ си фа ад андáрэ аль аль- бérго?
Как пройти на улицу ... ?	Come si fa ad andare in via ... ?	кóмэ си фа ад андáрэ ин вýа ...?

Я ищу ...	Cerco ...	чёрко ...
— улицу ...	via ...	вýа ...
— дом номер ...	numero ...	нўмэро ...
Скажите, пожа- луйста, как назы- вается эта улица?	Mi dica, per favore, che via è (Mi dica, per fa- vore, come si chia- ma questa strada)?	ми дýка, пэр фавбрэ, кэ вýа э (ми дýка, пэр фа- вбрэ, кómэ си к्य- ма куэста стрá- да)?
Эта улица идет до площади Св. Мар- ка?	Questa via (stra- da) va a Piazza San Marco?	куэста вýа (стрá- да) ва а п्यáцца сан мárко?
Как называется этот улица?	Come si chiama questa strada?	кómэ си к्यама куэста стрáда?
Это главная ули- ца?	È la strada prin- cipale?	э ла стрáда прин- ципалé?
Тебе (Вам) по- нравился город?	Ti (Le) è piaciuta la città?	ти (ле) э п्यачутá ла сittá?
Мне (Нам) очень понравился этот город	Mi (ci) è molto piaciuta questa città	ми (чи) э мόльто п्यачутá куэста чittá
Мы совершили прекрасную про- гулку ...	Abbiamo fatto una bella passeggiata ...	аббъя́мо фáтто ўна бэлла пассэд- жáта ...
— в центр	in centro	ин чéнтро
— вдоль Тибра	lungo il Tevere	лўнго иль тэвэ- рэ
— вдоль Арно	lungo l'Arno	лўнго лárно

Мы дошли ...	Siamo arrivati fino ...	ся́мо аррива́ти фи́но ...
— до площади...	a piazza ...	а пьяцца ...
— до собора ...	al duomo ...	аль дубо́мо ...
— до церкви ...	alla chiesa di ...	áлла к्यéза ди ...

Я люблю бродить по городу Mi piace passeggiare, vedere la città ми пъячэ пассэджárэ, вэдэрэ ла читтá

Бюро находок Oggetti smarriti

Где располагается бюро находок?	Dov'è l'ufficio oggetti smarriti?	довé люффи́чо оджетти змар-рити?
Я потерял(а) ...	Ho perso ...	о пérсо ...
— зонт	un ombrello	ун омбрéллё
— сумку	una borsa	уна бóрса
— чемодан	una valigia	уна вали́джя
— фотоаппарат	una macchina fotografica	уна мákкина фотографи́ка
Я оставил(а) ...	Ho lasciato ...	о лашáто ...
— в автобусе	nell'autobus	нэллáутобус
— в метро	nel metro	нэль мэтрó
— на вокзале	alla stazione	áлла стацьёнэ

Если вы заблудились

Se vi siete smarriti

Я заблудился (-лась)	Mi sono perso (persa)	Ми сбно пэрсо (пэрса)
Я иностранец (-нка)	Sono straniero (straniera)	сóно страньéро (страньéра)
Я турист(-ка)	Sono un (una) tu- rista	сóно ун (уна) ту- риста
Наша группа ос- тановилась в гос- тинице ...	Il nostro gruppo sta all'albergo	иль нбостро гру́ппо ста аллальбérго
Как добраться до ... ?	Può indicarmi la strada per ... ?	пуó индикáрми ла стрáда пэр ... ?
— гостиницы ...	l'albergo ...	лальбérго ...
— площади ...	la piazza ...	ла п्यáцца ...
— вокзала	la stazione	ла стацьёнэ
— аэропорта	l'aeroporto	лаэропóрто
— порта	il porto	иль порто
Покажите, пожа- луйста, на схеме ...	Mi può indicare sulla pianta ...	ми пуó индикáрэ сúлла пýнта ...
— место, где я нахожусь	il posto dove mi trovo	иль побсто дóвэ ми трóбо
— эту улицу (площадь)	questa via (piaz- za)	куéста вýа (пýц- ца)
Как мне (нужно) идти (ехать) до ... ?	Come devo fare per arrivare a ... ?	кóмэ дэво фáрэ пэр арриváрэ а ... ?

Мы приехали сюда на экскурсию	Siamo venuti qui in escursione	сьямо вэнўти куй ин эскурсъёнэ
Я отстал(а) от группы	Ho perso il mio gruppo	о пέрсо иль мио гру́ппо
Как мне позвонить в посольство (консульство) ...?	Vorrei telefonare all'ambasciata (al consolato) di ... ?	вorréй тэлефонá-рэ алламбашáта (аль консолáто) ди ... ?
— Украины	Ucraina	украинá
— России	Russia	рúссия
— Беларуси	Belarus	беларúс
 В случае несчастья (аварии)		
In caso di incidente		
Помогите мне, пожалуйста ...	La prego di aiutarmi	ла прéго ди аютáрми
Вызовите, пожалуйста ...	La prego di chiamare ...	ла прéго ди кья-мáрэ ...
— врача	un medico	ун мэдико
— полицию	la polizia	ла полициá
— скорую помощь	il pronto soccorso	иль прόнто сок-кóрсо
— пожарных	i vigili del fuoco	и вýджили дэль фуóко
— техническую помощь	il soccorso autostradale	иль соккóрсо аутострадáле

Транспорт



Trasporti

Автобус. Троллейбус. Трамвай Autobus. Filibus. Tram

Где остановка ...?	Dov'è la fermata ...	довэ ла фэрмата ... ?
— автобуса № ...	dell'autobus numero ...	дэллáутобус ну́- мэро ...
— троллейбуса № ...	del filibus numero ...	дэль фйлёбус нумэро ...
— трамвая № ...	del tram numero ...	дэль трам нумэро ...
Как отсюда про- ехать ... ?	Da qui c'è un mezzo per ... ?	да куй че ун мэ́дзо пэр ... ?
— в центр	il centro	иль чэнтро
— до вокзала	la stazione	ла стацьёнэ
— до аэропорта	l'aeroporto	лаэропорто
— до порта	il porto	иль порто
В какую сторону мне ехать?	In quale senso devo andare?	ин куáле сэнсо дэ́во андáрэ?
Я доеду до ... ?	Il mezzo va fino a ... ?	иль мэ́дзо ва фйно а ... ?

Где я могу купить ... ?	Dove si può comprare ... ?	дóвэ си пуó компрáэ ... ?
— билет на автобус	biglietto per autobus	бильётто пэр аутобус
— проездной на автобус	abbonamento per l'autobus	аббонамéнто пэр láутобус
Сколько стоит проезд до ... ?	Quanto costa il biglietto fino a ... ?	куáнто кóста иль бильётто фýно а ... ?
Сколько остановок до ... ?	Quante fermate ci sono fino a ... ?	куáнтэ фэрмáтэ чи сóно фýно а ... ?
Какая следующая остановка?	Qual'è la prossima?	куалé ла прóссима?
Где мне нужно ... ?	Dove devo ... ?	дóвэ дéво ... ?
— выходить	scendere	шéндэрэ
— сделать пересадку	fare il cambio	фáрэ иль кáмбьё
Предупредите, пожалуйста, когда мне выходить	Mi dica, per favore, dove devo scendere	ми дýка, пэр фавóрэ, дóвэ дéво шéндэрэ
Вы должны сделать пересадку ...	Deve fare il cambio ...	дéвэ фáрэ иль кáмбьё ...
Вам нужно выйти на следующей (остановке)	Lei deve scendere alla prossima	лей дéвэ шéндэрэ алла прóссима
Вы проехали (свою остановку)	Lei doveva scendere adesso	лей довéва шéндэрэ адéссо

Вы сели не в тот автобус	Lei ha sbagliato autobus	лэй а збалъято аутобус
Сейчас Ваша остановка	Ora è la Sua fermata	óра ё ла сүа фэрмáта
Разрешите пройти?	Permesso?	пэрмэссо?
Вы выходите на следующей?	Lei scende alla prossima?	лэй шэндэ ёлла прόссима?
Билетный автомат	Biglietteria automatica	бильеттэрия аутоматика
Остановка по требованию	Fermata a richiesta	фэрмáта а рикьёста
Мне надо сойти на ...	Devo scendere a ...	дэво шэндэрэ а ...

Метро Metropolitana

Где ближайшая станция метро?	Dov'è qui la stazione del metrò?	довэ куй ла стацийнэ дэль мэтрэ?
Как часто ходят поезда?	Come spesso vanno i treni?	кómэ спэссо ванно и трéни?
Какая следующая (станция)?	Qual'è la prossima?	куалé ла прόссима?
Мне нужно на станцию ...	Devo andare alla stazione ...	дэво андáрэ ёлла стацийнэ ...
На станции ...	Alla stazione ...	ёлла стацийнэ ...

выход налево или направо?	uscita è a sinistra o a destra?	ушы́та э а синйс- тра о а дэстра?
По какой линии мне надо ехать?	Che linea devo prendere?	кэ лайнэа дэво прэндэрэ?
В какую это сто- рону?	In quale senso devo andare?	ин куáле сэнсо дэво андэрэ?
Где мне нужно сде- лать пересадку?	Dove devo fare il cambio?	дбвэ дэво фáрэ иль камбьё?
Где я должен вы- ходить?	Dove devo scen- dere?	дбвэ дэво шéн- дерэ?
Мне выходить?	Devo scendere?	дэво шéндэрэ?
Вы выходите?	Lei scende?	лей шéндэ?

Такси

Taxi

Где стоянка так- си?	Dov'è il posteggio dei taxi?	довэ иль постэджё дэи тákси?
Такси!	Taxi!	тákси!
Вы свободны?	È libero?	э либэро?
Отвезите меня ...	Mi porti ...	ми порти ...
— на вокзал	alla stazione	áлла стацьёнэ
— в аэропорт	all'aeroporto	аллаэропорто
— в гостиницу	all'albergo	аллальбэрго

— на улицу ...	in via ...	ин віа ...
Я очень спешу	Ho fretta	о фрэтта
Остановите здесь	Si fermi qui, per favore	си фэрми куй, пэр фавбрэ
Подождите, я скоро вернусь	Mi aspetti, torno subito	ми аспэтти, тóрно сúбито
Сколько с меня?	Quanto Le devo?	куáнто ле дэво?
Сколько стоит проезд на такси до ... ?	Quanto costa il taxi fino a ... ?	куáнто кóста иль тákси фýно а ... ?

Словарь Vocabolario

автобус	autobus	аутобус
адрес	indirizzo	индириццо
аэровокзал	aerostazione	аэростацьёнэ
аэропорт	aeroporto	аэропорто
билет	biglietto	бильётто
бульвар	viale	въяле
бюро находок	oggetti smarriti	оджéтти эмarrйтти
вокзал	stazione	стацьёнэ
вход	entrata	энтрáта

выход	uscita	ушы́та
дом	casa	ка́за
дорога	strada	стрáда
жетон	gettone	джеттóнэ
здание	edificio	эдифи́чо
кондуктор	conduttore	кондүйттóрэ
конечная остановка	capolinea	каполíнэа
контролер	controllore	контроллёрэ
линия метро	linea di metropolitana	лýнэа ди мэтро-политáна
маршрут	itinerario	итинэрáрио
метро	metrò (metropolitana)	мэтрó (мэтрополитáна)
мост	ponte	пóнтэ
остановка	fermata	фэрмáта
остановка по требованию	fermata a richiesta	фэрмáта а рик्�ь-éста
парк	parco	пárко
перекресток	crocicchio (incrocio)	крочи́ккъё (ин-крóчо)
пересадка	cambiamento (co-incidenza)	ка м б ь я м Э н т о (коинчидэнца)
переулок	vicolo	вýколё

переход	attraversamento pedonale	аттравэрсамэнто пэдоналé
план города	pianta dell'acità	пъянта дэлла чит- тá
плата за проезд	pagamento	пагамэнто
площадь	piazza	пъяцца
поворот	svolta (curva)	звольта (курва)
подземный переход	sottopassaggio	сотопасса́джё
полицейский	poliziotto	полициотто
пробка дорожная	ingorgo (la coda)	ингорго (ла кода)
станция метро	stazione di metropolitana	стацьёнэ ди мэт- рополитана
стоянка	parcheggio	паркэ́джё
стоянка такси	posteggio di taxi	постэ́джё ди тákси
тротуар	marciapiede	марчапье́дэ
туалет	toilette (gabinetto) bagno	туалет (габинэт- то) ба́ньо
улица	strada (via)	стрáда (вýа)
центр города	centro di citta	чэнтро ди читтá
час пик	ore di punta	брэ ди пўнта
штраф	multa	мúльта
эскалатор	scala mobile	скáла мóбилье

полицейский участок	commissariato di polizia	коммисариато ди полиций
следующая ос- тановка	la prossima fer- mata	ла прόссима фэр- мáта
брать билет	comprare biglietto	компрáрэ биль- этто
входить	entrare	энтрáрэ
выходить (из ав- тобуса, метро)	scendere	шéндэрэ
ехать	andare	андáрэ
заблудиться	perdere la strada	пérдэрэ ла стрá- да
идти пешком	andare a piedi	андáрэ а пьéди
останавливаться	fermarsi	фэрмáрси
поворачивать на- право (налево)	voltare a destra (a sinistra)	вольтáрэ а дéстра (а синистра)
близко	vicino	вичíно
далеко	lontano	лёнтáно
за углом	dietro la cantonata	диéтро ла кантó- ната
налево	a sinistra	а синíстра
слева	a sinistra	а синíстра
направо	a destra	а дéстра
справа	a destra	а дéстра

на углу alla cantonata áлла кантона́та

прямо diritto дирýтто

Кафе. Бар. Ресторан Caffè. Bar. Ristorante

BAR Бар

PIZZERIA Пиццерия

OSTERIA, TRATTORIA, TAVERNA Сеть частных или семейных ресторанов

GELATERIA Кафе, где подается и готовится мороженое

PASTICCERIA Кондитерская

PANINOTECA Бутербродная

BURGHI Итальянский McDonald's, фастфуд

DISTRIBUTORI UTOMATICI Автоматы, где можно приобрести чай, кофе, напитки, булочки, сигареты и т. д.

Я хочу есть (пить) Vorrei mangiare (bere) воррэй манджя́рэ (бэрэ)

Вы можете порекомендовать мне Mi potrebbe raccomandare un buon ми потрэббэ ракомандáрэ ум бу-

хороший ресторан (бар, кафе)?	ristorante (bar, бн ристорантэ caffè)?	(бар, каффэ)?
Где поблизости хороший ресторан?	C'è un buon ristorante qui vicino?	че ум буóн ристорантэ куй вичйно?
В котором часу он открывается (закрывается)?	Quando si aprono (si chiudono)?	куáндо си áпроно (си кью́доно)?
Нас двое (трое, четверо)	Siamo in due (tre, quattro)	сьямо ин дўэ (трэ, куáттро)
Я (мы) бы хотел (и) сесть ...	Vorrei (vorremmo) una tavola ...	воррэй (воррэммо) ўна тáвOLA ...
— в секции для (не)курящих	a sala per (non) fumatori	а сáла пэр (нон) фуматóри
— в углу	all'angolo	альянголё
— у окна	vicino alla finestra	вичйно ѿлла фи- нэстра
Простите, здесь не занято?	Scusi, è libero il posto?	скúзи, э лйбэро иль посто?
Этот стол свободен?	Il tavolo è libero?	иль тáволё э лй- бэро?
Есть свободный стол?	C'è un tavolo libero?	че ун тáволё лй- бэро?
Меню, пожалуйста	La lista, per favore	ла листа, пэр фа- ворэ
Что хотите заказать?	Cosa ordinate?	кóза ординатэ?

Я (мы) еще не выбрал(и) Non ho (abbiamo) fatto la scelta ancora нон о (аббъямо) фатто ла шельта анкора

Принесите, пожалуйста, еще один (одну) ... Portate, per favore, ancora ... портатэ, пэр фаворэ, анкора ...

— стул	unè sedia	уна сэдия
— пепельницу	una portacenere	үн портачэнэрэ
— фужер	un bicchiere	ум биккьеэрэ
— салфетку	una salvietta un tovagliolo	уна сальвиётта ун товальёло
— ложку	un cucchiaio	ун куккяйо
— вилку	una forchetta	уна форкэтта
— нож	un coltello	ун кольтэллэ

За столом **A tavola**

Приятного аппетита! Buon appetito буён аппэтито!

И тебе (Вам) того же! Altrettanto! альтрэттантю!

За Ваше здоровье! Alla salute! Cin cin! алла салютэ! чин чин!

Вкусно? È buono? э буфно?

Очень вкусно! Molto buono! мольто буфно!

Я не пью (вины)	Sono astemio	сóно астэмио
Я на диете	Sono a dieta	сóно а диéта
У меня нет аппетита	Non ho appetito	нон о аппэтито
Вы бы не могли мне передать ...	Non potrebbe passarmi ...	нон потрэббэ пас- сáрми ...
— соль	il sale	иль сáле
— перец	il pepe	иль пéпэ
— горчицу	la mostarda	ла мостárда
— постное масло	l'olio	льбльё
— уксус	l'aceto	лачéто
Спасибо, было очень вкусно	Complimenti, tutto squisito	комплимэнти, тутто скуизито
Я наелся (объелся)	Ho mangiato troppo	о манджáто трóп- по
Вы умеете (Ты умеешь) готовить?	Sa (sai) cucinare?	са (сай) кучинá- рэ?
Я умею готовить, но чаще этим занимается жена	Io so cucinare, ma più spesso lo fa mia moglie	йо со кучинáрэ, ма пью спéссо лё фа мýя мόлье
Я люблю готовить что-нибудь необычное	Mi piace cucinare qualcosa di speciale	ми п्यáчэ кучинá- рэ куалькóза ди спéчáле
Я не привередлив в еде	Io mangio di tutto	йо мáнджё ди тут- то

Что Вы можете по- рекомендовать ... ?	Cosa mi consiglia di prendere ... ?	кóза ми консíлья ди прéндэрэ ... ?
— из закусок	per antipasto	пэр антипáсто
— на первое	per primo	пээ примо
— из мясных блюд	di carne	ди кárнэ
— из рыбных блюд	di pesce	ди пéшe
— на десерт	per dessert	пэр дэсéрт
Какие у вас ... ?	Che ... avete ?	кэ ... авéтэ ?
— фирменные блюда	specialità	спéчиалитá
— овощи	ortaggi; legumi	ортáджи; легúми
— салаты	insalate	инсалáтэ
— фрукты	frutta	фру́тта
Принесите, по- жалуйста, карту вин	Mi porti la carta di vini, per favore	ми порти ла кár- та ди вýни, пэр фаворé
Я заказал бы...	Mi prenderei; Vor- rei ...	ми прэндэрэй; вorréй ...
Мы заказали бы...	Ci prenderemmo; Vorremmo	чи прэндэрéммо; вorréммо
— бифштекс	bistecca	бистéкка
— телятину	carne di vitello	кárнэ ди витéл- лё

Я люблю бифштекс ...	Mi piace la bistecca ...	ми пьячэ ла бистэкка ...
— с кровью	con sangue	кон сангуэ
— немного недожаренный	poco (un po') fritta	пóко (ум по) фрýтта
— хорошо прожаренный	ben fritta	бэн фрýтта
Не хотите ли ... ?	Vorrebbe ... ?	вопрэббэ ... ?
Берите, пожалуйста, ...	Prego ...	прэго
Возьмите еще	Ancora un po'	анкóра ум по
Спасибо, я сыт	Grazie	гráцье
С удовольствием	Con piacere	кон пьячэрэ
Принесите мне (нам), пожалуйста, ...	Mi (ci) porti, per favore, ...	ми (чи) порти пэр фаворэ, ...
— бутылку шампанского	una bottiglia di champagne	уна боттилья ди шампáнь
— маленьющую бутылку красного (белого) вина	una piccola bottiglia di vino rosso (bianco)	уна пíккола боттилья ди вýно рóссо (бýнко)
— два коньяка	due cognac	дúэ кóньяк
— пиво	birra	бýрра
— минеральную воду	acqua minerale	ákкуа минэрáле
На десерт я хотел(а) бы ...	Per dessert vorrei ...	пэр дэссэрт вор-рэй ...

— кофе	un caffè	ун каффэ
— фрукты	della frutta	дэлла фрутта
— пирожное	una pasta dolce	уна паста дольче
Принесите, пожалуйста, ...	Ci porti, per favore, ...	чи порти, пэр фаворэ, ...
— минеральной воды	un'acqua minrale	унаккуа минэрале
— сок	un succo di frutta	ун сукко ди фрутта
— закуску	un antipasto	ун антипасто
— вино	del vino	дэль вино
— мороженое	il gelato	иль джелато
— еще одну ложку (вилку, тарелку)	ancora un cucchiaio (una forchetta, un piatto)	анкора ун кукьяйо (уна форкетта, ум пьятто)
Пожалуйста, ...	Per favore, ...	пэр фаворэ, ...
— черный кофе	un espresso	ун эспрессо
— кофе с молоком	un caffellatte	ун каффэлэттэ
— капучино	un cappuccino	ун капуччино
— кофе со сливками	un caffè e panna	ун каффэ э панна
— аперитив	un aperitivo	ун аперитиво
— рюмку ...	un bicchierino di ...	ум бикъерино ди ...

Я на диете	Sono a dieta	сóно а диéта
Можно это заменить?	Si può cambiare questo?	си пуб камбъярэ куэсто?
Счет, пожалуйста	Il conto, per favore	иль кóнто, пэр фаворэ

Меню

La lista

Закуски Antipasti

грибы	funghi	фúнги
заливное из рыбы (мяса)	gelatina di pesce (di carne)	джелатíна ди пéше (ди кáрнэ)
морепродукты	frutti di mare	фрúтти ди мáрэ
икра	caviale	кавиáле
коктейль из креветок (салат)	insalata di gamberelli	инсалáта ди гáмберелли
коктейль из крабов (салат)	insalata di granchi	инсалáта ди грáнки
рыба	pesce	пéшe
салат	insalata	инсалáта

салат «Оливье»	insalata russa	инсалáта рýсса
мидии	cozze	кóццэ
устрицы	ostriche	бóстрикэ

Первые блюда Il primo

бульон	brodo	брóдо
суп	zuppa	дзўппа
суп с лапшой	zuppa con malta-gliati	дзўппа кон маль-тальяти
суп из помидоров	zuppa di pomodori	дзўппа ди помо-дóри

Вторые блюда Il secondo

осетрина	carne di storione	каrnэ ди сторионэ
палтус	rombo	рóмбо
треска	merluzzo	мерлúццо
форель	trota	трóта
угорь	anguilla	ангуйlla
щука	luccio	люччо

баранина	carne di montone (d'agnello)	кáрнэ ди монтóнэ (даньéллё)
бефстроганов	carne alla Stro- ganov; pezzetini di carne con salsa	кáрнэ áлла стро- ганов; пэццэтйни ди кárнэ кон сáльса
бифштекс	bistecca; polpetta	бистéкка; поль- пéтта
говядина	carne bovina (man- zo)	кárнэ бовýна (мáнцо)
печень	fegato	фéгато
почки	arnioni	арниóни
свинина	(carne di) maiale	(карнэ ди) майáле
телятина	(carne di) vitello	(карнэ ди) витéллё
гусь	(carne di) oca	(карнэ ди) óка
индейка	(carne di) tacchino	(карнэ ди) таккýно
курица	pollo	пóллё
утка	anatra	áнатра
фазан	fagiano	фаджáно

Гарнир Contorno

горошек	piselli	пизéлли
капуста	cavolo	кáволё

цветная капуста	cavolfiori	кавольфиори
картофель	patate	пататэ
жареный картофель	patate fritte	пататэ фрýттэ
картофель фри	patate francesi	пататэ франчэзи
отварной картофель	patate lesse	пататэ лéссэ
лук	cipolla	чиpóлла
зеленый лук	coda di cipolla	кóда ди чипóлла
морковь	carota	карóта
помидоры	pomodori	помодóри
редис	ravanello	раванéллэ
свекла	barbabietola (bieta) (bietola)	барбабéтола (бьетола)
фасоль	fagioli	фаджёли
чеснок	aglio	áльё
шпинат	spinacio	спинáчё

Десерт Dessert

мороженое	gelato	джелáто
пирожное	pasta dolce	пáста дольче
взбитые сливки	panna montata	пáнна монтáта

Фрукты

Frutta

абрикос	albicocca	альбикóкка
ананас	ananas	áнанас
апельсин	arancia	арáнча
арбуз	cocomero; anguria	кокомэро; ангú-риа
банан	banana	банáна
виноград	uva	ýва
вишня	ciliegia	чильéджа
грейпфрут	pomelmo	помпéльмо
груша	pera	пéra
дыня	melone	мэлёнэ
клубника	fragola (di giardino)	фráгола (ди джяр-дино)
лимон	limone	лимóнэ
малина	lampone	лампóнэ
мандалин	mandarino	мандарíно
персик	pesca (persico)	пéска (пérсико)
слива	prugna; susina	прúнья; сузýна
финик	dattero	дáттэрэ

яблоко	mela	мэла
фруктовый салат	macedonia	мачэдёниа

Безалкогольные напитки *Bevande analcoliche*

какао	cacao	какао
кофе	caffè	каффэ
кофе с молоком	caffellatte	каффэлэттэ
капучино	cappuccino	капуччино
кофе со сливками	caffè e panna	каффэ э панна
сок фруктовый	succo di frutta	сукко ди фрутта
апельсиновый сок	succo d'arancia	сукко даранча
виноградный сок	succo d'uva	сукко дува
грейпфрутовый сок	succo di pompelmo	сукко ди помпельмо
томатный сок	succo di pomodoro	сукко ди помодоро
яблочный сок	succo di mela	сукко ди мэла
чай	tè	тэ
жасминовый чай	tè di gelsomino	тэ ди джельсомйно
чай с лимоном	tè con limone	тэ кон лимбонэ

горячий шоколад	cioccolata	чёкколáта
минеральная вода	acqua minerale	áккуа минэрáле

Алкогольные напитки Bevande alcoliche

виски	whisky	вýски
шотландский виски	scotch (whisky)	скотч (уйски)
американский виски (бурбон)	bourbon	бурбóн
вино...	vino	вýно
— красное	rosso	рóссо
— белое	bianco	бýнко
— столовое	da pasto	да пáсто
— сухое	secco	сéкко
брэнди	brandy	брéнди
коньяк	cognac	кóньяк
пиво	birra	бýрра
водка	vodka	вóдка
ликер	liquore	ликубрé
текила	tequila	тэкила

Словарь

Vocabolario

анчоусы	acciughe	аччүгэ
бар	bar	бар
барашек	agnello	ањељлё
безвкусный	insipido; scipito	инсйидо; шйпито
блюдо	piatto	пъятто
блюдце	piattino	пъаттйно
бокал	bicchiere	биккъэрэ
булочка	panino	панйно
бутылка	bottiglia	боттилья
ветчина	prosciutto	прошйотто
вилка	forchetta	форкэтта
вкусный	buono; gustoso	буόно; густóзо
вода	acqua	аккуа
второе блюдо	secondo piatto	сэкбндо пъятто
гарнир	contorno	контóрно
горчица	mostarda	мостáрда
горький	amaro	амáро
горячий	caldo	кальдо

десерт	<i>dessert</i>	дэссéрт
десертная ложка	<i>cuchiaio da dessert</i>	кукъяйо да дэс- сéрт
джем	<i>marmellata</i>	мармэллáта
диета	<i>dieta</i>	диéта
еда	<i>cibo</i>	чýбо
жареный	<i>fritto; arrostito</i>	фýтто; appos- тýто
жаркое	<i>arrosto</i>	аррóсто
жаркое из барашка	<i>abbacchio</i>	аббáкъё
жесткий	<i>duro</i>	дýро
завтрак	<i>colazione</i>	коляцьёне
заказывать	<i>ordinare</i>	ординáрэ
закрывать	<i>chiudere</i>	кьюдэрэ
закуска	<i>antipasto</i>	антипáсто
закусочная	<i>tavola calda</i>	тáвола кáльда
кислый	<i>acre; acido</i>	áкрэ; áчидо
колбаса	<i>salame</i>	салáмэ
колбаса свиная (вареная)	<i>mortadella</i>	мортадéлла
консервированный	<i>in conserve</i>	ин консéрвэ
копченый	<i>affumicato</i>	аффумикáто

кофе	caffè	каффэ
кофейник	caffettiera	каффэтъéra
кукурузные хлопья	corn-flakes	корн-флэйкс
лапша широкая	lasagne	лаза́нье
ложка	cucchiaio	кукъя́йо
макароны	pasta; pastasciutta	пáста; пасташóтта
маринованный лук	cipolline	чиполли́нэ
масло	burro	бúрро
меню	lista	лýста
мидии	cozze	кóццэ
мороженое	gelato	джелáто
мюсли	muesli	мýсли
мясо	carne	кárнэ
напиток	bevanda	бэвáнда
недожаренный	non fritto a sufficienza	нон фрýтто а сүффичэнца
нож	coltello	кольтэ́ллэ
обед	pranzo; desinare	прáнцо; дэзинáрэ
обслуживать	servire	сэрви́рэ
овсянка	polenta di avena mondata	полéнта ди авéна мондáта
омлет	omelette	омэлéттэ

омлет с сыром	omelette con formaggio	омэлёттэ кон фор-мáджё
острый	acre; piccante	áкрэ; пиккáнтэ
острое блюдо	piccante	пиккáнтэ
отбивная котлета	costoletta	костолéтта
отварной	bollito	боллýто
открывать	aprile	априрэ
официант(ка)	cameriere(a)	камэрьéрэ(а)
паштет	pasticcio	пастíччо
пепельница	portacenere	портачéнэрэ
пережаренный	tropo arrostito	трóппо арростítо
перец	pepe	пéпэ
перец фаршированный	peperoni farciti	пэпэрóни фар-чýти
печень	fegato	фéгато
пирожное	pasta dolce	пáста дольче
питательный	sostanzioso	состанциóзо
пицца	pizza	пýцца
платить по счету	pagare il conto	пагárэ иль кóнто
(по)есть	mangiare	манджárэ
(по)завтракать	fare colazione	фáрэ колацийнэ
(по)обедать	pranzare	прандзáрэ

предпочитать	<i>preferire</i>	прэфэрýрэ
приглашать	<i>invitare</i>	инвitatрэ
приправа	<i>condimento</i>	кондимэнто
пробовать на вкус	<i>assaggiare</i>	ассаджýрэ
ресторан	<i>ristorante</i>	ристорантэ
салфетка	<i>tovagliolo; salvietta</i>	товальйолё; сальвьётта
сандвич	<i>panino imbottito</i>	панйино имботтýто
сахар	<i>zucchero</i>	дзúккэрэ
свежий	<i>fresco; recente</i>	фрэско; рэчэнтэ
сладкий	<i>dolce</i>	дольче
сок	<i>succo</i>	сýкко
соль	<i>sale</i>	сáле
соленый	<i>salato</i>	салато
сосиски	<i>salsicce</i>	сальсýчче
спагетти	<i>spaghetti</i>	спагэтти
специи	<i>spezie</i>	спéциэ
соус	<i>salsa</i>	сальса
стакан	<i>bicchiere</i>	бикъярэ
столик	<i>tavolo</i>	тáволё
столовая ложка	<i>cucchiaio</i>	кукъяйо
суп	<i>zuppa</i>	дзўппа

счет	conto	кóнто
сыр	formaggio	формáджё
сырой	cotto male	кóтто ма́ле
тарелка	piatto	пýйтто
торт, пирог	torta	tóрта
торт-мороженое	semifreddo	сэмифрéддо
ужин	cena	чéна
уксус	aceto	ачéто
устрицы	ostriche	бóстрикэ
филе	filetto	филéтто
фирменное блюдо	specialità	спéчиалитá
хлеб	pane	пáнэ
холодный	freddo	фрéддо
чай	tè	тэ
чайная ложка	cucchiaino	кукъяйно
чайник	teiera	тэйéra
чашка	tazza	тáцца
штопор	cavatappi	каватáппи
яичница	frittata	фриттáта
яичница-глазунья	uova al tegamino	уóва аль тэгамíно
яйцо	uovo	уóво

Покупки

Acquisti

Общая часть Generale

ABBIGLIAMENTO Одежда

FRUTTA Фрукты

MACELLERIA Мясная лавка

PANETTERIA Булочная

PESCHERIA Рыба

PROFUMERIA Парфюмерия

Я хотел бы сде- Vorrei fare degli воррэй фáрэ дэ-
лать покупки acquisti льи аккуйсти

Где здесь побли- C'è qui vicino ... ? чэ куй вичйно ... ?
зости ... ?

— супермаркет la "Standa" ла стáнда
сети "Станда"

— супермаркет l' "Upim" люпим
сети "Упим"

— супермаркет un supermercato ун супэрмэркáто

— обувной ма- un negozio di cal- ун нэгбóцьё ди
газин zature кальцатúрэ

— магазин одежды	<i>un negozio di abbigliamento</i>	ун нэгóцьё ди аб- бильямэнто
— магазин три- котажа	<i>un negozio di maglieria</i>	ун нэгóцьё ди ма- льеря
Где находится ... магазин?	<i>C'è qui ... ?</i>	чэ куй ... ?
— универсаль- ный	<i>grandi magazzini</i>	гра́нди магадзй- ни
— книжный	<i>una libreria</i>	уна либрэ́рия
— продоволь- ственный	<i>generi alimentari</i>	джéнэри али- мэнтари
— кондитер- ский	<i>pasticceria</i>	пастиччери́я
В котором часу открывается (за- крывается) мага- зин?	<i>A che ora si apre (si chiude) il negozi?</i>	а кэ óра си áпрэ (си к्यóдэ) иль нэгóцьё?
Где у вас отдел ... ?	<i>Dov'è la sezione ... ?</i>	довэ ла сэцьё- нэ ... ?
— мужской (женской, дет- ской) одежды	<i>per gli uomini (le donne, i bambini)</i>	пэр льи ўомини (ле дўинэ, и бамбйни)
— игрушек	<i>di giocattoli</i>	ди джёкáттоли
— парфюмерии	<i>di profumeria</i>	ди профумэ́рия
Где можно ку- пить ... ?	<i>Dove si può comp- pare ... ?</i>	дóвэ си пуб ком- пра́рэ ... ?
Я хочу купить ...	<i>Vorrei comprare ...</i>	воррэ́й компра́рэ ...

Мне нужен (-но, -ны) Ho bisogno di ... о бизόньо ди ...

У вас есть ... ? Avete ... ? авэтэ ... ?

Покажите мне, пожалуйста, ... Mi faccia vedere, per favore, ... ми фáчча вэдэрэ, пэр фавбрэ, ...

Дайте мне ... Mi dia ... ми дíа ...

Сколько это стоит? Quanto costa? Quanto viene? куáнто кóста? куанто въене?

Заверните в подарочную упаковку Incartatemi, per favore инкартатэмi, пэр фавбрэ

Заверните все вместе (отдельно) Incartatemi tutto insieme (separatamente) инкартатэмi тутто инсьёмэ (сэпаратамэнтэ)

В супермаркете Supermercato

На каком этаже продаются (находятся) ... ? A che piano si può comprare (si trova) ... ? а кэ пъяно си пуó компрáрэ (си трóба) ... ?

— парфюмерия profumeria профумэрýа

— меха pellicceria пэлличерýа

— часы orologeria оролёджерýа

Покажите, пожалуйста, ... Mi faccia vedere ... ми фáчча вэдэрэ ...

— вот эту (ту) пару туфель questo (quel) paio di scarpe куэсто (куэль) пайо ди скáрпэ

— вот эту (ту) рубашку	questa (quella) camicia	куэста (куэлла) камйча
— эту (ту) кофту	questo (quel) maglione	куэсто (куэль) мальёнэ
— этот (тот) халат	questa (quella) vestaglia	куэста (куэлла) вэсталья
Можно примерить?	Vorrei provarlo!	воррэй проварлэ!
Дайте мне на размер больше (меньше)	Mi dia una misura più grande (più piccola)	ми дия уна мизура пью грэндэ (пью пиккола)
Это не Ваш размер	Non è la Sua misura	нон э ла суа мизура
Это Ваш размер	Questa è la Sua misura	куэста э ла суа мизура
Сколько стоит?	Quanto costa? Quanto viene?	куанто коста? куанто вьенэ?
Я ишу перчатки (шарф)	Sto cercando i guanti (una sciarpa)	сто чэркандо и гуанти (уна шярпа)
Это не совсем то, что мне нужно	Non è proprio che vorrei	нон э прόприо кэ воррэй
Я не хочу ничего слишком дорого	Vorrei qualcosa non troppo caro	воррэй куалькбза нон трóппо кáро
Покажите мне что-нибудь ...	Mi faccia vedere qualcosa ...	ми фáчча вэдэрэ куалькбза ...
— подешевле	a prezzo più basso	а прэццо пью бáссо

— получше	di meglio	ди мэльё
— другого фасона	di altro modello	ди альтро модэллэ
— другой расцветки	di altro colore	ди альтро колёрэ
— с другим рисунком	con altro disegno	кон альтро дизэньо
Я это (не) беру	Lo prendo (Non lo prendo)	лё прэндо (нон лё прэндо)
Нет, мне это не нравится	No, non mi piace	но, нон ми пьяче
Я хочу возвратить это	Vorrei retrocedere questo	вэррэй рэтрочедэрэ куэсто
Вы делаете скидку?	Fate lo sconto?	фатэ лё сконто?
Я Вам сделаю скидку	Le faccio uno sconto	ле фáччо уно сконто
Платите в кассу	Si paga alla cassa	си пáга алла кáсса
Где касса?	Dov'è la cassa?	довэ ла кáсса?

Словарь Vocabolario

витрина	vetrina	вэтрýна
выбирать	scegliere	шéльерэ
выписывать чек	scrivere il conto	скрайверэ иль конто

делать покупки (покупать непр- довольственные товары)	<i>fare acquisti</i>	фáрэ аккуйсти
делать покупки (покупать про- дукты)	<i>fare la spesa</i>	фáрэ ла спéза
дешевый	<i>di poco prezzo; a buon mercato</i>	ди побо прэццо; а буён мэркáто
дорогой	<i>caro; costoso</i>	ка́ро; костóзо
заменить	<i>cambiare</i>	камбъя́рэ
касса	<i>cassa</i>	ка́сса
кассир	<i>cassiere</i>	кассыéрэ
качество	<i>qualità</i>	куалитá
купить	<i>comprare</i>	компрáрэ
льняной	<i>di lino</i>	ди лýно
магазин	<i>negozio, bottega</i>	нэгóцыё, боттéга
мода	<i>moda, voga</i>	móда, вóга
модель	<i>modello</i>	модéллё
модный	<i>di moda</i>	ди мόда
обменивать	<i>scambiare</i>	скамбъя́рэ
отдел	<i>sezione, reparto</i>	сэцьёнэ, рэпáрто
оттенок	<i>sfumatura</i>	сфуматúра
платить	<i>pagare</i>	пагáрэ

подбирать тон	scegliere la tinta	шéльерэ ла тýнта
покупка	acquisto	аккуйсто
примерка	massa in prova	мэ́сса ин прóва
примерять	provare	проводрэ
продавать	vendere	вэндэрэ
продавец	venditore, commesso	вэндитбрэ, ком- мэ́ссо
размер обуви	misura	мизúра
— одежды	taglia	талья
распродажа	svendita	звéндита
свежий	fresco	фрэ́ско
синтетический	sintetico	сантéтико
скидка	sconto	скóнто
снимать мерку	prendere le misure	прéндэрэ ле ми- зүрэ
стоить	costare	костáрэ
супермаркет	supermercato	супэрмэркáто
счет	conto	кóнто
товар	merce	мérче
трикотажный	di maglia	ди ма́лья
универмаг	grandi magazzini	гра́нди магадзý- ни

упаковывать	impacchettare	импаккэтáрэ
хлопчатобумажный	di cotone	ди котонэ
цена	prezzo	прéццо
шелковый	di seta	ди сéта
шерстяной	di lana	ди лáна
элегантный	elegante; attillato	элегáнтэ; аттил- лáто
этикетка	etichetta	этикéтта

В продовольственном магазине In un negozio di generi alimentari

Что желаете ку- Desidera? дэзйдэрэ?

Пожалуйста, сто Vorrei un etto (due воррéй ун этто
(двести, триста) etti, tre etti) di ... (дүэ этти, тре
граммов ... etti) ди ...

— сыра	formaggio	формáджё
— сливочного бурто	burro	бúрро
— колбасы salame	salame	салáмэ
Дайте мне ... Mi dia ... ми дýа ...		
— литр молока un litro di latte	un litro di latte	ун лýтро ди лáттэ

— растительное (оливковое) мас- ло	olio di semi (d'o-liva)	блио ди сэми (доли́ва)
— килограмм апельсинов (яблок)	un chilo di aran- ce (di mele)	ун кйлё ди ара́н- че (ди мэле)
— дюжину яиц	una dozzina di uova	уна додзина ди у́бва
— полдюжины яиц	mezza dozzina d'uova, per favore	мэдза додзина ду- бва, пэр фавбрэ
— сахар	zucchero	дзуккero
— кофе	caffè	каффэ
— вино	vino	вйно
Пожалуйста, по- лкило (кило) хле- ба	Per favore, mezzo- chilo (un chilo) di pane	пэр фавбрэ, мэд- зокйлё (ун кйлё) ди панэ
Дайте, пожалуй- ста, ...	Mi dia, per favo- re, ...	ми дйа, пэр фа- брэ, ...
— пачку кофе (чая)	un pacchetto di caffè (di tè)	ум паккэтто ди каффэ (ди тэ)
— полкило сы- ру (ветчины)	mezzo chilo di formaggio (pro- sciutto)	мэдзо кйлё ди формаджё (про- шотто)
Взвесьте, пожа- луйста, два кило ...	Per favore, 2 chili ...	пэр фавбрэ, дүэ кили ...
— апельсинов	d'arance	дарáнче
— яблок	di mele	ди мэле

— помидоров	di pomodori	ди помодóри
— огурцов	di cetrioli	ди четрибли
У вас есть ... ?	Avete ... ?	авéтэ ... ?
— маслины	olive	оли́вэ
— сардины	sardine	са́рдйнэ
— грейпфруты	pompelmi	помпэльми
Пожалуйста, бутылку (пакет) ...	Per favore, una bottiglia (un pacchetto) ...	пэр фаворэ, уна боттилья (ун паккэтто)
— молока	di latte	ди лáттэ
— сока	di succo	ди сúкко
— минеральной воды	d'acqua minera- rale	дáккуа минерá- ле

Словарь Vocabolario

абрикос	albicocca	альбикóкка
ананас	ananas	áнанас
апельсин	arancia	арáнча
арбуз	cocomero; anguria	кокóмэро; ангý- риа
банан	banana	банáна

бекон	ventresca di maiale affumicata	вэнтрэска ди майáле аффуми- катá
булочка	panino	панйно
ветчина	prosciutto	прошю́тто
виноград	uva	ўва
вишни	ciliegia	чильéджа
горчица	mostarda	мостáрда
гранат	melagrana	мелагráна
грейпфрут	pompelmo	помпэльмо
груша	pera	пэра
джем	marmellata	мармэллáта
дыня	melone; popone	мэлёнэ; попóнэ
жевательная ре- зинка	gomma da masti- care	гóмма да мастика- рэ
какао	cacao	какáо
колбаса	salame	саламэ
кофе	caffè	каффэ
кондитерские из- делия	pasticceria	пастиччериá
конфеты (шоко- ладные)	caramelle (ciocco- latini)	карамэлле (чёк- колатйни)
кофе без кофеина	caffè decaffeinato	каффэ дэкаффэ- инато

лимон	limone	лимбонэ
лосось	salmone	салымбонэ
лук	cipolla	чиполла
маслины	olive	оливэ
масло	burro	бурро
минеральная вода	acqua minerale	аккуа минэрале
молоко	latte	латтэ
мороженое	gelato	джелато
овощи	ortaggi; legumi	ортаджи; легуми
огурец	cetriolo	четриолё
орехи	noci	нобчи
перец	pepe; peperone	пэпэ; пэпэронэ
персик	pesca	пэска
печенье	biscotti	бискотти
пиво	birra	бýрра
помидоры	pomodori	помодори
растворимый кофе	caffè solubile	каффэ солубиле
салат	insalata	инсалата
салат (зелень)	lattuga	латтуга

салями	salame	саламэ
сардины	sardine	сардйнэ
сахар	zucchero	дзүккэрө
сельдь	aringa	арынга
скумбрия	scombro	скомбрю
слива	prugna; susina	прүнья; сузйна
сливки	crema; panna	крэмма; панна
соль	sale	сáле
сосиски	salsicce	салсицчэ
специи	spezie	спэциэ
сыр	formaggio	формаджио
треска	merluzzo	мерлюццо
фрукты	frutta	фрутта
хлеб	pane	пáнэ
чай	tè	тэ
шоколад	cioccolata	чёкколатэ
яблоко	mela	мэла
ягоды	bacche	бáккэ
яйцо	uovo	у́бо

Парфюмерия

Profumeria

Какие у вас есть духи? Che profumi avete?

кэ профўми авэтэ?

У вас есть духи фирмы Кристиан Диор (Ланком, Шанель)? Avete profumi francesi di Christian Dior (Lancome, Chanel)?

авэтэ профўми франчёзи ди кристиа́н дибр (ланком, шанэль)?

Сколько стоят эти духи? Quanto costa questo profumo?

куáнто кóста куэсто профўмо?

Дайте, пожалуйста, ... Mi dia, per favore, ...

ми дýа, пэр фавбрэ, ...

— французские духи profumo francese профўмо франчёзэ

— лосьон после бритья lozione aftershave лёцьёнэ афтэшéйв

— губную помаду rossetto россéтто

— лак для волос lacca per capelli лákка пэр капэлли

— тушь для ресниц mascara маскáра

— тени ombretto омбрéтто

Словарь

Vocabolario

блеск для губ	<i>brillante per le labbra</i>	бриллантэ пэр ле лаббра
гигиеническая помада	<i>rossetto igienico</i>	rosséttö иджё-нико
дезодорант	<i>deodorante</i>	дэодорантэ
духи	<i>profumo</i>	профумо
жидкость для ванны	<i>liquido da bagno</i>	лйкуидо да бáньо
жидкость для снятия лака	<i>acetone</i>	ачетонэ
карандаш для глаз	<i>matita per gli occhi</i>	матыта пэр льи очки
карандаш для губ	<i>matita per le labbra</i>	матыта пэр ле лаббра
кисточка для бритья	<i>pennello da barba</i>	пэннэллэ да бáрба
косметичка	<i>cosmetici</i>	космэтичи
крем ...	<i>crema ...</i>	крэма ...
— очищающий	<i>detergente</i>	дэтэрджентэ
— жирный	<i>grasso</i>	грассо
— для рук	<i>per le mani</i>	пэр ле мани
— ночной	<i>di notte</i>	ди ноттэ

крем для бритья	crema da barba	крéма да бáрба
крем для загара	crema per abbronzatura	крéма пэр аброндзатúра
лак для ногтей	smalto	змáльто
лосьон после бритья	lozione aftershave	лёцьёнэ афтэшéйв
масло для загара	olio per abbronzatura	óлио пэр аброндзатúра
мыло	sapone	сапóнэ
пилючка для ногтей	limaiola	лимаёла
помада ...	rossetto ...	россéтто ...
— жирная	grasso	граттo
— перламутровая	di madreperla	ди мадрэпэрла
пудра	cipria	чýприа
пуховка	piumino	пьюмíно
румяна	rossetto per guance	россéтто пэр гуанче
тень(и) для век	ombretto	омбрéтто
тональный крем	fondotinta	фондотýнта
шампунь	sciampo	шиámпо
экстракт (соль для ванны)	estratto (sale da bagno)	эстрáтто (сáле да бáньо)

Книги. Газеты. Журналы

Libri. Giornali. Riviste

Где ближайший газетный киоск (книжный магазин)?

Dov'è l'edicola (la libreria) più vicina?

довэ ледикола (ла либрэйя) пью вичина?

Дайте мне сегодняшнюю газету

Mi dia un giornale di oggi

ми дыа ун джёрнале ди ёджи

У вас есть газеты на ... языке?

Avete giornali in lingua ... ?

авэ́тэ джёрнали ин лйнгуга ... ?

— английском

inglese

инглээ

— французском

francese

франчээ

— русском

russa

рўсса

Покажите, пожалуйста, журнал мод

Mi faccia vedere una rivista di moda

ми фáчча вэдэрэ ўна ривиста ди мёдэ

Сколько стоит этот журнал?

Quanto costa questa rivista?

куанто кóста куэста ривиста?

Я бы хотел ...

Vorrei ...

воррэй ...

— план города

la pianta della città

ла пьянта дэлла читта

— путеводитель по городу

una guida

уна гуида

— книгу ...

il libro ...

иль либро ...

— цветные открытки (диапозитивы)

cartoline illustrate (diapositive)

картолйнэ иллюстратэ (диапозитивэ)

У вас есть пластиинки (кассеты) для изучения итальянского языка?	Avete dischi (cassette) per lo studio della lingua italiana?	авэ́тэ дй́ски (кассэтэ) пэр лё студьё дэ́лла лин-гуа италья́на?
У вас есть ... ?	Avete ... ?	авэ́тэ ... ?
— самоучитель (учебник) итальянского языка	un manuale di italiano	ун мануáле ди италья́но
— итальянско-русский словарь	un dizionario italiano-tusso	ун дицьёнарио италья́но-рúссо
Я хочу купить ...	Vorrei comprare ...	вorréй компráэ ...
— альбом репродукций	un libro di pittura	ун лýбро ди питтúра
— иллюстрированную книгу для детей	un libro per bambini con illustrazioni	ун лýбро пэр бамбйни кон иллюстрацьёни
Где находится букинистический магазин?	Dov'è un buchini- nista?	дбвэ ум букини́ста?
О чём пишут сегодня газеты?	Cosa scrivono oggi i giornali?	кóза скрýвоно óджи и джёрнали?
Есть новости?	Ci sono novità?	чи сóно новитá?
Что пишут газеты о ... ?	Cosa scrivono i giornali di ... ?	кóза скрýвоно и джёрнали ди ... ?
Я читаю ...	Sto leggendo ...	сто лэджéndo ...
— роман	un romanzo	ун ромáндзо
— повесть	una novella	ўна новэ́лла

— рассказ	un racconto	ун раккёнто
— детектив	un giallo	ун джайллэ
— научную фантастику	un libro di fantascienza	ун лйбрю ди фанташэнца
— пьесу	un dramma	ун драмма

Музыкальные и радиотовары Negozio di musica, radio

У вас есть записи ... ?	Avete registrazioni di ... ?	авэтэ рэджистрацибни ди ... ?
У вас есть последний альбом ... ?	Avete l'ultimo album ... ?	авэтэ лйльтимо альбум ... ?
Можно прослушать этот компакт-диск?	Posso ascoltare questo CD?	поско аскольтэрэ куэсто чидй?
Мне нужна ...	Vorrei ...	воррэй ...
— кассета	una cassetta	ўна кассэтта
— диск	un disco	ун диско
Мне нужен ...	Vorrei ...	воррэй ...
— компакт-диск	un CD	ун чидй
— магнитофон	registratorе	рэджистраторэ
— радиоприемник	radioricevitore	радиоричевиторэ

— диктофон	dictofono	диктóфоно
Можно послу- шать, как он ра- ботает?	Si può vedere come funziona?	си пуб вэдэрэ кэмэ фунциона?
Сколько стоит?	Quanto costa?	куантко коста?

Словарь Vocabolario

адаптер	adattatore	адаттатбрэ
акустическая сте- реосистема	sistema acustico stereo	систéма акúстико стэрэо
видеомагнитофон	video	вýдэо
видеоплейер	videoplayer	вýдэоплэйер
двухкассетный магнитофон	double deck	дабл дэк
кассеты	cassette	кассéттэ
наушники	cuffia	куффья
пластинка	disco	дýско
плейер	player	плэйер
портативный	portabile	портáбile
проигрыватель компакт-дисков	CD player	чидý плэйер
система спутни- ков	sattellite; tv satel-	саттэллитэ; ти ву

кового телеви- дения	litare	сатэллитárэ
усилитель	amplificatore	амплификатóрэ
цветной телеви- зор	televisore (a colo- ri)	тэлевизбрэ (а ко- лёри)

Кино- и фототовары **Fotonegozio**

Подскажите, где фотомагазин?	Dove si trova un fotonegozio?	дóвэ си трóба ун фотонэгóцио?
Как быстро Вы можете проявить этую пленку?	Quando si può avere la pellicola sviluppata?	куáндо си пуб авэрэ ла пэллýко- ла звиуппáта?
Вот черно-белая и две цветные пленки	Ecco una pellicola in bianco e nero e due pellicole a colori	Экко юна пэллý- кола ин бáянко э нэро э дүэ пэл- лýколе а колёри
Отпечатайте фо- тографии с каж- дого негатива	Stampatemi le foto da ogni negativo	стампáтэми ле фóто да ённи нэ- гатíво
Я хочу увеличить это фото на ... бу- маге	Vorrei ingrandire la foto sulla carta sensibile ...	воррэй инграндý- рэ ла фóто сúлла карта сэнсýбile ...
— глянцевой	lucida	лючида
— матовой	appannata	аппáнната
Мне нужна цвет-	Vorrei una pelli-	воррэй юна пэл-

ная пленка для слайдов *cola a colori per diapositivi* лйкола а колёри пэр диапозитиви

Какие недорогие камеры есть в продаже? *Che macchine fotografiche non care avete?* кэ маккинэ фотографикэ нон карэ авэтэ?

У вас есть батарейки для этой камеры? *Avete pile per questa macchina fotografica?* авэтэ пйле пэр куэста маккина фотографика?

Это фотоаппарат со встроенной фотовспышкой? *Questa macchina fotografica ha il flash incorporato?* куэста маккина фотографика а иль флэш инкорпорато?

Товары для детей Merci per bambini

У вас есть отдел детской одежды (обуви)? *Avete vestiti (scarpe) per bambini?* авэтэ вэстити (скáрпэ) пэр бамбани?

Мне нужен ... на мальчика (девочку) ... лет *Vorrei ... per un ragazzo (ragazza) di ... anni* воррэй ... пэр ун рагаццо(а) ди ... анни

У вас есть другие модели? *Avete altri modelli?* авэтэ альтри модэлли?

Мне нужен магазин игрушек *Sto cercando il negozio di giocattoli* сто чэркандо иль нэгбцио ди джёкаттоли

Мне нужны товары для грудных *Ho bisogno di merci per neonati* о бизбњо ди мэрчи пэр нэонати

Мне нужны под- гузники	Vorrei comprare pampers	вorréй компráре пáмпэрс
У вас есть игры для детей старше шести лет?	Avete giochi per i bambini che hanno più di sei anni?	авéтэ джёки пэр и бамбйни кэ ánno пью ди сэй ánни
У вас есть видео- игры?	Avete videogiochi?	авéтэ вíдэоджё- ки?

Цветы Fiori

Цветочник(-ца)	Fioraio(a)	фьёрáйо(а)
Где можно купить цветы?	Dove potrei comp- rare i fiori?	дóвэ потрéй ком- пра́ре и фьёри?
Мне нужны ...	Vorrei ...	вorréй ...
— гвоздики	garofani	гарóфани
— нарциссы	narcisi	нарчýзи
— орхидеи	orchidee	оркидéэ
— розы	rose	рóзэ
— пионы	peonie	пэбниэ
— тюльпаны	tulipani	тулипáни
Сколько стоит ... ?	Quanto costa ... ?	куáнто кóста ... ?
— этот букет	questo mazzo di fiori	куéсто мáдзо ди фьёри

— эта корзина	questo paniere di fiori	куэсто панье́рэ ди фьёри
Дайте мне ...	Mi dia per favore ...	ми дыа пэр фаво- рэ ...
— один букет	un mazzo	у́н мадзо
— корзину	un paniere	ум панье́рэ
— пять штук ...	cinque ...	чынкуэ ...

Табачные изделия Tabaccaio

Табачная лавка	Tabaccheria	табаккэриа
Где я могу купить сигареты?	Dove potrei comprare sigarette?	дөвэ потрэй ком- праэ сигарэттэ?
У вас есть ... ?	Avete ... ?	авэтэ ... ?
— крепкие (легкие) сигареты	sigarette forti (leggere)	сигарэттэ форти (лэджэрэ)
— ментоловые сигареты?	sigarette al mentolo	сигарэттэ аль мэнтольё
— сигареты марки ...	sigarette ...	сигарэттэ ...
— сигары	sigari	сýгарэ
— трубочный табак	tabacco da fumo (da pipa)	табакко да фумо (да пýпа)

Дайте мне ...	Mi dia, per favore ...	ми дýа, пэр фаворэ ...
— зажигалку	un accendisigaro; un accendino	ун аччендисйагаро; ун аччендйино
— коробку спичек	una scatola di fiammiferi	ўна скатола ди фъяммийфэри
— пачку (блок) сигарет	un pacchetto (una stecca) di sigarette	ум паккэтто (уна стéкка) ди сигарэттэ
— трубку	una pipa	ўна пýпа
— мундштук	un bocchino	ум боккýно
— пепельницу	un portacenere	ум портачéнэрэ
Вы курите?	Lei fuma?	лей фўма?
Ты куришь?	Tu fumi?	ту фўми?
Я курю мало (много)	Io fumo poco (molto)	йо фўмо побко (мольто)
Я бросил курить	Io ho smesso di fumare	йо о змэссо ди фумáрэ
Мне запретил врач	Me l'ha detto il medico	мэ ла дэтто иль мэдико
Сейчас я чувствую себя на много лучше	Adesso sto molto meglio	адэссо сто мольто мэльё

Алкогольные и безалкогольные напитки

Bevande alcoliche e analcoliche

Пожалуйста, ...	Per favore, ...	пэр фавбрэ, ...
— пива	birra	бýрра
— бутылку бурбона	una bottiglia di bourbon	ўна боттýлья ди бурбон
— две бутылки сухого красного вина	due bottiglie di vino rosso	дўэ боттýлье ди вýно рóссо
— маленькую бутылку шампанского	una piccola bottiglia di champagne	ўна пýккола боттýлья ди шампáнь

Словарь

Vocabolario

брэнди	brandy	брэнди
бурбон	bourbon	бурбón
вермут	vermouth	вéрмут
вино	vino	вýно
виски	whisky	вýски
горькое пиво	birra amara	бýрра амáра
игристое вино	spumante	спумáнте

кока-кола	coca-cola	кóка-кóла
кола (любая)	cola	кóла
коньяк	cognac	кóньяк
мартини	martini	мартíни
— белый	bianco	бýнко
— красный	rosso	рóссо
— сухой	extra dry	Экстра драй
пепси-кола	pepsi	пéпси
пиво	birra	бýрра
светлое пиво	birra chiara	бýрра кýра
столовое вино	vino da pasto	вýно да пáсто
сухое вино	vino secco	вýно сéкко
темное пиво	birra scura	бýрра скýра
фанта	fanta	фáнта
шампанское	champagne	шампáнь
шотландский вишки	Scotch (whisky)	скоч (вýски)

Одежда *Vestiti*

Можно ли это Posso provare по́ссо провáрэ
примерить? questo? ку́эсто?

Где примерочная?	Dov'è la stanza per la messa in prova?	довэ ла стáнца пэр ла мэсса ин прóва?
Какой это размер?	Che taglia è?	кэ тáлья э?
Дайте мне пуловер большого (среднего, маленького) размера	Mi dia una mag-lia taglia L (M, S)	ми дíа ўна мáлья тáлья Элле (эммэ, эссэ)
Это слишком ...	È troppo ...	э трóппо ...
— длинно	lungo	люнго
— коротко	corto	корто
— широко	largo	лáрго
— узко	stretto	стрéтто
— велико	grande	гráндэ
— мало	piccolo	пíкколё
Этот костюм (это платье) ... ?	Questo abito (vestito) è ... ?	куэсто абито (вэстито) э ... ?
— хлопчатобумажный(-ое)	di cotone	ди котонэ
— шерстяной (-ое)	di lana	ди лана
Вы можете это ... ?	Si può ... questo?	си пуó ... куэсто?
— переделать	rifare	рифáрэ
— удлинить	allungare	аллюнгáрэ

— укоротить	acorciare	аккорчáрэ
— ушить	restringere	рэстрýндже́рэ
Вы берете дополнительную плату за переделку?	Si paga per il rifacimento?	си пáга пэр иль рифа́чимéнто?
Когда будет готово?	Quando sarà pronto?	куáндо сарá прóнто?
Это можно стирать в машинке?	Si può lavare in lavatrice?	си пуó лавáрэ ин лаватrýче?

Словарь Vocabolario

банный халат	accappatoio	аккалпатóйо
бархат	velluto	вэллю́то
блузка	blusa; camicetta	блúза; камичéтта
брюки	calzoni; pantaloni	кальцбни; панталёни
бюстгальтер	reggiseno	рэджисéно
вельвет	vellutina	вэллютина
галстук	cravatta	кравáтта
галстук-бабочка	cravatta a farfalla	кравáтта а фарфáлла
джемпер	maglione di lana	мальёнэ ди láна

джинсы	jeans	джинс
дождевик	impermeabile	импэрмэабиле
домашний халат	veste (da camera)	вэ́стэ (да кámэра)
жилет	gile, sottoveste	джилé, сотто- вэ́стэ
замша	pelle di camoscio	пэ́лле ди камбшё
колготки	collant	коллáн
костюм	abito	ábito
куртка	giubba; giacchetta	джю́бба; джяк- кэтта
майка	maglietta; canot- tiera	мальетта; каноть- éra
нижнее белье	biancheria intima	бьянкэриа ин- тима
нижняя юбка	sottana	соттáна
носки	calzini	кальцийни
ночная рубашка	camicia da notte	камíча да нóттэ
пальто	soprabito (cap- potto, palto)	сопráбито (кап- потто, пальто)
пиджак	giacca	джákка
пижама	pigiama	пиджáма
платье	vestito; abito	вэстítто; áбито
плащ	mantello; tabarro	мантэллë; табáрро

пуловер	maglia	мáлья
рейтузы	calzoni a maglia	кальцоны а мáлья
рубашка	camicia	камíча
свитер	maglione	мальёнэ
твид	tweed	твид
трикотаж	di maglia	ди мáлья
трусики (жен- ские)	mutandine	мутандйнэ
футболка	T-shirt	ти-шёрт
чулки	calze	кальце
шарф	sciarpa	шáрпа
шелк	seta	сéта
шерсть	lana	láна
шляпа	cappello	каппэллë
шорты	shorts, calzoncini	шортс, кальцион- чины
шуба	pelliccia	пэлличча
юбка	gonna	гóнна

Обувь Scarpe

Мне нужны черные туфли	Vorrei scarpe di colore nero	вorréй скáрпэ ди колёрэ нэрэ
Мне нужны женские сапоги	Vorrei stivali per donna	вorréй стивали пэр дённа
Я ношу ... размер	Porto misura ...	пóрто мизúра ...
Эти жмут	Stringono	стрýнгоно
Дайте, пожалуйста, больший (меньший) размер	Mi dia, per favore, la misura più grande (piccola)	ми дýа, пэр фаворэ, ла мизúра пью грáндэ (пиккола)
Этот размер подходит	Questa misura mi va bene	куэста мизúра ми ва бэнэ

Словарь Vocabolario

ботинки	scarpe; stivaletti	скáрпэ; стиваletти
домашние тапочки	pianelle; pantofole	пьянэлле; пантóфоле
кожаный	di pelle	ди пэлле
кроссовки	scarpe da sport	скáрпэ да спорт
сандалии	sandali	сáндали

сапоги	stivali	стива́ли
теннисные туфли	scarpette da tennis	скарпэ́ттэ да тэн-нис
туфли	scarpe	скáрпэ

Часы. Бижутерия. Ювелирные изделия Orologeria. Gioielleria

Где находится ювелирный магазин?	Dove si trova orologeria (gioielleria)?	дóвэ си трóба оро́л ёдже́рия (джёеллериа)?
Где я могу купить хорошие швейцарские часы?	Dove posso comprare buon orologio svizzero?	дóвэ по́ссо ком-пра́рэ бу́ён оро-лёджé звýццэро?
Покажите, пожалуйста, ...	Mi faccia vedere ...	ми фáчча вэдэрэ ...
— эту цепочку	questa catenella (catenina)	ку́эста катэнэ́лла (катэнйна)
— серьжки	orecchini	орэ́ккйни
— колье	collana	коллáна
Сколько стоит эта нитка жемчуга?	Quanto costo questo filo di perle?	ку́анто кóста ку́эсто фýллэ ди пэрле?
Какой пробы этот перстень?	Che titolo dell'oro ha questo anello?	кэ тýтолё дэльб-ро а ку́эсто анэ́ллэ?

Мне нужен золотой браслет ...	Vorrei un braccialetto di oro ...	вorréй ум браччалéтто ди óро ...
— 750 пробы	18 carati	дичóтто карáти
— 583 пробы	14 carati	куаттробордичи карáти
— 960 пробы	24 carati	вэнтикуáтро карáти
Эта брошь золотая или позолоченная?	Questa spilla è dorata o d'oro?	куэста спíлла э дорáта о доро?
Эти часы водонепроницаемые?	Questo orologio è water resistant?	куэсто оролёджё э убта рэйстант?
Можно здесь выгравировать монограмму?	Si può incidere un monogramma?	си пуб инчидэрэ ўн моногráмма?

Словарь Vocabolario

агат	agata	áгата
алмаз	diamante	диамáнтэ
аметист	ametista	амэтýста
бирюза	turchese	туркéзэ
браслет	braccialetto	браччалéтто
бриллиант	brillante	бриллáнтэ

брошь	spilla	спйлла
драгоценный ка- мень	pietra preziosa	пъётра прэциоза
жемчуг	perle	пэрле
заколка для волос	fermaglio	фэрмаглио
заколка для гал- стука	fermaglio per cra- vatta	фэрмаглио пэр кра- ватта
запонки	gemelli	джемэлли
золото(-ый)	oro (d'oro)	оро (доро)
изумруд	smeraldo	змэральдо
колье	collana	коллана
кольцо	anello	анэллэ
кулон	pendaglio; ciondolo	пэндальё; чондолё
ожерелье	collana; monile	коллана; монйле
перстень	anello	анэллэ
платина	platino	плáтино
позолоченный	dorato	дорáто
портсигар	portasigarette	портасигарэйттэ
посеребренный	(in)argentato	(ин)арджентато
ремешок для ча- сов	cinturino (da oro- logio)	чинтурíно (да оролёджё)
рубин	rubino	рубйно

сапфир	zaffiro	дзаффи́ро
серебро	argento	арджéнто
слоновая кость	avorio	авóрио
столовое серебро	argenteria	арджентэриа
серьги	orecchini	орэккийни
топаз	topazio	топацьё
цепочка	catenella	катэнэлла
часы наручные	orologio	оролёджё
ювелирные изделия	gioielli	джёэлли
ювелирный магазин (мастерская)	oreficeria	орэфичерия
янтарь	ambrà	áмбра

Бытовое обслуживание

Servizi

Фотоателье Studio fotografico

Где здесь кабинка для мгновенной фотографии?	Dov'è qui una cabina per foto immediata?	дóвэ чэ куй ўна кабйна пэр фóто иммэдьята?
Проявите мне эти пленки	Sviluppatemi questi rullini.	звилуппáтэми ку-эсти руллйни
Это черно-белая (цветная) пленка	È una pellicola in bianco e nero (a colori)	э ўна пэллýколя ин бýянко э нэро (а колёри)
Отпечатайте мне фотографии с этих негативов	Stampatemi queste negative	стампáтэми ку-эстэ нэгатíвэ
Пожалуйста, шесть фотокарточек для удостоверения личности	Per favore, sei fotografie, formato tessera	пэр фавбрэ, сэй фотографийэ формáто тэссера
Когда они будут готовы?	Quando le posso ritirare?	куáндо ле по́ссо ритирáрэ?

Парикмахерская Parrucchiere. Barbiere

Скажите, пожалуйста, где мужская (дамская) парикмахерская? Per favore, dov'и il barbiere (il parrucchiere per signora)? пэр фавбрэ, довэ иль барбье́рэ (иль паррукъе́рэ пэр синьора)?

Где здесь поблизости парикмахерская? Dov'и il barbiere (il parrucchiere) qui vicino? довэ иль барбье́рэ (иль паррукъе́рэ) куй вичино?

Где мужской (женский) зал? Dov'и la sala per gli uomini (per le donne)? довэ ля сáля пэр льи уóмини (пэр ле дóннэ)?

Мне надо постричься Vorréi farmi tagliare i capelli воррэй фáрми талья́рэ и капэлли

Сколько это будет стоить? Quanto costera? куáнто костэрá?

Как Вас постричь? Come tagliar Le i capelli? кóмэ талья́р ле и капэлли?

Мужской зал Barbiere

Пожалуйста, побрейте меня Fatemi la barba, per favore фáтэми ля бáрба, пэр фавбрэ

Постригите меня, пожалуйста, ... I capelli, per favore, ... и капэлли, пэр фавбрэ, ...

— короче

più corti

пью корти

— не слишком коротко	non troppo corti	нон трóппо кóрти
Снимите немного ...	Tagliatemi un po' ...	тальятэми ум по ...
— спереди	di fronte	ди фróнтэ
— с боков	di fianchi	ди ф्यáнки
— сзади	di dietro	ди д্যéтро
Много не снимайте	Non tagliatemi tanto	нон тальятэми тáнто
Сделайте виски ...	Mi faccia le tempie ...	ми фáчча ле тéмпиэ ...
— прямые	dirette	дирéттэ
— косые	storte	стóртэ
— тоньше	più sottili	пью соттили
— короче	più corte	пью кóртэ
Сделайте пробор ...	Mi faccia la scriminatura ...	ми фáчча ля скрининатúра ...
— прямой	in mezzo	ин мéдзо
— косой	su una parte	су ýна пárтэ
— слева	sulla parte sinistra	сýлля пárтэ си-нистра
— справа	sulla parte destra	сýлля пárтэ дéстра
Поправьте, пожалуйста, ...	Mi dia una ravviata a ...	ми дíа ýна раввýята а ...

— усы	mustacchi	мустáкки
— бороду	barba	бáрба
— бакенбарды	tempie	тэмпье
Горячий комп- ресс, пожалуйста	Mettetemi un im- pacco caldo, per favore	мэттэтэми ун им- пáкко кáльдо пэр фавбрэ
Пожалуйста, не- много ...	Un po' di ..., per favore	ум по ди ..., пэр фавбрэ
— бриолина	brillantine	бриллянтíнэ
— одеколона	acqua di colonia	áккуа ди колё- ниа
— лосьона	lozione	лёцибнэ
— крема	crema	крéма

Дамский зал *Parrucchiere*

Запишите меня	Vorrei prenotarmi una seduta	вorréй прэно- тáрми ýна сэдута
Я хотела бы на ... часов сегодня (за- втра)	Vorrei prenotarmi una seduta per le ... oggi (domani)	вorréй прэно- тáрми ýна сэдута пэр ле ... бджи (домáни)
Я хочу ...	Vorrei ...	вorréй ...
— вымыть голо- ву	farmi lavare i capelli	фáрми лявáрэ и капэлли

— сделать укладку	<i>farmi la messa in piega</i>	фáрми ля мэсса ин пье́га
— постричь волосы	<i>farmi tagliare i capelli</i>	фáрми талья́рэ и капэ́лли
— изменить прическу	<i>farmi accomodare i capelli in modo diverso</i>	фáрми аккомо- дáрэ и капэ́лли ин мóдо дивэрсо
Я хотела бы посмотреть модели причесок	<i>Vorrei vedere altri modelli di pettinatura</i>	вorréй вэдэрэ áльтри модэлли ди пэттинатúра
Сделайте модную стрижку	<i>Fatemi il taglio di moda</i>	фáтэми иль тальё ди мόда
Какая прическа мне пойдет?	<i>Che pettinatura mi va bene?</i>	кэ пэттинатúра ми ва бэнэ?
Пожалуйста, постригите ...	<i>Per favore, tagliatevi ...</i>	пэр фавбрэ, таль- ятэми ...
— сбоку и спереди	<i>di fianco e di fronte</i>	ди фýянко э ди фрóнте
— короче	<i>più corto</i>	пью кóрто
Только подровняйте	<i>Soltanto aggiustatemi i capelli</i>	сольтáнто аджюс- татэми и капэ́лли
Я хочу, чтобы уши были открыты (закрыты)	<i>Vorrei avere orecchi aperti (coperti)</i>	вorréй авэрэ орéкки апéрти (копéрти)
Расчешите мне волосы ...	<i>Pettinatevi i capelli ...</i>	пэттинатэми и капэ́лли ...
— без пробора	<i>senza la scriminatura</i>	сéнца ля скри- минатúра

— с пробором	con la scriminatura	кон ля скрими-натўра
Покройте волосы лаком	Laccatemi i capelli	ляккátэми и ка-пэлли
Лак не нужен	Senza lacca	сэнца лякка
Сделайте, пожалуйста, ...	Fatemi, per favore, ...	фáтэми, пэр фавóрэ, ...
— холодную укладку	arricciamento a freddo	арричамéнто а фрэддо
— горячую завивку	arricciamento ai ferri	арричамéнто ай фéрри
Покрасьте волосы, пожалуйста	Fatemi capelli tinti, per favore	фáтэми капэлли тýнти, пэр фа-вóрэ
Мне хотелось бы ...	Vorrei ...	воррéй ...
— с серебряным (медным) отливом	cangiante in argento (in rame)	канджýнтэ ин ардже́нто (ин рámэ)
— в пепельный (каштановый) цвет	capelli color cenere (castaneo)	капэлли колёр чéнэрэ (кастáнэо)
Покрасьте меня в ...	Vorrei ...	воррéй ...
— блондинку	essere bionda	эссэрэ бъёнда
— брюнетку	essere bruna	эссэрэ бруна
— шатенку	avere capelli castani	авэрэ капэлли кастáни

Сделайте мне ма-
никюр (педикюр) Fatemi, per favo-
re, la manicure
(la pedicure) фáтэми, пэр фа-
вóрэ, ля мани-
кúрэ (ля пэдикúрэ)

Сделайте мне ма-
кияж Fatemi il trucco фáтэми иль трóк-
ко

Ремонт обуви *In calzoleria*

Где ближайшая
обувная мастер-
ская? Dov'и qui vicino
calzoleria? довé куй вичйно
кальцолерия?

Можете ли Вы
починить ... ? Potetemi riparare
... ? потéтэми рипá-
парэ ... ?

- | | | |
|-----------|---------------|----------------|
| — туфли | le scarpe | ле скáрпэ |
| — ботинки | gli stivalini | льи стива́лини |
| — сапоги | gli stivali | льи стива́ли |

Я сломал(-а) каб-
лук Si è rotto il tacco си э рóтто иль
тákko

У меня сломалась
молния Si è rossa la chiu-
sura lampo си э рóтта ля
кьюзúра лáмпо

Мешает гвоздь Il chiodo mi
disturba иль к्यёдо ми
дистурба

Прибейте, по-
жалуйста, каблук Inchiodatemi il
tacco, per favore инкъёдатэми иль
тákko, пэр фавóрэ

Зашейте вот здесь Cucite qui кучйтэ куй

Это можно сде- лать при мне?	Io aspetto?	йо аспэтто?
Когда будет гото- во?	Quando sara pron- to?	куáндо сарá прόн- то?
Сколько с меня?	Quanto costa?	куáнто кóста?

Ремонт часов Riparazione d'orologi

Где здесь побли- зости часовой ма- газин с мастер- ской?	C'и qui vicino orologiaio?	чэ куй вичино оролёджайо?
У меня оста- новились часы	Il mio orologio si è fermato	иль мýо ороль- бдже си э фэрмáто
Я их ударил (уро- нил)	È caduto	э кадúто
Запотело стекло	Il vetro si è appan- nato	иль вэ́тро си э аппанáто
Разбилось стекло	Si è rotto il vetro	си э рótто иль вэ́тро
Часы то останав- ливаются, то идут	L'orologio ora cammina ora non cammina	лёрольбдже бра каммина бра нон каммина
Плохо видны цифры	È difficile vedere i cifri	э диффíчile вэдэрэ и чýфри
Прошу Вас заме- нить батарейку	Mi potrebbe cam- biare la pila	ми потрéббэ кам- бъярэ ля пýля

Отдых. Развлечения

Riposto. Attrazione

В кинотеатре Cinema

CINEMA DI PRIMA VISIONE	Кинотеатр первой категории	
CINEMA DI SECONDA VISIONE	Кинотеатр второй категории	
CINEMA D'ESSAI	Киноклуб	
Пойдем в кино?	Andiamo al cinema?	андъямо аль чйнэма?
Я хочу пойти в кино	Vorrei andare a vedere un film	воррэй андáрэ а вэдэрэ ун фильм
Что сегодня на экране?	Che cosa si può vedere oggi?	кэ кóза си пуó вэдэрэ бджи?
Я хочу (Мы хотим) посмотреть ...	Voglio (Vogliamo) vedere ...	вольё (вольямо) вэдэрэ ...
— мюзикл	musical	мюзикл
— комедию	una commedia	уна коммэдия
— детектив	un giallo	ун джя́ллё
— триллер	un thriller	ун трйллер

— хороший итальянский фильм	<i>un bel film italiano</i>	ум бэль фильм итальяно
— мультфильм	<i>i cartoni animati</i>	и картбони анимати
— фильм ужасов	<i>un film dell'orrore</i>	ун фильм дэлль бэррорэ
Какой фильм идет сегодня?	<i>Che film danno oggi?</i>	кэ фильм дэнно бджи?
Какой фильм стоит посмотреть?	<i>Che film vale la pena di vedere?</i>	кэ фильм вале ла пэна ди вэдэрэ?
Я Вам советую посмотреть (фильм) ...	<i>Le consiglio di vedere ...</i>	ле консийльё ди вэдэрэ ...
В каком кинотеатре идет этот фильм?	<i>Dove danno questo film?</i>	дэвэ дэнно куэсто фильм?
Как пройти (проехать) к этому кинотеатру?	<i>Come si fa ad andare a questo cinema?</i>	кэмэ си фа ад андэрэ а куэсто чинэма?
Кто играет в этом фильме?	<i>Chi sono gli attori?</i>	ки сбоно льи аттори?
Кто ... ?	<i>Chi è ... ?</i>	ки э ... ?
— режиссер	<i>il regista</i>	иль рэджиста
— продюсер	<i>il produttore</i>	иль продутторэ
Вам понравился фильм?	<i>Il film vi è piaciuto?</i>	иль фильм ви э пьячуто?
Этот фильм мне	<i>Questo film (non)</i>	куэсто фильм

(нам) (не) по- mi (ci) è piaciuto (нон) ми (чи) э
нравился пьячуто

Фильм произвел Il film mi (ci) ha иль фильм ми
на меня (нас) colpito molto (чи) а кольпито
большое впечат- мόльто
ление

В театре Teatro

LA SCALA Театр Ла Скала в
Милане

SAN CARLO Театр Сан Карло
в Неаполе

ARENA DI VERO- Театр в Вероне
NA

Я хотел(а) бы Vorrei (Vorrem- воррэй (воррэм-
(Мы хотели бы) mo) andare ... мо) андáрэ ...
пойти ...

— в театр	al teatro	аль тэáтро
— на концерт	al concerto	аль кончéрто
— в оперу	all'opera	алль'опéra

Что вы советуете Che cosa mi con- кэ кóза ми кон-
мне посмотреть? sigliate di vedere? сильатэ ди вэдэрэ?

У вас есть билеты Avete biglietti per авэ́тэ бильётти
на ... ? ... ? пэр ... ?

Мне нужен (Нам нужен) один билет (два, три, четыре билета)	Vorrei (Vorremo) un biglietto (due, tre, quattro biglietti)	вorréй (вorréм-мо) ум бильётто (дúэ, трé, куáт-тро бильётти)
Дайте мне билет ...	Mi dia un biglietto ...	ми дýа ун бильёт-то ...
— в партер	in platea	ин платéа
— близко от сцены	vicino alla scena	вичíно áлла шéна
— в ложу	in palco	ин пáлько
Когда начинается спектакль (концерт)?	Quando inizia lo spettacolo (il concerto)?	куáндо иниáциа лё спэттáколё (иль кончéрто)?
Где наши места?	Dove sono i nostri posti?	дóвэ сóно и нóстри пости?
Как пройти ... ?	Come si fa ad andare ... ?	кóмэ си фа ад андáрэ ... ?
— в партер	in platea	ин платéа
— в ложу	in palco	ин пáлько
— на балкон	in galleria	ин галлерíя
Покажите, пожалуйста, наши места	Mi faccia vedere i nostri posti	ми фáчча вэдéрэ и нóстри пости
Программу, пожалуйста	Il programma, per favore	иль прогráмма, пэр фавбрé
Сколько действий в этом спектакле?	Quante azioni ci sono in questo spettacolo?	куáнтэ ациóни чи сóно ин куэсто спэттáколё?

Сколько продлится антракт?	Quanto dura l'intervallo?	куánto дўра лин- тэрвáллё?
Кто автор пьесы?	Chi è l'autore?	ки ё лаутóрэ?
Кто исполняет партию ... ?	Chi interpreta la parte di ... ?	ки интэрпрэта ла пáртэ ди ... ?
Это спектакль ...	Questo spettacolo è ...	ку́эсто спэттáколё ё ...
— хороший	buono	буóно
— интересный	interessante	интэрэссáнтэ
— скучный	noioso	нойбзо
Мне понравилась (-лись)	Mi è piaciuta ... (sono piaciuti)	ми э пьячута ... (соно пьячути)
— музыка	la musica	ла мўизика
— декорации	la decorazione	ла дэкорацио́нэ
— костюмы	i costumi	и костúми

В музее. В галерее Musei. Pinacoteche

Я хочу (Мы хотим) посетить ...	Vorrei (Vorremo) visitare ...	вorréй (вorrэм- мо) визитáрэ ...
— музей ...	il museo ...	иль музэо ...
— картинную галерею	la pinacoteca ...	ла пинакотéка ...

— выставку ...	la mostra ...	ла мўстра ...
Скажите, пожа- луйста, где нахо- дится ... ?	Per favore, dove si trova ... ?	пэр фаворэ, дўвэ си трóва ... ?
Музей открыт каждый день?	Il museo è aperto ogni giorno?	иль музэо ё апёр- то ённи джёрно?
В какие часы от- крыт ... ?	Che orario ha ... ?	кэ ораио а ... ?
Сколько стоит входной билет?	Quanto costa il biglietto?	куáнто кóста иль бильётто?
Можно ли фото- графировать?	Si fa foto qui?	си фа фóто куй
Где выставлены произведения ... ?	Dove sono esposte le opere di ... ?	дўвэ сўно эспостэ ле бпэрэ ди ... ?
Есть ли у вас кар- тины ... ?	Avete quadri di ... ?	авэтэ куáдри ди ... ?
— Микеланд- жело	Michelangelo	микелáнджељ
— мастеров Ре- нессанса	maestri di Rinascimento	маэстри ди ри- нашимэнто
— импрессио- нистов	impressionisti	импрэссонис- ти
— современных мастеров	pittori contem- poranei	питтбрри кон- тэмпоранэи
— мастеров ... столетия	maestri del ... secolo	маэстри дэль ... сéколё
Меня интересует ...	Mi interessa ...	ми интэрэсса ...

— живопись	la pittura	ла пittура
— скульптура	la scultura	ла скультура
— графика	la grafica	ла граfика
— искусство античности	l'arte antica	лáртэ антýка
— искусство средневековья	l'arte del Medio-evo	лáртэ дэль мэдьеэво
— искусство Возрождения	l'arte del Rinascimento	лáртэ дэль ри-нашимэнто
— современное искусство	l'arte contemporanea	лáртэ контэм-пораnэа
Где зал ... живописи?	Dov'è esposta la pittura ... ?	довэ эспóста ла пittура ... ?
— итальянской	italiana	итальяна
— английской	inglese	инглéзэ
— голландской	olandese	оландéзэ
— испанской	spagnola	спаньола
Чья это работа?	Chi è l'autore?	ки э лауторэ?
Когда он жил?	Quando visse?	куáндо вíссэ?
Мне нравится эта ...	Mi piace ...	ми пъяче ...
— картина	questo quadro	куэсто куáдро
— скульптура	questa scultura	куэста скульту-ра

— композиция	questa composizione	куэста композиціонэ
Где можно купить ... ?	Dove si può comprare ... ?	дэвэ си пуб компраэ ... ?
— путеводитель по музею	la guida del museo	ла гуйда дэль музэо
— каталог	il catalogo	иль каталёго
— альбомы	album	альбум
— репродукции картин	riproduzioni	рипродуционы

Парк. Зоопарк Parco. Zoo

Как пройти (проехать) в парк?	Come si fa ad andare al parco?	кэмэ си фа ад андэрэ аль парко?
В парке есть ...	Al parco c'è ...	аль парко че ...
— озеро	un lago	ун лаго
— оранжерея	una serra	уна сэрра
— фонтан	una fontana	уна фонтана
— кафе	un caffè	ун каффэ
Как проехать в зоопарк?	Come si fa ad andare allo zoo?	кэмэ си фа ад андэрэ аллэ дзбо?
Когда работает зоопарк?	Quando lo zoo è aperto?	куэндо лё дзбо э апэрто?

Сколько стоит (детский) билет? Quanto costa biglietto (per bambini)?

куáнто кóста би-
льётто (пэр бам-
бйни)?

Как пройти ... ? Come si va ... ?

— в террариум al terrario аль тэрра́рио

— на площадку молодняка al ricreatorio di giovani animali аль рикреатóрио
ди джёвани ани-
мáли

— к вольеру с птицами alla voliera per uccelli алла вольéра
пэр уччэлли

Где можно увидеть ... ? Dove si può vedere ... ?

дбвэ си пуб вэдэ-
рэ ... ?

— слонов elefanti элефáнти

— тигров tigri тýгри

— насекомых insetti инсéтти

— рыб pesci пéши

Развлечения. Хобби Divertimento. Hobby

Как вы проводите выходные дни? Come trascorrete i giorni festivi?

кóмэ траскоррэ́тэ
и джёрни фэстий-
ви?

В выходные дни я отдохваю (мы отдыхаем) за городом Nei giorni festivi vado (andiamo) in campagna

нэй джёрни фэс-
тиви вадо (андъя-
мо) ин кампáнья

В выходные дни я езжу (мы ездим) на дачу	<i>Nei giorni festivi vado (andiamo) alla dacia</i>	нэй джёрни фэстиви вадо андъямо алла дача
Как Вы проводите свободное время?	<i>Come trascorre il tempo libero?</i>	кómэ траскóррэ иль тэмпо лйбэрэ?
Чем Вы увлекаетесь?	<i>Lei ha hobby?</i>	лей а обби?
Я увлекаюсь ...	<i>Ho l'hobby ...</i>	о лёбби ...
— шахматами	<i>degli scacchi</i>	дэлли скакки
— фотографией	<i>della fotografia</i>	дэлла фотографиа
— рыбной ловлей	<i>della pesca</i>	дэлла пэска
— охотой	<i>della caccia</i>	дэлла кáчча
— туризмом	<i>del turismo</i>	дэль туризмо
Я занимаюсь спортом	<i>Faccio sport</i>	фáччо спорт
Я люблю животных	<i>Amo gli animali</i>	áмо льи анимали
У меня есть собака (кошка)	<i>Ho un cane (gatto)</i>	о ун кáнэ (гáтто)
Какое Ваше любимое занятие?	<i>Che cosa Le piace di più?</i>	кэ кóза ле пъячэ ди пью?
Я люблю ...	<i>Mi piace ...</i>	ми пъяче ...
— путешествовать	<i>viaggiare</i>	въяджярэ

—ходить в походы	<i>fare gite</i>	фáрэ джйтэ
— читать	<i>leggere</i>	лéджерэ
—ходить на лыжах	<i>sciare</i>	шиáрэ
— плавать	<i>fare del nuoto</i>	фáрэ дэль нубото
Я коллекционирую ...	Io faccio collezione di ...	йо фáччо коллециόнэ ди ...
— монеты	<i>monete</i>	монэтэ
— открытки	<i>cartoline</i>	картолинэ
— значки	<i>distintivi</i>	дистинтíви
— марки	<i>francobolli</i>	франкобóлли
Я по натуре домосед	Sono casalingo di carattere	сбно казалíнго ди карáттэрэ
Вечером спешу домой: хочется больше быть с детьми	La sera corro a casa: voglio stare di più con i figli	ла сéра кóрро а кáза: вóльё стáрэ ди пью кон и фýльи
У меня мало свободного времени	Ho poco tempo libero	о пóко тэмпо лý-бэро
Вы любите музыку?	Le piace musica?	ле пýячэ мýзика?
Какую музыку Вы любите?	Che musica Le piace?	кэ мýзика ле пýяче?
Я люблю ...	Mi piace ...	ми пýяче ...

— классичес- кую музыку	musica classica	му́зика клáсси- ка
— рок	rock	рóк
— джаз	jazz	джя́з
Вы играете на ка- ком-нибудь инст- рументе?	Lei suona qualche strumento?	лей субна куáлькэ струмэнто?
Я играю на ...	Io suono ...	йо субно ...
— пианино	il pianoforte	иль пъянофортэ
— гитаре	la chitarra	ла китáрра
— скрипке	il violino	иль въёлино
Как называется эта игра?	Come si chiama questo gioco?	кóмэ си к्यáма куэсто джёко?
В гостинице есть ... ?	Questo albergo ha ... ?	куэсто альбэрго а ... ?
— бильярдная	biliardo	билиáрдо
— сауна	sauna	сáуна
— бассейн	piscina	пиши́на
— дискотека	discoteca	дискотéка
Где пляж?	Dov'è la spiag- gia?	довé ла спъяд- жя?
Можно ли взять напрокат ... ?	Si può prendere a nolo ... ?	си пуб прэндэрэ а нолё ... ?
— водные лыжи	sci d'acqua	ши дákкуа

— лодку	una barca	ўна бárка
— водный велосипед	bici d'acqua	бýчи dáккуа
Нам бы хотелось поохотиться	Vorremmo far la caccia	вorréммо фар ла кáчча
Каковы Ваши планы на вечер?	Che programmi avete per la sera?	кэ прогráмми авéтэ пэр ла сéra?
Пойдемте ...	Andiamo ...	анд্যáмо ...
— в сауну	a sauna	а сáуна
— в бильярдную	a biliardo	а билиáрдо
— на дискотеку	a discoteca	а дискотéка
Не хотите ли по-танцевать?	Vorrebbe ballare?	вorréббэ баллá-рэ?
Извините, я не танцую	Scusi, io non ballo	скúзи, ю нон бáллё

Телевидение. Радио Televisione. Radio

Что сегодня (вчером) ... ?	Cosa c'è oggi (stasera) ... ?	кóза чé бджи (стасéра) ... ?
— по телевизору	per (in) tv	пэр (йн) тивý
— по радио	per radio	пэр ráдио
— по первой	sul primo (secon-	суль прýмо (сэ-

(второй, третьей) программе	do, terzo) programma	кóндо, тэрцо) программа
Я хочу посмотреть (послушать) ...	Vorrei vedere (ascoltare) ...	вorréй вэдэрэ (асколтárэ) ...
— (теле)фильм	un (tele)film	ун (тэле)фильм
— футбольный матч	una partita di calcio	уна партита ди кáльчо
— спортивную программу	un programma sportivo	ум прогráмма спортиво
— музыкальную программу	un programma musicale	ум прогráмма музикáле
— оперу	un'opera	унóпера
Какую передачу Вы мне советуете посмотреть?	Quale trasmissione mi consiglia di vedere?	куáле тразмиссёй нэ ми консíлья ди вэдэрэ?
Соревнования будут передаваться в прямой трансляции?	Le gare saranno teletrasmesse in diretta?	ле гáрэ сарáнно тэлетразмэссэ ин дирéтта?
Это прямая передача или запись?	È una trasmissione in diretta o in differita?	э уна тразмиссёй нэ ин дирéтта о ин диффэрýта?
Сделайте, пожалуйста, тише (громче)	Abbassi (alzi), per favore, il volume	аббáсси (альци), пэр фаворэ, иль волюмэ
Можно переключить на другую программу?	Posso cambiare canale?	пóссо камбъярэ канáле?

Можно я включу
(выключу) телевизор (радио)?

Posso accendere
(spegnere) il televisore (la radio)?

пóссо аччéндэрэ
(спéньерэ) иль тэлевизбрэ (ла ráдио)?

Я мало (много) смотрю телевизор

Io guardo poco (molto) la tv

йо гуáрдо пóко (мόльто) ла тивú

Спорт

Sport

Вы занимаетесь спортом?

Lei fa dello sport?

лей фа дэллё спорт?

Я (не) занимаюсь спортом.

Io (non) faccio sport

йо (нон) фáччо спорт

Каким видом спорта Вы занимаетесь?

Che sport pratica?

кэ спорт прáтика?

Я занимаюсь ...

Io pratico ...

йо прáтико ...

- | | | |
|--------------------|--------------------|-------------------|
| — легкой атлетикой | l'atletica leggera | латлéтика леджéра |
| — гимнастикой | la ginnastica | ла джинна́стика |
| — боксом | il pugilato | иль пуджилáто |
| — лыжами | gli sci | льи ши |
| — коньками | il pattinaggio | иль паттинáджё |
| — стрельбой | il tiro | иль тíро |
| — борьбой | la lotta | ла лотта |

— плаваньем	il nuoto	иль ну́ото
— велосипедом	il ciclismo	иль чиклѝзмо
Я играю ...	Gioco ...	дже́ко ...
— в футбол	a calcio	а кáльчо
— в волейбол	a pallavolo	а паллавóлë
— в баскетбол	a pallacanestro	а паллаканéстро
— в теннис	a tennis	а тéннис
— в шахматы	a scacchi	а скáкки
Сколько лет Вы занимаетесь спортом?	Da quanti anni Lei fa dello sport?	да куáнти ánни лей фа дэллë спорт?
Я занимаюсь спортом ... лет	Pratico lo sport da ... anni	пра́тико лё спорт да ... ánни
Какие виды спорта Вам нравятся?	Quali sport Le piacciono di più?	куáли спорт ле пьяччоно ди пью?
Какой Ваш любимый вид спорта?	Che sport Le piace di piú?	кэ спорт ле пьячэ ди пью?
Какие соревнования можно посмотреть сегодня?	Quali gare si possono vedere oggi?	куáли гáрэ си по́ссоно вэдэрэ óджи?
Где проходят соревнования?	Dove si svolgono le gare?	дóвэ си звóльгоно ле гáрэ?
Где находится ... ?	Dove si trova ... ?	дóвэ си трóва ... ?
— стадион ...	lo stadio ...	лё стáдио ...

— бассейн	la piscina	ла пишйна
Когда начинаются соревнования?	Quando cominciano le gare?	куándo комйнчано ле гárэ?
Где (когда) будут проходить соревнования по ... ?	Dove (quando) saranno le gare di ... ?	дóвэ (куándo) са-рáнно ле гárэ ди ... ?
— дзюдо	judo	джиёдо
— водному поло	pallanuoto	паллануóто
— теннису	tennis	тэннис
— бриджу	bridge	бридж
Кто сейчас выступает?	Chi si esibisce adesso?	ки си эзибйше адэ́ссо?
За кого Вы болеете?	Per chi fa il tifo?	пэр ки фа иль тý-фо?
Кто пришел ... ?	Chi è arrivato ... ?	ки э арривáто ... ?
— первым	primo	прýмо
— вторым	secondo	сэкбндо
— третьим	terzo	тэрцо
Какой результат у ... ?	Che risultato ha ... ?	кэ ризульта́то а ... ?
Я безразличен (-на) к спорту	Lo sport non mi interessa	лё спорт нон ми интэрэ́сса

Футбол

Calcio

За какую коман-	Per quale squadra	пэр қуáле скуáдра
ду Вы болеете?	fa il tifo?	фа иль тýфо?
Я болею за ...	Faccio il tifo per ...	фáччо иль тýфо пэр ...
Где находится	Dove si trova lo	дóвэ си трóба лё
стадион?	stadio?	стáдио?
Какие команды	Che squadre s'in-	кэ скуáдрэ син-
играют?	contrano?	контрано?
Какое место за-	Che posto occupa	кэ посто бккупа
нимает команда в	la squadra nel	ла скуáдра нэль
чемпионате?	campionato?	кампионато?
Кто тренер ко-	Chi è l'allenatore?	ки э лалленатóрэ?
манды?		
В каком составе	Qual è la forma-	куаль э ла форма-
играет команда?	zione?	цьёнэ?
Кто лучшие игро-	Chi sono i migliori	ки соно и мильё-
ки?	giocatori?	ри джёкатóри?
Кто лучший бом-	Chi è il canno-	ки э иль канно-
бардир?	niere?	ньюэр?
Кто лучший напа-	Chi è il miglior	ки э иль мильёр
дающий (защит-	attacante (difen-	аттаккантэ (ди-
ник)?	sore)?	фэнсбрэ)?
Какой номер у	Che numero ha ...	кэ нýмеро а ... ?
... ?	?	

Кто играет под номером ... ?	Chi gioca col numero ... ?	ки джёка коль нүмэро ... ?
Кто забил гол?	Chi ha segnato il gol?	ки а сэнъято иль голь?
Какой счет?	Qual è il punteggio?	куáль э иль пунтэджё?
Кто ведет в счете?	Chi è in vantaggio?	ки э ин вантаджё
Кто победил (проиграл)?	Chi ha vinto (ha perso)?	ки а вýнто (а персо)?
Я играю немного в футбол	Gioco come posso a calcio	джёко кóмэ поссо а кáльчо
Что Вы думаете о футболе?	Cosa pensa del calcio?	кóза пэнса дэль кáльчо?
Это прекрасный вид спорта, который нравится публике	È uno sport bello che piace al pubblico	э ýуно спорт бэллё кэ п्�яче аль публико
Я к нему равнодушен	Non mi entusiasma	нон ми энтузиáма
Мы с сыном заядлые болельщики	Io e mio figlio siamo tifosi accaniti	йо э мýо фýльё сýямо тифóзи акканити

Связь

Telecomunicazioni

Телефон Telefono

CARTA TELE- Телефонная карта
FONICA

ELENCO UF- Телефонная кни-
FICIALE DEGLI га с номерами ча-
ABBONATI AL стных абонентов
TELEFONO и предприятий

PREFISSO телефонный код
(города, страны)

TELESELEZI- выход на между-
ONE народную линию

Где здесь телефон (телефон-автомат)? Dov'è il telefono (il telefono pubblico)? довэ иль тэлэфоно (иль тэлэфона пуббlico)?

Разрешите позвонить? Posso servirmi del telefono? поссо сэрвирми дэль тэлэфона?

Можно я воспользуюсь Вашим телефоном? Posso usare il Suo telefono? поссо узарэ иль сую тэлэфона?

Жетон, пожалуйста Un gettone, per favore ун джэттонэ, пэр фаворэ

Дайте телефонную карточку	Mi dia una carta telefonica	ми дýа ýуна кárta тэлефóника
Скажите Ваш (твой) номер телефона	Mi dia il Suo (il tuo) numero di telefono	ми дýа иль сýо (иль тýо) нумеро ди тэлéфоно
Это Ваш ... телефон?	È il Suo numero ... ?	э иль сýо нумэро ... ?
— служебный	di ufficio	ди уффи́чо
— домашний	di casa	ди кáза
Мой номер ...	Il mio numero è ...	иль мýо нумэро э ...
Позвоните, пожалуйста, в ... часов	Mi può telefonare alle ...	ми пуó тэлефонáрэ а́lle ...
Где междугородный (международный) телефонный пункт?	Dov'è il Posto Telefonico Pubblico interurbano (internazionale)?	довé иль посто тэлефóнико пуббlico интэрурбáно (интэрнацьёнале)?
Как позвонить по телефону-автомату?	Come devo fare per telefonare?	кóмэ дэво фáрэ пэр тэлефонáрэ?
Алло, это коммутатор?	Pronto, è il centralino?	прóнто, э иль централíно?
Соедините меня ...	Chiamate, per favore, ...	къямáтэ, пэр фавбрэ, ...
— с номером ...	il numero ...	иль нумэро ...
— с городом ...	la città ...	ла читтá ...

— с господи- ном ...	il signor ...	иль синьор ...
Вы не скажете код города ... ?	Il prefisso di ... , per favore?	иль прэфіссо ди ... , пэр фавбрэ?
Я хочу позвонить в (по) ...	Desidero telefonare a (al) ...	дээйдэрэ тэлефо- нáрэ а (ал) ...
— город ...	La città è ...	ла читтá ё ...
— номеру ...	numero è ...	нумэро ё
Мой номер ...	Il mio numero è ...	иль міо нумэро ё ...
Я хотел бы зака- зать разговор с вызовом ...	Vorrei prenotare una conversazione con ...	воррэй прэнотарэ уна конвэрсацъё- нэ кон ...
— определенно- го лица	preavviso	ярэаввізо
— на перего- ворный пункт	avviso	аввізо
Сколько стоит одна минута (три минуты)?	Quanto costa (no) un minuto (tre minuti)?	куанто кóста (но) ун минúто (трэ минути)?
Оператор, я хочу позвонить за счет абонента	Vorrei telefonare a carico del destina- tario	воррэй тэлефонá- рэ а кáрико дэль дэстинатáрио
Я буду говорить с номера ...	Parlerò dal nume- ro ...	парлерó даль ну- мэро ...
Нас разъединили	È caduta la linea	ё кадута ла линэа
Меня неправиль- но соединили	Non è il numero richiesto	нон ё иль нумэро рикье́сто

Вы ошиблись номером	Ha sbagliato numero	а збалъято нўмэро
По какому номеру Вы звоните?	Che numero ha fatto?	кэ нўмэро а фатто?
Я звоню из автомата	Chiamo da telefono pubblico	къямо да тэлэфоно пубблико
Дайте добавочный ...	Vorrei l'interno ... , per favore	воррэй линтэрно ... , пэр фавбрэ
Я снимаю заказ	Vorrei annullare la prenotazione	воррэй аннулларэ ла пренотациоңэ
Линия занята	La linea è occupata	ла линэа ё оккупата
На линии помехи	La linea è disturbata	ла линэа ё дистурбата
Номер занят	Il numero è occupato	иль нўмэро ё оккупато
Номер не отвечает	Il numero non risponde	иль нўмэро нон риспёндэ
Телефон не работает	Il telefono è guasto	иль тэлэфоно ё гуасто
Не кладите трубку	Resti in linea	рэсти ин линэа
Говорите	Parli	парли
Алло! Это говорит ...	Pronto! Sono ...	пронто! сόно ...
Слушаю	Pronto	пронто
Кто у телефона?	Con chi parlo?	

Это синьор (синьора) ... ?	Signor (Signora) ... ?	кон ки пárлё? синьор (синьора) ... ?
Да, я слушаю	Sì, pronto	си, прόнто
Алло, говорите	Pronto, dica	прóнто, дика
Я хотел бы поговорить с ...	Vorrei parlare col signor (con la signora) ...	воррэй парлáрэ коль синьор (кон ла синьора) ...
Пригласите к телефону ...	Mi potrebbe chiamare ...	ми потрэббэ къя- мáрэ ...
Подождите минутку	Attenda un momento	аттэнда ун мо- мэнто
Вас просят к телефону	La chiamano al telefono	ла къямано аль тэлéфоно
Одну минуту, сейчас я его (ее) приглашу	Un momento, ora lo(la) chiamo	ун момэнто, бра ло(ла) къямо
Синьор (Синьора) ...	Il signor (La signora) ...	иль синьор (ла синьора) ...
— вышел(-ла)	è uscito (è uscita)	é ушито (э уши- та)
— не может подойти к телефону	non può venire al telefono	нон пуб вэнíрэ аль тэлéфоно
Его (ее) нет	Non c'è	нон че
Что ему (ей) передать?	Cosa gli (le) devo dire?	кóза льи (ле) дэво дирэ?
Нужно что-ни-	Devo dirgli (le)	

будь ему (ей) передать?	qualcosa?	дэ́во дырлы (ле) куалькоза?
Не могли бы Вы передать ему (ей) ...	Gli (le) dica, per favore, che ...	ли (ле) ды́ка пэр фавбрэ, кэ ...
Попросите синьора (синьору) ... позвонить по номеру ...	Lasci detto al signor (alla signora) ... di telefonare al numero ...	лáши дэ́тто аль синьор (алла синьора) ... ди тэ-лефонáрэ аль нү-мэро ...
Я позвоню позже	Richiamo più tardi	рикъя́мо пью тárди
Перезвоните, пожалуйста, в ... часов	Telefoni alle ... , per favore	тэлéфони álle ... , пэр фавбрэ
Не говорите так быстро	Parli più lentamente, per favore	пáрли пью лен-тамэнтэ, пэр фавбрэ
Будьте любезны, повторите	Ripeta, per favore	рипéта, пэр фавбрэ
Говорите громче	Parli più forte	пáрли пью фбртэ
Вас плохо слышно	La sento male	ла сéнто ма́ле
Перезвоните (Перезвони), пожалуйста	Richiami (richiama), per favore	рикъя́ми (рикъя́ма), пэр фавбрэ
Перезвоните ...	Richiami ...	рикъя́ми ...
— через четверть часа	tra un quarto d'ora	тра ун куáрто добра

— через час	tra un' ora	тра ун óра
— часов в ...	verso le ...	вэрсо ле ...
Извините, это но- мер ... ?	Scusi, è il numero ... ?	скўзи, э иль нў- мэро ... ?
Вы ошиблись но- мером	Ha sbagliato numero	а збальято нўмэро
Простите, я ду- маю, что не туда попал	Scusi, penso che abbia sbagliato numero	скўзи, пэнсо кэ аббяя збальято нўмэро

Почта Posta

Где почта?	Dov'è la posta?	довэ ла поста?
Где ближайшее почтовое отделе- ние?	Dov'è la posta più vicina?	довэ ла поста пью вичйна?
Где принимают ... ?	Dove si accetta- no ... ?	дывэ си аччётта- но ... ?
— посылки	pacchi	пákки
— заказные письма	raccomandate	раккомандатэ
— телеграммы	telegrammi	тэлеграмми
Где продают- ся ... ?	Dove si vendo- no ... ?	дывэ си вэндо- но ... ?

— марки	francobolli	франкобólли
— конверты	buste	бúстэ
— открытки с видами	cartoline illustrate	картолíнэ иллюстратэ
Дайте, пожалуйста, ...	Vorrei ...	воррéй
— конверт	una busta	уна бúста
— открытку	una cartolina	уна картолíна
— марку	un francobollo	ун франкобólлë
Я хочу отправить...	Voglio spedire ...	вольё спэдирэ
— авиапочтой	per via aerea	пэр вýа аérэа
— срочным	un espresso	ун эспрéссо
Сколько стоит отправить ... ?	Quanto costa spedire ... ?	куáнто кóста спэдирэ ... ?
— письмо	una lettera	уна лéттэра
— авиаписьмо	una lettera via aerea	уна лéттэра вýа аérэа
— срочное письмо	un espresso	ун эспрéссо
— открытку	una cartolina	уна картолíна
— заказное письмо	una raccomandata	уна раккомандáта

Где я могу полу-
чить письма “до
востребования”?

Dov'è il “fermo
posta”? довэ иль “фэрмо
поста”?

Для меня есть по-
чта?

C'è posta per me? че поста пэр мэ?

Вот мой паспорт

Ecco il mio
passaporto экко иль мио
пассапорто

Пересылайте, по-
жалуйста, мои
письма по адресу ...

Mi può rispedire la
mia posta al segu-
ente indirizzo ... ми пуб риспэдй-
рэ ла миа поста
аль сэгуэнтэ ин-
дириццо ...

Телеграф

Telegrafo

Где ближайшее
отделение “Вес-
терн Юнион”?

Dove si trova
“Wes-tern Union”
qui vicino? дэвэ си троба
“вэстэрн юнион”
куй вичино?

Я бы хотел по-
слать телеграмму
в ...

Vorrei spedire un
telegramma a ... воррэй спэдирэ
ун тэлеграмма а ...

Я бы хотел послать
телеграмму как
можно дешевле

Vorrei spedire un
telegramma al
prezzo minimo воррэй спэдирэ
ун тэлеграмма аль
прэццо мйнимо

Какая минималь-
ная оплата?

Qual'è il prezzo
minimo? куалэ иль прэццо
мйнимо?

Где я могу взять
бланк телеграм-
мы?

Dove posso pren-
dere il modulo per
telegramma? дэвэ поссо прэн-
дэрэ иль модулэ
пэр тэлеграмма?

Вот текст телеграммы	Ecco il mio telegramma	Э́кко иль мио тэлеграмма
Во сколько это обойдется?	Quanto costa?	куáнто кóста?
Мне надо послать факс в ...	Vorrei spedire fax a ... (citta) in ... (paese)	вorréй спэдирэ факс а ... (город) ин ... (страна)

Помощь

Aiuto

У врача Dal dottore

Что вас беспокоит?	Cosa La disturba?	кóза ла дистúрба?
Как давно это у Вас?	Da quanto tempo si sente male?	да куáнто тэмпo си сэнтэ маle?
У Вас это было когда-нибудь раньше?	Ha sentito anche prima?	а сэнтито ánкэ прýма?
Разденьтесь до пояса	Si spogli dalla cintola in su	си спольни дálла чýнтола ин су

Пожалуйста, лягте на спину (на бок)	Si metta supino (sul fianco)	си мэ́тта супи́но (суль фъянко)
Глубоко вдохните	Faccia un'aspirazione profonda	фáчча ун аспира- циёнэ профóнда
Задержите дыхание	Si fermi l'aspirazione	си фéрми ласпи- рацьёнэ
Откройте рот	Apra la bocca	áпра ла бóкка
Вы можете идти?	Può camminare?	пуó камминáрэ?
Ничего страшного	Niente	ньéнтэ
Мне плохо	Mi sento male	ми сéнто ма́ле
Я нездоров(а)	Sono indisposto(a)	со́но индиспóс- то(а)
Нужно вызвать ...	Chimate ...	къямáтэ ...
— врача	il medico	иль мэ́дику
— скорую помощь	il pronto soccorso	иль прόнто сок- кóрсо
Пожалуйста, номер скорой помощи	Per favore, il numero di telefono del pronto soccorso (del medico)	пэр фаворэ, иль нумэро ди тэлé- фону дэль прόнто соккóрсо (дэль мэ́дику)
Дайте мне ...	Mi dia ...	ми дíа ...
— телефон врача	il numero di telefono del dottore	иль нумэро ди тэлéфону дэль доттбрэ

— адрес врача	l'indirizzo del dottore	линдирийццо дэль доттэрэ
Отвезите меня в ближайшую больницу	Portatemi all'ospedale più vicino	портатэми аль оспэдэле пью ви- чино
Будьте добры, я бы хотел записаться на прием к доктору	Vorrei avere consultazione di dottore	воррэй авэрэ кон- сультациёнэ ди доттэрэ
Могу я показаться ... ?	Posso farmi visitare dal ... ?	пóссо фáрми ви- зитáрэ даль ... ?
— терапевту	terapeuta	тэрапéута
— невропатологу	neuropatologo	нэуропатолёго
— хирургу	chirurgo	кирúрго
— окулисту	oculista	окулíста
Я простудился(-лась)	Mi sono raffreddato(a)	ми сóно раффрэд- дáто(а)
У меня болит голова (горло)	Ho mal di testa (di gola)	о маль ди тéста (ди гóла)
У меня болит здесь	Mi fa male qui	ми фа маlé куй
У меня болит зуб	Mi fa male un dente	ми фа маlé ун дéнтэ
У меня темпера- тура (озноб)	Ho la febbre (i brividi)	о ла фéббрэ (и бривиди)
У меня нарыв (фурункул)	Ho un ascesso (un foruncolo)	о ун ашéссо (ун фору́нколё)

Меня тошнит	Ho la nausea	о ла нáуэа
У меня болит ...	Mi fa male ...	ми фа ма́ле ...
— сердце	il cuore	иль кубрэ
— печень	il fegato	иль фэгато
— желудок	lo stomaco	лё стóмако
— ухо	l'orecchio	лёрэ́ккьё
— нога	la gamba	ла гáмба
— рука	il braccio	иль бráччо
У меня ...	Ho ...	о ...
— кашель	la tosse	ла тóссэ
— высокая температура	la febbre alta	ла фэббрэ альта
— насморк	il raffreddore	иль раффрэддóрэ
— отравление	l'avvelenamento	лаввэленамэнто
— расстройство желудка	il disturbo gastrico	иль дистúрбо гáстрико
У меня болит поясница	Sento dolori ai reni	сéнто долёри ай рéни
У меня болит грудь	Sento dolori al petto (al seno)	сéнто долёри аль пэтто (аль сéно)
Я хотел бы измерить давление (температуру)	Vorrei misurare la pressione (la temperatura)	воррэй мизурáрэ ла прэссьёнэ (ла тэмпэратúра)

У меня аллергия ...	Sono allergico(a) ...	сóно аллéрджико(a) ...
— на запахи	per odori	пэр одёри
— на цветение	per fiori; per fioritura	пэр фьёри; пэр фьёритура
— на лекарства	per le medicine	пэр ле мэдичийнэ
Я не очень хорошо сплю	Ho l'insonnia	о линсóнниа
У меня нет аппетита	Non ho appetito	нон о аппэтито
Мне нужна специальная диета?	Devo essere a dieta speciale?	дэвээссэрэ а диета спэчиаlé?
Я поранил(а) ...	Mi sono ferito (ferita) ...	ми сóно фэрýто (фэрýта) ...
— руку	una mano	уна ма́но
— палец	un dito	ун дýто
— ногу	un piede	ум п्यéдэ
Я (он) сломал ногу (руку)	Mi sono (si è) rotto una gamba (un braccio)	ми сбно (си э) рóтто уна гамба (ум бráччо)
Я ушиб(ла) ...	Mi sono fatto(a) male ...	ми сóно фáтто(a) ма́ле ...
— спину	alla schiena	áлла скье́на
— колено	al ginocchio	аль джинóккьё
— голову	alla testa	áлла тéста

Я (он) упал	Sono (è) caduto	сóно (э) кадúто
Я вывихнул(а) ногу (руку)	Mi sono slogato un piede (una mano)	ми сóно злёгáто ум пьéдэ (ýна мáно)
У него (у нее) ожоги	Ha ustioni	а устьёни
Доктор, это серь- езно?	È grave, dottore?	э грáвэ, доттóрэ?
Мне нужно прийт- ти на прием еще раз?	Devo venire anco- ra una volta?	дэво вэнíрэ анкó- ра уна вóльта?
Сколько Вам нужно заплатить?	Quanto devo pa- gare?	куáнто дэво пагá- рэ?
Это солнечный удар	È un colpo di sole	э ун кóльпо ди сóле
Это отравление	È un avvelenamen- to	э ун аввэленамэн- то
У Вас (у него) ...	Lei (lui) ha ...	лей (лóй) ...
— вывих	una distorsione	уна дисторсьюнэ
— перелом	una frattura	уна фраттўра
— растяжение	uno stiramento	уно стирамэнто
— колики	una colica	уна кóлика
— гастрит	una gastrite	уна гастритэ
— аппендицит	un' appendicite	ун аппэндичйтэ
Надо Вам (ему)	Bisogna farle (far-	бизóнья фárле

сделать промывание желудка	gli) una lavanda gastrica	(фарлъи) ўна лаванда гастроика
Надо Вас (его) поместить в больницу	Bisogna ricoverarla (ricoverarlo) in ospedale	бизόнья риковэрэ-рарла (риковэрарё) ин оспэдáле
Принимайте вот это лекарство три раза в день по одной таблетке	Prenda questa medicina una pastiglia tre volte al giorno	прэнда күэста мэдичйна ўна пастилья трэ вольтэ аль джёрно

У дантиста Dal dentista

У меня болит зуб	Mi fa male un dente	Ми фа маlé ун дэнтэ
У меня опухла десна	Ho la gengiva gonfia	о ла джэнджйва гонфъя
Мои десны кровоточат	La mia gengiva sanguina	ла миа джэнджйва сангуйна
Мой зуб сломался	Il dente si è rotto	иль дэнтэ си э ротто
У меня выпала пломба	Ho perso impiombatura (piomba)	о пэрсо импьёмбатура (пьёмба)
Пожалуйста, ...	Per favore, ...	пэр фавбрэ, ...
— поставьте пломбу	piombatemi il dente	пьёмбатэми иль дэнтэ

— удалите этот зуб	mi tolga un dente	ми тольга ун дэнтэ
— успокойте боль	sedate mi (lenite mi) il dolore	сэдатэ ми (ленийтэ ми) иль долёрэ

В аптеке In farmacia

Где ближайшая Dov'è la farmacia? довэ ла фарма-
аптека?

Мне нужно ле- Vorrei avere la воррэй авэрэ ла
карство по этому medicina per la мэдичына пэр ла
рецепту prescrizione прэскрицьёне

Когда оно будет Quando sarà pron- куандо сарá прон-
готово? to? то?

Дайте мне, пожа- Mi dia, per favo- ми дыйа, пэр фа-
луйста, что-ни- re, qualcosa cont- ворэ, куалькоза
будь от ... ro ... контро ...

— кашля	la tosse	ла тоссэ
— насморка (простуды)	il raffreddore	иль раффрэддо- рэ
— гриппа	l'influenza	линфлюэнца
— головной боли	il mal di testa	иль маль ди тэс- та
— расстройства желудка	il disturbo gastrico	иль дистурбо гастро

— изжоги	i bruciori di stomaco	и бручбри ди стóмако
— зубной боли	il mal di denti	иль маль ди дэнти
— бессонницы	l'insonnia	линсóнниа
У него (у нее) сильное кровотечение	Ha una forte emorragia	а уна фóртэ эморраджíя
Я отравился(-лась)	Mi sono avvelenato(a)	ми сóно аввэленáто(a)
Можно ли купить это лекарство без рецепта?	Posso comprare questa medicina sensa la ricetta?	пóссо компráрэ куэста мэдичíна сéнца ла ричéтта?
Нет ли у вас аналога?	C'è qualcosa di analogo?	че куалькóза ди аналéго?

Оптика Ottica

Я разбил очки	Ho rotto i miei occhiali	о рóтто и мьеи окъяли
Мне нужно заменить стекло	Vorrei cambiare il vetro da occhiali	воррéй камбьярэ иль вэ́тро да окъяли
У меня астигматизм	Ho astigmatismo	о астигматíзмо
Я близорук	Sono miope	сóно мýопэ

У меня дальновидность Sono presbite сóно прэсбитэ

Мне нужен(-на) Vorrei ... воррэй ...

— футляр для очков un asticcio per occhiali ун астыйччо пэр оккьяли

— оправа una montatura ўна монтатура

Какие у вас есть оправы? Che montature avete? кэ монтатурэ авэтэ?

Я хотел бы купить ... оправу Vorrei ... una montatura ... воррэй ўна монтатура ...

— металлическую di metallo ди мэталлэ

— роговую in corno ин кóрно

— позолоченную dorata дорáта

Обращение в полицию Polizia

Офицер, Вы можете мне помочь? Ufficiale, mi potrebbe aiutare? уффичáле, ми потрэббэ аютарé?

Меня ... Sono stato(a) ... сóно стáто(a) ...

— ограбили percosso(a) пэркоссо(a)

— избили percosso(a) пэркоссо(a)

У меня украли ... Mi hanno rubato ... ми а́нно руба́то ...

— документы i documenti и докумéнти

— деньги i soldi и сόльди

Я хочу сообщить о преступлении Vi voglio informare di un crimine ви вóльё инфор- мáрэ ди ун крý- минэ

Я иностранец(-ка) Sono straniero(a) сóно страньéро(а)

Прошу разрешить мне телефонный звонок Prego di darmi una telefonata прéго ди дáрми ўна тэлефонáта

Полезные сведения об Италии

Общая информация

Италия расположена в южной части Европы на Апеннинском полуострове и омывается пятью морями: на западе — Лигурийским и Тирренским, на юго-западе — Средиземным, на юго-востоке — Ионическим, на востоке — Адриатическим.

Помимо морей в стране много рек (Тибр, По, Адидже) и озер, зачастую расположенных в природных заповедниках. Существенное влияние на экологию оказывает то, что около 20% территории страны занимают леса и национальные парки — Стельвио, Гран-Парадизо, Абруццо, Калабрийский, Чирчео.

Климат на большей части Италии субтропический средиземноморский, на севере — континентальный, переходящий в умеренный, в горных районах — высокогорный.

Наиболее благоприятное время для отдыха в Италии, включая острова Сардиния и Эльба, — июнь—сентябрь, на Сицилии — с мая по октябрь.

До 80% территории страны занимают горы. На севере — Альпы, практически через весь полуостров тянутся горы Апенины, на юге страны — действующие вулканы (Этна, Везувий, Стромболи).

На итальянской территории находятся два государства: республика Сан-Марино и город-государство Ватикан.

В Италии проживают более 57 миллионов человек. Основная религия — католичество.

Покупки

Из Италии можно привезти хорошие изделия из кожи (обувь, куртки, сумки), замечательную одежду итальянских модельеров, трикотаж, красивое белье, фарфор, хрусталь, украшения и бижутерию, сувениры, рамы для картин в стилистике старинного стиля или изготовленную на заказ копию старинной статуи.

В Италии много хороших магазинов. Наиболее известны 4 крупных универмага Grandi Magazzini: Upim, La Standa, Coin, La Rinascita. В крупных государственных магазинах цены ниже, чем в небольших частных. Торговаться можно почти везде, кроме государственных магазинов с твердыми ценами. В бутиках о скидках говорить не принято.

Телефонная связь

В Италии общественные телефоны установлены в кафе, барах, магазинах и табачных ларьках, которые имеют желтый символ телефонного наборного диска.

Можно воспользоваться *жетоном* (gettoni) или *пластиковой картой* (carta telefonica). Жетоны и карточки продаются в табачных, газетных киосках.

В телефонных будках с надписью **telefono**, как правило, лежат телефонные справочники. За границу звонят из таксофонов с надписью **teleselezione**, которые принимают телефонные карты.

Полезные телефоны по всей Италии:

полиция — 112, скорая помощь — 118, пожарная служба — 113, помощь автомобилистам — 116; в Риме:

врачебная помощь при несчастных случаях — 482-67-41; стоматологическая срочная помощь — 446-36-74; паспортный стол — 46-10-10, скорая помощь — 5 100.

Почта

Почтовые отделения в Италии работают обычно с 8:30 до 14:00, по субботам с 8:30 до 12:00. Главпочтamt в Риме работает с 8:30 до 21:00, по субботам с 8:30 до 12:00. В почтовых отделениях на вокзалах и аэропортах телеграммы принимаются круглосуточно.

Почтовые марки и конверты можно купить в газетных и табачных киосках, в гостиницах. В Риме письма по городу опускают в ящик с надписью *per la città* (по городу), с итальянскими или иностранными адресами — в ящик с надписью *altre destinazioni* (другие направления).

Криминальная обстановка

В городах Италии лучше избегать эмигрантских кварталов, женщинам не следует добираться автостопом. Основную опасность для туристов в Италии представляют карманники, особенно цыгане, на людных улицах и в общественном транспорте. На многих остановках есть специальные надписи, предупреждающие о карманных ворах. Не следует носить крупные суммы в карманах. Паспорт и авиабилет лучше хранить в сейфе в отеле, а себе сделать их ксерокопии.

Часто дамские сумки срывают хулиганы на мотоциклах. Автомобили лучше оставлять на стоянках или в гаражах, предварительно убрав из салона ценные вещи. Ценный багаж лучше застраховать, и в случае кражи, для возмещения убытков страховой компанией, обяза-

тельно составить протокол в полиции. Документы и деньги лучше хранить в сейфе отеля, ключ от номера сдавать портье.

Чаевые

В Италии принято давать чаевые, чтобы не показаться «белой вороной», но в пределах разумного. В кафе чаевые официанту — 5—10% счета, в ресторане — 10%, шоферу такси — до 10%, носильщику — 1 евро, горничной в отеле — 2 евро в день, гиду — 10%, парикмахеру 10—15%.

Электричество

Напряжение в сети, как правило, 220V, но кое-где 125V, частота тока 50 Hz. Розетки — евростандарт. Для пользования нашими электроприборами (фен, электробритва) необходим переходник (*spina di adattamento*), который можно попросить в гостинице у портье, а лучше запастись им дома.

Италия и Шенгенская зона

Италия подписала Шенгенские соглашения, предусматривающие введение единой визы для стран-участниц, которая дает возможность ее обладателю беспрепятственно передвигаться по территории государств — членов соглашения: Греции, Бельгии, Дании, Германии, Испании, Франции, Ирландии, Италии, Люксембурга, Голландии и Португалии. Поэтому на итальянской визе написано: «*Visto stati schengen*».

Шенгенские визы бывают *специальные* (например для работы) и *туристические*. Любая из этих виз не ограничивает свободы передвижения внутри Шенгенской зоны в пределах срока. При этом въезжать в зону, как правило, следует через ту страну, в консульстве которой была выдана виза.

Отказ в выдаче визы означает запрет на въезд в Шенгенскую зону. Тем не менее сохраняется возможность попытаться получить национальную визу в одной из стран шенгенской группы. Несмотря на наличие такой визы, на границе стран Шенгенской группы сохраняется порядок контроля документов: паспортов, виз, подлинников приглашений (не факсимильных копий), туристических ваучеров, страховых полисов и наличия валюты не менее \$30 на каждый день пребывания в стране. По свидетельству очевидцев, сотрудники посольства, равно как и таможенники, бывают придирчивы к незамужним молодым женщинам.

Гостиницы

По количеству гостиничных мест Италия занимает одно из ведущих мест в Европе. В стране много частных, семейных отелей и пансионов. При регистрации в итальянских отелях не требуют документы. Практически везде в плату за номер включен завтрак. Постояльцы бесплатно пользуются бассейном и тренажерным залом.

В большинстве случаев в отелях, расположенных в исторических центрах, нет бассейнов. В итальянских отелях отсутствуют комнаты для глажения и запрещено пользоваться утюгом в номере, но одежду можно сдать в стирку.

В Риме очень много *термини* — гостиниц типа «пансион» (меблированные комнаты).

Многие туристы, путешествуя на автомобилях, предпочтуют кемпинги. Это и дешево и удобно. В них работают магазины, бары, рестораны, есть бесплатный душ, бывают и бассейны. Кемпинги располагаются возле автодорог и недалеко от моря.

Традиции

Элементом хорошего воспитания считается здороваться при входе в магазин и прощаться на выходе. В обоих случаях достаточно сказать *buon giorno* (добрый день) или *buona sera* (добрый вечер). Привычное у нас «чao» принято только между хорошими знакомыми.

Перед обедом итальянцы обычно пьют аперитив — легкое белое виноградное вино. Чаевые за мелкую услугу — тоже традиция.

Комplименты дамам принято делать даже на строго официальных встречах.

В итальянском общественном транспорте, в такси, в театрах и кинозалах, в магазинах не курят.

Стоит отметить, что в общении итальянцев (как знакомых, так и незнакомых) главной темой является не политика или погода, а футбол. Без преувеличения о футболе в Италии говорят 24 часа в сутки все: от мала до велика.

Питание

В Италии множество заведений общественного питания: *tavola calda*, *pizzeria*, *trattoria*, *rosticceria*. В недорогих закусочных при магазинчиках или около автозаправочной станции предложат чашечку кофе «эспрессо».

Итальянская пицца — с грибами, беконом, рыбой — очень вкусна, к тому же порции вполне прилич-

ные — 1/4 — это на тарелку средней величины, а стоит всего \$ 1,5—2.

В городах, где много туристов, лучше обедать в отдаленных от центра кафе и ресторанах. Здесь за \$ 5—8 предложат вполне приличную еду.

Рестораны по ценам можно разделить на 3 уровня: в дешевых обед или ужин обойдется около \$20, в средних до \$35, остальные рестораны предлагают меню для состоятельных клиентов (около \$ 40—50).

В каждой провинции или городе Италии — своя кухня.

Кофе, мороженое или сок у стойки бара обойдется почти в два раза дешевле, чем за столиком. Поэтому, чтобы не тратить лишних денег, итальянцы предпочитают перекусить стоя.

Города Италии

Рим

Любому приехавшему в Италию просто необходимо посмотреть римский форум, Палатинский и Капитолийский холмы, форум Траяна, площадь Венеции, церковь Санта Мария Маджоре, замок Святого Ангела, арку Константина и статую императора Марка Аврелия — римского «медного всадника». Самые главные «визитные карточки» города — это Ватикан, Колизей и фонтан Де Треви.

Милан

Среди самых значительных памятников Милана знаменитый оперный театр «Ла Скала» (1777 г.), в котором пели почти все великие певцы мира, и Миланский собор (Il Duomo). Музей замка Сфорцеско (Castello Sforzesco) находится на Piazzà Castello. Фреска «Тайная вечеря» Леонардо да Винчи находится в базилике Санта Мария делле Грации, которая чудом уцелела после бомбёжки во время второй мировой войны.

Венеция

Венеция — уникальный город, расположенный на 118 островах и материковой части лагуны, разделен 150 каналами, через которые построено 422 моста. Визитная карточка Венеции — площадь Св. Марка, самая большая в городе — 175 метров в длину и 82 в ширину. Здесь находится знаменитый собор, воздвигнутый в XI в. в честь святого Марка — покровителя города.

Главная водная достопримечательность Венеции — «большой канал» («канал гранде») длиной около 4 км. Вдоль канала сосредоточены дворцы патрициев — архитектурные шедевры различных эпох, можно увидеть арки в мавританском и готическом стиле.

Турин

Турин — столица области Пьемонт, ведущий промышленный и культурный центр. В Турине находится индустриальный автомобильный гигант «Фиат». Турин расположен на реке По на склонах Альп. Он притягива-

ет сердца посетивших его туристов деловитостью и спокойной красотой дворцов, музеев и церквей.

В синдонской капелле (*Cappella della Sindone*) Турина хранится «туринская плащаница» — ткань, в которую, по легенде, завернули тело Иисуса Христа после казни.

Символ города — башня «моле антонеллиана», построенная в XIX в. архитектором Антонелли. Для Италии это то же, что Эйфелева башня для Франции.

Египетский музей Турина «музое эджицио» (*Museo Egizio*) с его богатой коллекцией египетских древностей ставится специалистами в один ряд с каирским музеем.

Образцом архитектурного искусства считается железнодорожный вокзал «стационе ди порта нуова» (XIX в.).

Флоренция

Флорентийцы приветливы и доброжелательны, но не без некоторого снобизма, и стараются оградить свою жизнь от влияния извне. Горожан отличают изящные манеры и хороший вкус. Туристам тоже не рекомендуется небрежно и вызывающе одеваться.

Наряду с Миланом, Флоренция — центр моды. Здесь продаются высококачественные изделия из кожи: куртки, брюки, обувь.

Основные достопримечательности Флоренции: галерея Уффици с коллекцией живописи Боттичелли, Леонардо да Винчи, Рафаэля, Дюрера, Рубенса и других не менее выдающихся художников и скульпторов; музей Академии художеств, где находится статуя Микеланджело «Давид»; главный собор XIII—XV вв. Санта Мария дель Фьоре.

Генуя

Генуя — центр Лигурии, или итальянской Ривьера. В Генуе сохранился уникальный центр со старинными средневековыми постройками. Это крупный морской порт и международный торговый узел не только Италии, но и всей Европы.

Одним из символов города является дворец Сан Джорджио, который украшен фресками в память об открытии Америки. Еще один символ Генуи — маяк Lanterna высотой 117 м.

В капелле св. Иоанна-Крестителя находятся его мощи, доставленные сюда крестоносцами в 1098 г.

Непременно пройдитесь по самой роскошной улице Генуи Via Garibaldi (виа Гарибальди) и посетите Portofino («Дельфинью гавань»).

Неаполь

Неаполю около 2700 лет. Раннее название города — Партеноне, по имени античной сирены. Позднее, из-за разрастающихся вокруг греческих поселений, он был назван Неаполис — «новый город». Визитной карточкой Неаполя, конечно, является Везувий, у подножья которого расположился город.

В Неаполе сохранилось множество церквей и музеев. Здесь находится крупнейший археологический музей Европы. В королевском дворце XVII века (арх. Доменико Фонтана) в 1994 г. проходила встреча руководителей стран большой семерки.

В старейшем соборе XIII века, капелле св. Януария (Сан Дженнаро) — покровителя города хранится великая реликвия — остатки крови христианского мученика.

СОДЕРЖАНИЕ

Формулы общения. <i>Formule di conversazione</i>	6
Приветствие. <i>Formule di saluto</i>	6
Прощание. <i>Formule di commiato</i>	7
Знакомство. <i>Presentazione</i>	8
Обращение. <i>Come ci si rivolge</i>	10
Просьба. <i>Richiesta</i>	11
Разрешение. Отказ. <i>Permesso. Rifiuto</i>	12
Благодарность и вежливость.. <i>Ringraziamento e cortesia</i>	13
Привлечение внимания. <i>Attrazione dell'attenzione</i>	14
Встреча. <i>Incontro</i>	15
Приглашение. <i>Invito</i>	15
Согласие. Подтверждение. <i>Consenso. Conferma</i>	17
Несогласие. Опровержение. <i>Disaccordo. Confutazione</i>	19
Неопределенный ответ. <i>La risposta incerta</i>	20
Профессия. <i>Professione</i>	21
Возраст. Семья. Родство. <i>Eta. Famiglia. Parentela</i> .	24
Выражение чувств. <i>Espressione di sentimenti</i>	28
Радость. Удовлетворение. <i>Gioia. Contentamento</i>	28
Надежда. <i>Speranza</i>	28
Сомнение. <i>Dubbio</i>	29
Восклицания. <i>Esclamazioni</i>	30
Положительная оценка. <i>Valutazione positiva</i>	31
Поздравления. Пожелания. <i>Felicitazioni. Auguri</i>	32
Извинения. <i>Scuse</i>	33
Сожаление. Сочувствие. <i>Rincrescimento. Simpatia</i> ..	35
Формулы смягчения. <i>Formule di attenuazione</i>	36
Удивление. Раздражение. <i>Sorpresa. Irritazione</i>	37
Предупреждение. Угроза. <i>Avvertimento. Minaccia</i> ...	38

Повседневные слова и выражения. Parole e frasi utili	39
Язык. Lingua	39
Общие фразы. Parole ed espressioni utili	42
Вопросительные слова и выражения.	
Parole e locuzioni interrogative	43
Получение информации. Любопытство. Ottenimento d'informazione, curiosita	45
Разъяснение сказанного. Spiegazioni	46
Предположение. Допущение. Supposizione	47
Числительные. Numerali	47
Количественные числительные. Numerali cardinali ...	47
Порядковые числительные. Numerali ordinali	51
Дроби. Проценты. Frazioni. Percento	52
Года. Anni	53
Числовые слова и выражения. Parole e frasi di cifra .	54
Деньги. Denaro	56
Монеты. Moneta	56
Банкноты. Banconote	56
Обмен валюты. Cambio di valuta	57
Единицы измерения. Unità di misura	59
Длина. Lunghezza	59
Объем жидкостей. Misure per i liquidi	59
Вес (масса). Peso	60
Время. Даты. Tempo. Calendario	61
Периоды суток. Periodo del giorno	61
Дни недели. Giorni di settimana	62
Месяцы. Mesi	63
Числа. Даты. Numeri. Date	64
Наречия времени. Avverbi di tempo	65
Время. Часы. Tempo. Ora	66
Местонахождение и направление.	
Dove si trova. Direzioni	72
Форма. Цвет. Состав. Предназначение.	
Forma. Colore. Composizione. Impiego	74
Вывески и надписи. Insegne e scritte	78
Погода. Il tempo	82

На границе. Alla frontiera	84
Паспорт. Passaporto	84
Виза. Visto	85
Таможня. Dogana	86
Приезд и отъезд. Arrivo e partenza	89
На самолете. В аэропорту. In aereo. All'aeroporto ...	89
Стюардесса. Hostess	92
Словарь. Vocabolario	93
На теплоходе. Sulla motonave	94
На автомобиле. In automobile	95
Железная дорога. Ferrovia	99
Указатели и объявления. Indici e annunci	99
Вокзал. Stazione	100
Проводник. Conduttore	102
Словарь. Vocabolario	105
Багаж. Bagaglio	106
Билет. Biglietto	108
Отъезд. Partenza	108
Гостиница. Albergo	111
Оформление. Registrazione	111
Поселение. Sistemazoinie	113
Обслуживание. Servizi	116
Отъезд. Partenza	120
Прогулка по городу. Visita alla citta	121
Город. Citta	121
Бюро находок. Oggetti smarriti	126
Если вы заблудились. Se vi siete smarriti	127
В случае несчастья (аварии). In caso di incidente	128
Транспорт. Trasporti	129
Автобус. Троллейбус. Трамвай. Autobus. Filobus.	
Tram	129
Метро. Metropolitana	131
Такси. Taxi	132
Словарь. Vocabolario	133
Кафе. Бар. Ресторан. Caffe. Bar. Ristorante	137
За столом. A tavola	139

Меню. La lista	144
Закуски. Antipasti	144
Первые блюда. Il primo	145
Вторые блюда. Il secondo	145
Гарнир. Contorno	146
Десерт. Dessert	147
Фрукты. Frutta	148
Безалкогольные напитки. Bevande analcoliche	149
Алкогольные напитки. Bevande alcoliche	150
Словарь. Vocabolario	151
Покупки. Acquisti	157
Общая часть. Generale	157
В супермаркете. Supermercato	159
Словарь. Vocabolario	161
В продовольственном магазине. In un negozio di generi alimentari	164
Словарь. Vocabolario	166
Парфюмерия. Profumeria	170
Словарь. Vocabolario	171
Книги. Газеты. Журналы. Libri. Giornali. Riviste	173
Музыкальные и радиотовары. Negozi di musica, radio	175
Словарь. Vocabolario	176
Кино- и фототовары. Fotonegozio	177
Товары для детей. Merci per bambini	178
Цветы. Fiori	179
Табачные изделия. Tabaccaio	180
Алкогольные и безалкогольные напитки. Bevande alcoliche e analcoliche	182
Словарь. Vocabolario	182
Одежда. Vestiti	183
Словарь. Vocabolario	185
Обувь. Scarpe	188
Словарь. Vocabolario	188

Часы. Бижутерия. Ювелирные изделия.	189
Orologeria. Gioielleria	189
Словарь. Vocabolario	190
Бытовое обслуживание. Servizi	193
Фотоателье. Studio fotografico	193
Парикмахерская. Parrucchiere. Barbiere	194
Мужской зал. Barbiere	194
Дамский зал. Parrucchiere	196
Ремонт обуви. In calzoleria	199
Ремонт часов. Riparazione d'orologi	200
Отдых. Развлечения. Riposo. Attrazione	201
В кинотеатре. Cinema	201
В театре. Teatro	203
В музее. В галерее. Musei. Pinacoteche	205
Парк. Зоопарк. Parco. Zoo	208
Развлечения. Хобби. Divertimento. Hobby	209
Телевидение. Радио. Televisione. Radio	213
Спорт. Sport	215
Футбол. Calcio	218
Связь. Telecomunicazioni	220
Телефон. Telefono	220
Почта. Posta	226
Телеграф. Telegrafo	228
Помощь. Aiuto	229
У врача. Dal dottore	229
У дантиста. Dal dentista	235
В аптеке. In farmacia	236
Оптика. Ottica	237
Обращение в полицию. Polizia	238
Полезные сведения об Италии	240
Общая информация	240
Покупки	241
Телефонная связь	241
Почта	242
Криминальная обстановка	242
Чаевые	243

Электричество	243
Италия и Шенгенская зона	243
Гостиницы	244
Традиции	245
Питание	245
Города Италии	246
Рим	246
Милан	247
Венеция	247
Турин	247
Флоренция	248
Генуя	249
Неаполь	249

Этот разговорник — самая необходимая книга для тех, кто собирается посетить Италию с деловым визитом или в качестве туриста.

Издание будет полезно в самых разных ситуациях общения. Его построение очень удобно, а подбор слов и целых фраз соответствует нормам современного итальянского языка. Кроме того, читатель найдет в книге полезные советы для гостей солнечной Италии.

ISBN 978-966-548-781-4



9 789665 487814

